

Lavrentij Zyzanij

Hramatika slovenska

Verlag Otto Sagner München · Berlin · Washington D.C.

Digitalisiert im Rahmen der Kooperation mit dem DFG-Projekt „Digi20“ der Bayerischen Staatsbibliothek, München. OCR-Bearbeitung und Erstellung des eBooks durch den Verlag Otto Sagner:

<http://verlag.kubon-sagner.de>

© bei Verlag Otto Sagner. Eine Verwertung oder Weitergabe der Texte und Abbildungen, insbesondere durch Vervielfältigung, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verlages unzulässig.

«Verlag Otto Sagner» ist ein Imprint der Kubon & Sagner GmbH

SPECIMINA PHILOLOGIAE SLAVICAE

Herausgegeben von
Olexa Horbatsch und Gerd Freidhof

Band 26

LAVRENTIJ ZIZANIJ

HRAMMATIKA SLOVENSKA

Wilna 1596

Herausgegeben und eingeleitet
von
GERD FREIDHOF

Zweite, um das Faksimile erw. Aufl.

Auslieferung:
KUBON und SAGNER, München
FRANKFURT AM MAIN
1980

Z 74. 772-26

ISBN 3-87690-173-1

Copyright by Verlag Otto Sagner, München 1980
Abteilung der Fa. Kubon und Sagner, München.
Druck: Erich Mauersberger, 3550 Marburg/Lahn.

D: 3 1 3

VORWORT

Die Beschäftigung mit den sprachlichen Merkmalen der Gennadius-Bibel (1499) und Ostroger Bibel (1580/81) hat mir die Herausgabe der Zizanij-Grammatik (1596), der ersten umfangreicheren Abhandlung über die kirchenslavische Sprache bei den Ostslaven, sinnvoll und wünschenswert erscheinen lassen. Sie stellt sowohl durch den normativen Charakter im grammatikalischen Teil als auch durch die starken Einflüsse der Volkssprache in den vorausgehenden und nachfolgenden Teilen ein interessantes Denkmal der letzten Dekade des 16. Jh. dar.

Für die freundliche Durchsicht des Manuskripts und einzelne Korrekturen danke ich sehr herzlich Herrn Prof. Dr. O. Horbatsch.

Mein Dank gilt auch der Lenin-Bibliothek in Moskau, die mir durch die gewährte Einsicht in die dort vorhandenen zwei Exemplare einen Textvergleich mit dem Mikrofilm ermöglicht hat.

Der Herausgeber

VORWORT ZUR ZWEITEN AUFLAGE

Da die Ausgabe seit mehreren Jahren vergriffen ist, halte ich eine zweite Auflage für notwendig. Sie ist - aus technischen und Kostengründen - unverändert, wurde aber durch das Faksimile ergänzt. Die Reproduktion des Faksimile erfolgte nach einer Kopie des Instituts für Slawische Philologie an der Universität Marburg.

Marburg/Lahn

Der Herausgeber

VORBEMERKUNGEN

Die Herausgabe des Textes wurde besorgt nach einem Mikrofilm, der sich in Frankfurt befindet. Schwer bzw. nicht lesbare Stellen konnten durch die Einsicht in die beiden Exemplare der Lenin-Bibliothek in Moskau geklärt werden. Das in diesen defekten Exemplaren nicht vorhandene vierte, nicht nummerierte Vorblatt mit Bemerkungen über Metrum und Rhythmus sowie Versen des Verfassers und des Druckers konnte aus den Vorabdrucken im Aufsatz von VOZNJAK (Bd.101, S.24,25) ergänzt werden.

Bei der Herausgabe des Textes wurde versucht, möglichst viele Charakteristika des Originals zu erhalten. Die Grapheme und diakritischen Zeichen wurden, soweit vorhanden, nicht verändert. Aus technischen Gründen mußten jedoch einige Ersatzzeichen benutzt werden: a für a ; oy für ö ; E für É ; z für З . Einige, ursprünglich aus dem Griechischen entlehnte Grapheme konnten nur in der griechischen, nicht in der kirchenslavischen Variante wiedergegeben werden. Bei Hinweisen auf graphematische und orthographische Gewohnheiten (vgl. die Aussagen zur Orthographie) wurden notwendige Differenzierungen mit der Hand eingesetzt.

Die Akzentstellen des Originals wurden beibehalten, auch wenn sie über Konsonanten stehen, was häufig anzutreffen ist. In einem Großteil der Fälle ist das bedingt dadurch, daß wegen der Graphemhöhe des akzentuierten Lautes bzw. wenn Grapheme überschrieben sind, der Akzent auf dem folgenden Konsonanten gesetzt wurde.

Die Schreibung hochgesetzter Buchstaben, wie sie in älteren Texten üblich ist, wurde beibehalten.

Die Schreibung von Groß- und Kleinbuchstaben wurde nicht geändert, obwohl in dieser Hinsicht das Original nicht konsequent verfährt. Bei einigen Graphemen war jedoch eine Differenzierung aus technischen Gründen uns nicht möglich (wie bei $\omega, \text{м}, \xi, \psi, \theta, \nu, \text{s}$). Allerdings zeigt hier schon das Original die Tendenz, gewisse Buchstaben nur klein zu setzen ($\text{ъ}, \text{ь}, \text{ѣ}, \text{м}$), was besonders in groß gesetzten Überschriften auffällt.

Die Interpunktion wurde beibehalten. Eine Differenzierung von kleinem und großem Punkt indes war nicht möglich.

Eine Seite des edierten Textes entspricht einem Blatt (Vorder- und Rückseite) des Originals, so daß Seiten- und Blattzählung übereinstimmen. Dabei entspricht die obere Seitenhälfte jeweils der Vorderseite (a) im Original, die untere der Rückseite (b). Lediglich im sich an die Grammatik anschließenden "Tolkovanie Molitvy..." konnte eine Blattübereinstimmung nicht erzielt werden. Das ist ohne Bedeutung, da hier im Original keine Pagination mehr vorliegt.

Die Reihenfolge der Blätter 65a - 72b und 83a - 85b wurde in der Ausgabe korrigiert. Beim Lesen des Originals bemerkt man, daß hier kein kontinuierlicher Text geboten wird. Der Grund liegt darin, daß einzelne Vorderseiten mit falschen Rückseiten bedruckt sind, ja selbst die Reihenfolge der Vorderseiten trotz fortlaufender Pagination nicht die dem ursprünglichen Text entsprechende ist. Die Fehlerquelle liegt also mit großer Wahrscheinlichkeit beim Drucker. Die in der Ausgabe vorgenommene Korrektur der genannten Blätter zeigt in den eingesehenen Originalen folgende Reihenfolge: 65a, 67b; 68a, 66b; 67a, 65b; 66a, 68b; 69a, 71b; 72a, 70b; 71a, 69b; 70a, 72b; 83a, 85a; 84a, 84b; 83b, 85b.

In der Ausgabe wurden folgende Korrekturzeichen benutzt:

[] : vom Herausgeber hinzugefügt.

() : vom Herausgeber getilgt.

Der Ausgabe wurde eine Inhaltsübersicht - im Original ist eine solche nicht vorhanden - vorangestellt, um das Auffinden der einzelnen Abschnitte und Redeteile zu erleichtern.

Der Herausgeber

EINLEITUNG

Die kirchenslavische Grammatik von Lavrentij Zizanij, die im Jahre 1596 in Wilna erschien, ist nur noch in wenigen, meist defekten Exemplaren vorhanden (vgl. KARATAEV, Nr.145, S.270, 271). Der Text, im Kleinformat herausgegeben, umfaßt 4 nicht-numerierete Blätter mit Titelblatt, Epigramm zur Grammatik, Geleitwort und Versen vom Herausgeber und Drucker, 89 mit kyrillischer Pagination versehene Blätter, der eigentlichen Darstellung der Grammatik, und 3 nichtnumerierete Blätter mit den Auslegungen zum "Vaterunser". Am Ende einer Seite wird bereits auf den Beginn der folgenden Seite mit Hilfe von Kustoden verwiesen. Die Zeilenanzahl einer Seite ist nicht einheitlich, bei vollbedruckten Seiten 18-19.

1.

Die Geschichte der im Druck erschienenen grammatischen Abhandlungen beginnt bei den Ostslaven mit der "кграматыка словеньска ꙗзыка", dem Abdruck des in Serbien entstandenen Traktats "Über die acht Redeteile" (vgl. JAGIĆ, S.326ff.). Diese Abhandlung wurde auf Veranlassung des Ostroger Fürsten Konstantin Konstantinovič im Jahre 1586 in Wilna in der Mamonič-Druckerei gesetzt, wie aus dem Nachwort zur Grammatik (vgl. KARATAEV, Nr.113, S.232,233) hervorgeht:

Бѣа блгаго блѣтїю. а за прозбоу жїтелеи столицы великаго княства литовьскаго града вїльни, Сиа кграматыка словеньска ꙗзыка. з газошилакїи славного града острога. властное Ѡчизны ꙗснѣ вельможнаго княжати и пѣа пана константина константиновича княжати на острогоу, пана на доубнѣ, воеводы кїевскаго, маршалька земли волянское и прочаа. З щедробливое ѣго мѣти ласки выдана для наоученїа и вырозоумнїа бѣжтвеннаго писанїа, а за помощью хвоу, на несмертноу славоу народоу домоу ѣго княжаскѣ мѣти выдроукована в мѣстѣ виленьскомѣ. В рокоу на рожденѣ слова и бѣа и сѣса нашего іс ха аѣпс, мѣа октаврїа и дна, на память прѣбннѣ мѣре ишеа пелагеи, а Ѡ сотворенїа свѣта а зѣе го. В дроукарни домоу мамоничовѣ.

Dem Verfasser der Grammatik stand mit der Ostroger Bibel aus dem Jahre 1580/81, dem ersten Gesamtdruck der kirchenslavischen Bibel bei den Ostslaven, bereits reichliches Material für Ergänzungen und Überprüfungen zur Verfügung. Diese kurze Darstellung ist noch recht unübersichtlich, da die Paradigmata im Text nicht abgesetzt sind, sondern wie die Kommentare in den fortlaufenden Zeilen erscheinen.

Im Jahre 1591 wurde in Lemberg von Angehörigen der Bruderschaftsschule unter der Leitung von Arsenios, dem Metropoliten von Ellasson, eine griechisch-kirchenslavische Grammatik (vgl. den Aufsatz von STUDYNS'KYJ und KARATAEV, Nr.125, S.245, 246) herausgegeben mit dem Titel:

ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ. Грамматика доброглаголиваго Еллинословенскаго ꙗзыка. Совершеннаго искоуства џсми частей слова.
 Ко наказанію многоименітому Рџсійскомуу роду.
 Во Львовѣ. В друкарни Братској. Рџкоу, ꙗфча.

Diese Grammatik stellt ihrer Absicht nach eine Darstellung der griechischen Sprache dar, wengleich die kirchenslavischen Entsprechungen jeweils parallel gegeben werden. Auf Grund ihres Umfangs hat sie auf die Weiterentwicklung der grammatischen Theorie bei den Ostslaven einen entscheidenden Einfluß ausgeübt (vgl. im einzelnen STUDYNS'KYJ und die entsprechenden Hinweise bei VOZNJAK). Das grammatische System des Griechischen und seine Terminologie haben in ihr eine Übertragung auf die Behandlung der kirchenslavischen Sprache bewirkt, was auch in den folgenden Grammatiken noch deutlich festzustellen ist - so auch in der als nächstes erscheinenden Zizanij-Grammatik.

Der Aufsatz von VOZNJAK, eine grundlegende Untersuchung zur Zizanij-Grammatik, hat bis heute noch nicht seinen Wert verloren, da keine umfangreichere Arbeit neueren Datums vorliegt.

Diese Ausgabe gilt als erste Schulgrammatik der kirchenslavischen Sprache bei den Ostslaven, die auf Grund des Umfangs und der systematischen Darstellung bis zum Erscheinen der ersten Ausgabe der Smotryc'kyj-Grammatik (1619) im Gebrauch war (vgl. dazu HORBATSCH).

Ein Einfluß der Adelphotos-Grammatik ist bei Zizanij deutlich nachgewiesen (STUDYNS'KYJ und VOZNJAK), mag er bisweilen auch zu sehr die selbständigen Teile und Neuerungen in Zizanijs Abhandlung zu verdecken (vgl. ANIČENKA, S.94).

Die erste Ausgabe der Smotryc'kyj-Grammatik erschien 1619

in Jevje bei Wilna (vgl. auch zu den weiteren Ausgaben HORBATSCH und KARATAEV, Nr.247, S.349,350; Nr.348, S.413; Nr.637, S.531) mit dem Titel:

Грамматіки Славѣнскіа правільное Сѣнтагма,
Потщаніемъ Многогрѣшнаго Мніа Мелѣтіа Смотрискогѡ,
... Лѣта, ѿ воплощенія Бѣа Слова ✠ аѡѠ...
Віленскому же Коіновію предстателствоующюу Г. Ѡцю
Леонтію Кáрповичоу, Архімандритоу. в" Евю.

Andere Grammatiken, wie die Ausgaben von 1621 in Wilna und 1638 in Kremjanec' (KARATAEV, Nr.269, S.365,366; Nr.474, S. S.466,467) konnten neben der Smotryc'kyj-Grammatik keine Bedeutung erlangen.

2.

Die Entwicklung der kirchenslavischen Grammatik ist bei den Ostslaven, wie schon angemerkt, von griechischen grammatischen Darstellungen und ihrer Terminologie stark beeinflusst. Das gilt selbst für die Ausgabe von 1586, da die serbische Abhandlung "Über die acht Redeteile" ebenfalls auf griechische Vorbilder zurückgeht. Neuere Abhandlungen bzw. Drucklegungen zur griechischen Sprache im 16. Jh. sind sowohl bei der Adelphotes-Ausgabe als auch von Zizanij eingesehen und benutzt worden (vgl. STUDYNS'KYJ, S.6,12; VOZNJAK, Bd.101, S.22ff.; ANIČENKA, S.94). Folgende Traktate zur griechischen Sprache kommen dafür u.a. in Betracht:

- 1) *Integrae Graecae Grammaticae institutiones a Philippo Melanchthone conscripta, atque pluribus in locis auctae, Köln 1522.*
- 2) *Emanuelis Chrysolorae Bysantini, viri doctissimi, Graecae Grammaticae Institutiones multis locis recens et emendatae, et magna cura diligentia castigatae, Parisiis...anno 1550.*
- 3) *Constantini Laskaris Byzantini grammaticae compendium, Basileae 1557.*
- 4) *Martini Crusii Grammaticae Graecae cum Latina congruentis. Pars I, pars II, Basileae 1573, 1585.*
- 5) *Institutiones linguae Graecae N. Clenardo auctore cum scholii et praxi P. Antesignani Rapistacensis. Quibus nunc primum accessit absolutissima syntaxis, Köln 1579⁸.*

VI

Die Annahme griechischer Vorlagen allein genügt jedoch nicht. VOZNJAK und STUDYNS'KYJ bezeugen ebenso für die lateinischen Grammatiken dieser Zeit einen entscheidenden Einfluß. Hier kommen u.a. in Betracht:

- 1) Erotemata octo partium Orationis ad Tyronum literariorum usum comportata concinnataque. Sigismundo Lupulo collectore, et denuo recognita...Cracoviae 1550.
- 2) Grammatica Philippi Melanchthonis Latina, iam denuo recognita, et plerisque in locis locupleta, Lugduni 1554.
- 3) Alberti Basaei Scebresinensis Observationum Grammaticarum Libri quinque, quorum I de orthographia, II de etimologia, III de synthaxi, IIII de figuris, V de prosodia, Krakau 1567.
- 4) Donati Grammatici urbis Romae ars grammatica.
- 5) Donati de partibus orationis pars minor.

VOZNJAK (Bd.1o1, S.22ff.) hat zu zahlreichen Stellen der Zizanij-Grammatik direkte Übereinstimmungen mit einzelnen griechischen und lateinischen Ausgaben nachgewiesen.

3.

Die Behandlung der acht Redeteile erfolgt in der Zizanij-Grammatik in der Reihenfolge: articulus, nomen, pronomen, verbum, participium, praepositio, adverbium, coniunctio, d.h. weitgehend in der in den Abhandlungen zur griechischen Sprache üblichen Reihenfolge.

Der articulus, ein fremdes Element in einer slavischen Grammatik, wird aus der griechischen Sprache eingeführt, das Paradigma ersatzweise an einem Pronomen durchgeführt. Es wird unterschieden nach genus, numerus und casus. Genera sind masculinum, femininum und neutrum, numeri sind singularis, dualis und pluralis; als casus werden angeführt nominativus, genitivus, dativus, instrumentalis und accusativus. Die Formen des praepositionalis werden noch unter dem dativus mitaufgeführt - ein Einfluß des griechischen Kasussystems ist unverkennbar.

Das nomen wird zunächst zweifach untergliedert, in nomina propria und nomina appellativa. Letztere wiederum teilen sich auf in nomina substantiva und nomina adiectiva.

Nomina sind differenzierbar nach comparatio, genus, spe-

VII

cies, numerus, figura, casus und declinatio.

Die comparatio, die sich aufteilt in positivus, comparativus und superlativus, kann regularis oder irregularis sein. Als genera werden vier genannt: masculinum, femininum, neutrum und commune. Die species kann primitiva oder derivata sein, die sich wiederum aufgliedert in nomina patronymica, possessiva, gentilia, diminutiva, denominativa und verbalia. Numeri sind auch hier singularis, dualis und pluralis; die figura kann sein simplex, composita oder decomposita. Die casus stimmen mit den schon genannten überein, hinzukommt lediglich noch der vocativus. Unter den declinationes werden 10 verschiedene aufgeführt.

Das pronomen ist bestimmt durch genus, species, figura, persona, numerus, casus und die significationes. Die vier genera sind masculinum, femininum, neutrum und commune, die beiden species sind primitiva und derivata, die beiden figurae simplex und composita. Als personae werden genannt prima, secunda und tertia, als numeri singularis, dualis und pluralis. Die casus sind mit den früher genannten identisch. Die significationes sind: pronominalis (im engeren Sinne), possessiva und demonstrativa.

Das verbum, das in seinen Charakteristika sehr stark dem griechischen Vorbild angeglichen ist, wird gekennzeichnet durch genus (activum, passivum, neutrum, deponens, commune), modus (indicativus, imperativus, optativus, infinitivus), species (primitiva, derivata), figura (simplex, composita), numerus (singularis, dualis, pluralis), persona (prima, secunda, tertia), tempus (vgl. später), coniugatio (prima, secunda) und genus (masculinum, femininum, neutrum, commune).

Mit dem Tempussystem vermochte Zizaniј am wenigsten fertig zu werden, wie es übrigens für alle frühen Grammatiker zutrifft (vgl. HORBATSCHS Aussagen zu Smotryc'kyj, S.22-24). Der Grund liegt darin, daß zu dieser Zeit die theoretischen Voraussetzungen für ein richtiges Aspektverständnis noch nicht gegeben waren und man sich so mit Hilfe der beiden Aspekte künstliche Tempusdifferenzierungen erstellte. Weder species (vid) noch figura (načertanie), die Zizaniј anführt, werden der Kategorie des Aspekts auch nur im entferntesten gerecht.

Die von Zizaniј gewählten Tempusbezeichnungen (für 6 Tem-

pora) läßt man am besten ohne lateinische Bezeichnung, da brauchbare Übereinstimmungen nicht zu erzielen sind (vgl. die kirchenslavischen Bezeichnungen im einzelnen auf Blatt 53 des Textes).

Das participium, das von Zizanij in die Betrachtung des verbum miteinbezogen wird, unterscheidet sich nach genus nominale, species, figura, numerus, casus, tempus, genus verbale und coniugatio. Die Schwierigkeit einer guten Definition für das participium - auf Grund seiner Stellung zwischen nomen und verbum - wird hier gut sichtbar.

Mit der praepositio beginnen die drei "unveränderlichen Wortarten". Angeführt werden 17 Präpositionen und die entsprechenden Rektionen, bisweilen allerdings fehlerhaft. Aufgeführt werden hier auch einige Präfixe, "die man Präpositionen nennen könne, die aber nur in Zusammensetzungen Anwendung finden".

Das adverbium wird gekennzeichnet durch species (primitiva. derivata), figura (simplex, composita), comparatio (positivus, comparativus, superlativus) und die einzelnen significationes, von denen angeführt werden: temporis, loci, qualitatis, numeri, negationis, hortationis, optationis, similitudinis, admirationis, exclamationis, eventus, ordinis, congregationis, separationis, comparationis, interrogationis, intentionis, iurationis, abiurationis, aperti, discreti und remissionis.

Die coniunctiones, dargestellt auf nur einem Blatt, lassen sich differenzieren in copulativae, disiunctivae, continuativae, causales, interrogativae und approbativae.

Den acht Redeteilen gehen Definitionen zur Grammatik, der Orthographie und Prosodie voraus, die sich zu großen Teilen auf griechische und lateinische Vorlagen, teils direkter, teils indirekter Art (Adelphotes) stützen (vgl. VOZNIJAK, Bd. 101, S. 20-38).

Die Grammatik gliedert sich in die Teile orthographia, prosodia, etymologia und syntaxis. In der Orthographie werden Definitionen zu den literae (vocales, consonantes) und ihrer "Länge" (breves, longae, ancipites) bzw. "Zusammensetzung" (simplices, duplices) gegeben. Die sog. "diphthongi" werden getrennt aufgeführt.

Die "Prosodien", d.h. das slavische Akzentsystem ergänzt

durch prosodische Gesetze, die aus dem Griechischen entlehnt sind, unterteilen sich nach Zizanij in accenti (acutus, gravis, circumflexus), den tenuis und die tempora (longum, breve). Weiterhin werden die Bedingungen dargestellt, wo die einzelnen Akzente zu setzen sind. Letzter Gesichtspunkt in dem Abschnitt zur Prosodie ist die Aufzählung der einzelnen Interpunktionszeichen, die nach ihrer Funktion so unterteilt werden: Komma, kleiner Punkt, Doppelpunkt und Fragezeichen teilen Satzteile ab; der Trennungsstrich verbindet Teile eines Wortes; der Punkt beendet einen Satz.

Im Anschluß an die acht Redeteile finden sich in der Grammatik die Grundsätze zur Orthographie und die aus griechischen und lateinischen Quellen entnommenen Definitionen zum metrum Heroicum, metrum Elegiacum und metrum Iambicum (zu den Quellen vgl. VOZ NJAK, Bd.1o2, S.34-36).

Hinsichtlich der kirchenslavischen grammatischen Terminologie hat die Adelphotos-Grammatik den größten Einfluß ausgeübt. Nicht so häufig sind Zizanij's Neuschöpfungen grammatischer Termini; ein Zurückgreifen auf die Terminologie älterer grammatischer Traktate (vgl. JAGIĆ, Register) ist sehr selten zu beobachten, es sei denn, sie ist mit der in der Adelphotos-Ausgabe identisch. Eine gute Zusammenstellung der kirchenslavischen Terminologie in den älteren Traktaten, Adelphotos, Zizanij und Smotryc'kyj findet man bei VOZ NJAK, Bd.1o2, S.52-56.

Das sich an die Grammatik anschließende "Tolkovanie Molitvy" beruht weitgehend auf einer Übertragung entsprechender polnischer Traktate, insbesondere von Auslegungen in Katechismen (vgl. VOZ NJAK, Bd.1o2, S.36ff.).

4.

Die Sprache der Zizanij-Grammatik ist in ihrem eigentlichen grammatischen Teil weitgehend kirchenslavisch (ostslavische Variante). Es versteht sich von selbst, daß auch neuere Formen, die im Bereich des Ostslavischen bis zum Ende des 16. Jh. aufgekommen sind, sich nachweisen lassen.

Beim Nomen gehören dazu beispielsweise die neueren Endungen -овъ (Gen.Pl. der velaren Mask.), -амъ, -амь (Dat.Pl. der Mask. und Neutra), -ами, -амь (Instr.Pl. der Mask. und Neutra), -ахъ, -ахь (Lok.Pl. der Mask. und Neutra - bei Zizanij unter

dem Dat. aufgeführt), die Ersatzformen aus den o-Stämmen bei den ehemaligen s-Stämmen oder solche Formen des Nom.Pl., in denen die Palatalisierung unterbleibt.

Beim Verbum zeigt sich eine neuere Erscheinung darin, daß das 1-Partizipium in die Tempora der Vergangenheit (Aorist und Imperfekt) eindringt, und zwar in der 2.Sg. und 3.Sg., eine Erscheinung, die sich bei Smotryc'kyj in noch stärkerem Maße findet (vgl. HORBATSCH, S.21,22). Da Aorist und Imperfekt zu dieser Zeit in der Umgangssprache nicht mehr im Gebrauch waren, kommt es bisweilen auch zu einer Vermischung beider Tempora in dem ohnehin durch den griechischen Einfluß teilweise "unslavisches" Tempussystem.

5.

Eine weitere sprachliche Einordnung des Denkmals, d.h. ob es sich um ein ukrainisches oder weißrussisches handelt, hat selbst unter ausgezeichneten Kennern dieser beiden Sprachen kein einheitliches Urteil gefunden (vgl. nur VOZNJAK, Bd.1o2, S.61ff., besonders Fußnote 1, S.63 und ANIČĚNKA, S.94ff.). So zählt es VOZNJAK mit Einschränkungen zu den nordukrainischen Dialekten, ANIČĚNKA dagegen zur weißrussischen Sprache. Die Beurteilung der in Frage kommenden Besonderheiten (Ausmaß des Übergangs von /ě/ zu /e/; Übergang von /v'/ zu /v/; Anzeichen für ein Akanje; Verwechslung von /r/ und /r'/; die Endung -mo in der 1.Person Pl. u.a.) wird durch den häufigen Gebrauch von Polonismen in den Teilen, die der Grammatik vorausgehen bzw. ihr folgen, nicht erleichtert. Dieser vorwiegend lexikalische Einfluß des Polnischen veranlaßte M. Greč in seiner Abhandlung zur russischen Literatur (1822) sogar zur Aussage, Zizanij "habe versucht, 'slavisch' zu schreiben, sei aber immer wieder in die polnische Sprache zurückgefallen" (zitiert nach VOZNJAK, Bd.1o1, S.14) - eine Feststellung, die trotz ihrer starken Übertreibung gut zur Charakteristik der entsprechenden Teile der Zizanij-Grammatik beiträgt.

Die Sprache der genannten Teile ist in der Tat so sehr von der des grammatischen Traktats unterschieden, daß man von zwei Sprachebenen sprechen muß, einer weitgehend kirchenslavisch orientierten "Buchsprache" und einer mit zahlreichen Polonismen durchsetzten "Volksprache" (zur Lexik dieser Volksprache vgl. die Zusammenstellung von VOZNJAK, Bd.1o2, S.63-67).

LITERATUR

- V.V. ANIČĚNKA, "Hramatyka" L. Zyzanija, Vesci Akadēmii Navuk Belaruskaj SSR, Nr.4, Seryja Hramadskich Navuk, Minsk 1957, S.93-105.
- O. HORBATSCH, Die vier Ausgaben der kirchenslavischen Grammatik von M. Smotryc'kyj, Wiesbd. 1964 (=Frankfurter Abhandlungen zur Slavistik, Bd.7).
- I.V. JAGIČ (=JAGIĆ), Razsuždenija južnoslavjanskoj i ruskoj stariny o cerkovno-slavjanskom jazyke, SPb. 1895 (=Izslodovanija po ruskomu jazyku. Izdanie otdelenija ruskago jazyka i slovesnosti Imperatorskoj Akademii Nauk, Bd.I, S.289-1070).
- I. KARATAEV, Opisanie slavjano-russkich knig napečatannyh kirillovskimi bukvami, Bd.I: s 1491 po 1652 g., SPb. 1883 (=Sbornik otdelenija ruskago jazyka i slovesnosti Imperatorskoj Akademii Nauk, Bd.XXXIV, Nr.2).
- K. STUDYNS'KYJ, "Adel'fotes", hramatyka vydana u L'vovi v r. 1591, Zapysky Naukovoho Tovarystva im. Ševčenko u L'vovi, Bd.VII, S.1-42, Lemberg 1895.
- M. VOZNJAK, Hramatyka L. Zyzanija z 1596 r., Zapysky Naukovoho Tovarystva im. Ševčenko u L'vovi, Bd.101, S.5-38 und Bd.102, S.11-87, Lemberg 1911.

Frankfurt am Main, im Juni 1972

Gerd Freidhof

INHALTSÜBERSICHT

Граматика Словенска

Епиграмма на Граматикоу

Посланіе Споудешм

ω Метрѣ, и ω Риѳмѣ

Граматика Словенска	а
ω Граматѣцѣ	а
ω Орѳографіи	а
ω Просѣди	е
ω Етѣмологіи	ѣі
ω Различіи	ѣі
ω Имени	ѣі
ω Мѣстоимени	ѣв
ω Глаголѣ	ѣа
ω Причастіи	ѣѳ
ω Предлозѣ	ѳи
ω Нарѣчіи	ѣа
ω Сюзѣ	ѣд
Каноны Орѳографіи	ѣе
ω Метрѣ	ѣѳ
Толкованіе Молитвы	

XIII

Г Р А М М А Т И К А
С Л О В Е Н С К А

Съвершенна искусство
осми частий слова, и
ини поудни.
Ново съставлена Л, З.

В ВИЛНИ

В друкарни Братской.
РѢ ѡго. ꙗ ꙗфѣ. А ѡ
Създаніа Мѣра, ꙗ зрѣ.
Мѣ, Фѣрала ѡ.

Прожно ты са коушишь
писмо оумѣти,
которій нехочь менѣ
розоумѣти.

ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ
 Ἐπὶ Γραμματικῷ.

Γραμματικὰ πῶς ἅπαντα νουθετεῖ,
 τῶν μὲν μετὰ τῆς ἀρχῆς οὐκ ἀνοήτως.
 Ὄρθογραφίᾳ καὶ προσημειωσίᾳ,
 σύνταξι καὶ ἑτυμολογίᾳ.
 Ἄντιπρῆξι καὶ ἑπιπέρας, ἡ δὲ
 παρέχει τὴν ἀποστολήν.
 Ὅτι καὶ πρᾶξι εὖ εἶναι δεόντα,
 ἐν ταῖς καὶ ἐν τοῖς ἑσπερίαις ἀποδείξει.
 Ἀλλὰ καὶ ἐκείνην πάντως εὖ γινώσκουσα,
 καὶ τὸν ἑαυτῆς ἵνα εὖ μάλα γινώσκουσα.
 Κλειδίον γὰρ ἔστιν ὁμοειδὲς ὅλον,
 εἰς τὴν ἐπιστήμην εἰς τὴν ἀποστολήν.
 Ὅτι καὶ ἑαυτῆς ἵνα εὖ μάλα γινώσκουσα,
 καὶ τὸν ἑαυτῆς ἵνα εὖ μάλα γινώσκουσα.

Ποσειδωνίου
 ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ

Ἐπιγράμματα καὶ ὅλα τὰ ἀγαθὰ τῆς ἀποστολῆς καὶ ἐπιπέρας
 τῆς ἀποστολῆς, ἡ δὲ παρέχει τὴν ἀποστολήν.

Ὅτι καὶ πρᾶξι εὖ εἶναι δεόντα, ἐν ταῖς καὶ ἐν τοῖς ἑσπερίαις ἀποδείξει.
 Ἀλλὰ καὶ ἐκείνην πάντως εὖ γινώσκουσα, καὶ τὸν ἑαυτῆς ἵνα εὖ μάλα γινώσκουσα.
 Κλειδίον γὰρ ἔστιν ὁμοειδὲς ὅλον, εἰς τὴν ἐπιστήμην εἰς τὴν ἀποστολήν.
 Ὅτι καὶ ἑαυτῆς ἵνα εὖ μάλα γινώσκουσα, καὶ τὸν ἑαυτῆς ἵνα εὖ μάλα γινώσκουσα.

Споудеѡ.

дроукоу вѣдати любѣнѣшаго словѣскаго нашего ꙗзыка.
 перъвою ѡ семѣ наукѣ кграмати́коу. котóрои кѡдѣ дѡбре са
 нау́чиши, мѡже кнѣги словѣнскаго ꙗзыка дѡбре читати, и бѣ
 вѡтпливости розоумѣти, и правѡ писати. понева́ она́ е́сть ключе́
 вырозоумѣню. ѡтворáючи, и ѡка́зоючи всáки вѡутпливости, а
 приѡдоблáючи и свѣ́лыи чѣна́чи ро́зоу члчй.
 черѣ нѡ риторика, и словѣница, в'коупѣ чѣснои фѣлософѣи,
 и чрѣестествен'ной богослѡви ѡка́зоуеѡ съѡ. бѣ котóрого
 порáне жáнои рѣчи не справѣ. коу томоу тѣ бѣ неи е́сли ктѡ и
 читаѣ, мно́гокрот вѡутпачи вырозоуме́а пѣвѣ не бываѣ. и для
 тогѡ кѡдомоу

злѣ

Споудеѡ.

злѣ е́сть не оучѣ́иши са читати.
 кгда́ ꙗкѡ кáтѡ пишѣ, то штѡ читати а не розоумѣти е́сть
 в'згада и смѣ. до чогѡ а́бѣмы з се́бе причѣны не дава́ли, за
 нау́коу мѡцно са има́ймо, и е́де дро[у]гѡго добродѣтел'ноу
 пра́цею переходѣмо. прѣ зáвисть и нена́висть ѡложѣши, моѡ
 малоу́ю пра́цоу любѣнѡ при́ймѣте, и боу хвалоу да́вши самѣ себѣ
 на бо́шоу подви́гѣте.
 здра́ствѡу́те, нѡ не бо́лѣноу́те ѡ Дроу́зи.

Ѡ Мѣтрѣ, ѡ ѡ рѣѡмѣ.

Пересторѡга хотѣчи ѡвѣшь складати.
 Въ мѣтрѣ подобаѣ зрѣти качество ѡ количество. слѡгѡ ѡ
 речѣнїи,
 сїрѣчь ѡще ѡздрѣное речѣнїе ѣсть,
 ѡще слѡгѣ долъгїи, ѡли краќїи ѣсть.
 Въ рѣѡмѣ же, нѣсть таќѡ качество зрѣти, ѡако же множаѣ
 количество.

Стихи.

Къ младеѡмъ вѣвѣдащїи ѡ на дѣло
 оуже всѣкъ тѣатисѡ въ граматїцѣ да начинаѣтъ,
 боуства же дрѣнаго дѣбелости же да забываѣтъ.
 ѡбо готоѡво хоудожество ѡ семїи пѣвѣшее
 боуди же тѣанїе ваѣше пѣѡго оусѣднѣшее.

Тѡпограф младеѡмъ.

Не прѡстѡ кнїкоу называѣте тою граматїкоу,
 ѡле настѣнїцоу доброу словѣскому ѡзыкоу.
 Наоучаѣтъ дѡбре писати ѡ дѡбре читати,
 досконалы ѡ пѣнымъ бѣти ѡ нѣ в ѡ чо не пѣтати.
 Тою вы ѡ сподѣи малымъ кошътѡ собѣ набываѣте,
 ѡ великого са рѡзоумоу ѡ рострѡпности з ѡ нѣ наоучаѣте.

Г Р А М М А Т И К А
 С Л О В Е Н С К А .
 Съставленъ на, Лаврѣнътиемъ
 Зізаніемъ.

Ω ГРАММАТИЦЪ

Что́ есть Грамматика; Грамматика́ есть, изъвѣстное вѣжество,
 еже блго глаголю и писати.

Толкованіе.

Грамматика́ есть певное вѣдѣе, жебымы добре мовили и писали.

Соущее.

Коліко́ есть ча́сти грамматіки;

А

орвографіа.

четыри,

орвографіа.

просвѣда.

Етѣмологіа, и

сѣнтазіа.

Толкованіе.

Коліко́ есть ча́сти грамматіки;

четыри,

правописаніе.

припѣло.

истиннословіе, и

сѣчиненіе.

Ω ОРВОГРАФИИ.

Что́ ес[т]ь орвографіа;

Орвографіа́ есть, вѣденіе писмена̀ право писати.

Орѳографїа.

Тол'кованїе.

Орѳографїа Ёсть пѣваа часть грамматїки, котораа нѣ оучѣ а бѣмо каждое писмо на егò мѣсци писали. < ѿако, бѣша. да не вѣлишемъ вѣмѣсто Ерѣ, и, ѡ боудеть Ино, бѣша. ѡ богомъ. да не вопишемъ такоже вѣмѣсто о, ѡ. Ибо Ино Ёсть бѣгѣ, Ино же бѣгѣ. такоже же ѡ прочаа . >

Соущее.

Коликѡ Ёсть писменъ; л ѡ з.

а б в г д е ж з з ѣ и к
л м н о п р с т у ф х
ц ч ш щ ѣ ѣ ѣ ж ѡ а
ѣ ѣ ѣ ѣ.

На колїкѡ частїи рѣдѣлаѣса писмена;
На двѣ.

Орѳографїа

на гласнаа, ѡ сѣгласнаа.

Тол'кованїе.

Гласнаа боуть пїмена, которїи гѣлось з' себѣ выдаѣтъ.
А сѣгласнаа, которїи з' себѣ гѣлосоу вѣдати, ѡ бѣ гласныхъ нѣчѣго справѣати нѣ моѣоуть. ѿакъ ѡ гѣло бѣ дѣшъ нѣ дѣстоуѣт.
ѡ гѣло оубо бѣдѣно соущее, нїже двѣжет'са нїже живѣтъ. дѣша же ѡ бѣ гѣла двѣжѣса ѡ живѣт.
Тако же ѡ сѣгласнаа писмена, нїже глас даѣтъ, нїже слѣгъ сѣстѣ-
вити моѣоуть ѡ себѣ, нѣ токѣмъ сѣ гласными. Гласнаа же писмена,
ѡ гласъ подѣати моѣоуть самї ѡ себѣ, ѡ слѣгъ сѣстѣвити.

Соущее.

Коликѡ Ёсть гласныхъ;

ὀρθογράφια

Ἐδινάδες. а е і и о у ъ ж ш л в.

Нὰ колиκω ράδῶλαῖσα γλῶαι;

Нὰ τρι. нὰ δόλῳгаа, нὰ κράκαа, ἰ нὰ двовре́менῳнаа.

Κολίκω Ἔστω Δόγῳ;

Четы́ри, и ъ ш ѝ л.

Κολίκω Ἔсτω Κράκῳ;

Три, Е о ѝ у.

Κολίκω Ἔсτω Двовре́менῳ;

Четы́ри. а і ж ѝ в.

Чесо ра́ди нарица́ѡса до́гаа, κράκαа ἰ двовре́меῳаа;

Поне́же въ Тво́рῳчѣкῳ стῳсῳ ѡ сих пῳме́нῳ съсῳтави́вῳса сло́гῳ,
сло́гῳ до́лῳгῳ бῳва́етῳ.

Κράκαа же та́κῳде нарица́ѡса поне́же кратῳкῳй сло́гῳ бῳва́етῳ.

Двовре́менῳнаа же нарица́ѡса поне́ нῳсоу́ть ἑди́наῳ вре́мене,

ὀρθογράφια.

сирѣчь нῳсоу́ть посто́анῳна. ὅвогῳда бῳ бῳва́ютῳ кратῳкаа,
ὅвогῳда па́ки до́гаа проῳволе́нῳ Тво́рῳца.

Κολίκω Ἔсτω сῳгласῳныхῳ;

два́десῳть, ἰ па́ть.

б в г д ж з з к л м н

п р с т ф х ц ч ш щ

ь ξ ψ θ, ἰ ἑди́нῳ Ἐрь, Гласῳнῳй же ἰ сῳгласῳный сῳ.

Ἐгда бῳва́етῳ въ нача́лῳ рече́нῳа сло́гῳ, тогῳда, ъ, Гласῳнῳ
слоу́ча́етῳ. ἴако, сῳ члове́ки.

Ἐгда же нὰ κῳци рече́нῳа, то́да сῳгласῳный ἔсτω, ἴако, гласῳ.

Нὰ колиκω ράδῶλαῖσα сῳгλῳ;

Нὰ двѣ.

Нὰ Прῳтаа, ἰ Нὰ соугоубаа.

орѳографїа

Коли́кѡ ѣсть Прѣ́тѣ; ꙗ, ѱ а.

б в г д ж к л м н п р с
т ф х ц ч ш ъ ь ѳ.

Чесо ра́ди прѣстаа нарица́ѣса;
Понѣже нѣ ѿ кѣ инѣ състо́ѣса, нѡ самѣ ѡ себѣ соутъ, ѱ сего ра́ди
прѣстаа нарица́ѣса. ꙗко,
б в. ѱ прѣчаа.

Коли́кѡ ѣсть соугоубыхъ; пѣ.

сд, кс, шч, пс,
з з ѣ щ ѱ.

Чесо ра́ди соугоубаа нарица́ѣса;
Понѣже нѣ самѣ ѡ себѣ, нѡ ѿ инѣ писмѣнъ състо́ѣса. ꙗбо з. ѿ
с, ѱ д, състави́са. ѱ з, ѿ с, ѱ д, такѡ. ѣ, ѿ к, ѱ с, състави́.
щ, ѿ ш, ѱ ч. ѱ, ѿ п, ѱ с, състави́са.

Коли́кѡ ѣсть Дѣфѳонъ гѡвъ;

орѳографїа.

четы́ри. ѳ, ѡ, ю, ѡа.

Чесо ра́ди Дѣфѳѳги нарица́ѣса;
Сего ра́ди Двогла́наа пѣменà нарица́ѣса, понеже двѣ пѣмѣ гласъ-
ныхъ съвокоупльши́са, съставъла́ѣ Едино̀ пѣмо̀. ꙗко, о ѱ у
съвокоупши́ съста́лаѣ ѳ.
Такѡ же ѡ ѱ ѱ, ѡ ѱ ѱ ѱ, ѡ ѱ ѱ ѱ ѱ, съвокоупши́са съста́лаѣ ю.
Такѡ ѱ ѱ а, съста́лаѣ, ѡа.

Конѣць
орѳографїи.

просѡдїа.

ѡ ПРОСОДІИ .

Соущее .

Что ѣсть просѡдїа;
Просѡдїа ѣсть оударенїе гласа писменнаго.

Колїкѡ ѣсть просѡдїи; ѣ.

Оѣїа ´. Варїа `.

ѡблеченїа ^ . Крѡкаа ´. Дѡлгаа ¯ . и Кракаа ˇ .

Гдѣ же бывати слѡчается просѡдїи;
Нѣ слѡги.

Что ѣсть слѡгъ;
Слѡгъ ѣсть, снїтїе гласнаго съ сьгласнымъ. ѡако, ба.
или ѡуЕдиненїе Гласнаго.

просѡдїа.

ѡако, а и о.

Колїкоши слѡгъ ѡупѡрѣлѣса;
Триши. Дѡлгѡ, Краткѡ, и двѡременнѡ.

Кѡ образѡ дѡгѡ ѡупѡрѣлѣса;
Ѣгда ѡ дѡлгїи или двоглѣныхъ писменъ слѡгъ съставляетса.

Кѡкѡ же краткѡ;
Ѣгда слѡгъ ѡ краткихъ писменѣ бывааетъ.

Кѡмъ же образѡ двѡременнѡ;
Ѣгда ѡ двѡременныхъ писменѣ слѡгъ дѡлгїи, или краткїи,
съставленъ бываѣт, проїволенїемъ Творца.

ѡ ПРОСОДІИ

Сїрѣчь, ѡ припѣлѣ.

Толкованїе.

Припѣло ѣсть, имъ же припѣваѣ

просѡдїа .

читающей, или оударяемъ гласѡ на нїже трѣбѣ слѡзѣхъ.

Колѣкѡ Ёсть просѡдїй;

шѣсть. ѡѡїа́ , ѡстраа.

Варїа̀ , тажъкаа.

ѡблечѣнѣнаа ^ . Крѡкаа́ .

Дѡгаа - . и́ Кратѣкаа ˇ .

А́ гдѣжъ бываѣтъ припѣло;

Нѣ слогами.

Что́ Ёсть слѡгъ;

Слѡгъ Ёсть кгда́ са зѣйдоутъ двѣ писмѣ,

Ёдино съгласное а́ другоѣ гласное. Ыакъ то, па.

Алѣбо хѡ́ Ёдино писмѡ гласное, или́ двогла́ное. Ыакъ то, а ѡ и.

Коликоѡубѣ Ёсть слѡгъ;

Треѡубѣ. Долгїй, Кра́кїй, и́ Двовременѣный.

просѡдїа .

ѡ Долгомъ, Кратѣкомъ, и́ Двоременѣномъ Слозѣ.

Долгїй слѡгъ Ёсть, которїй ѡ́ долгїй писмѣ, или́ Дїфѡѡгѡ́ съста́ленѣный.

А́ кратѣкїй кѡ[о]рїй ѡ́ короткїй писмѣнъ бываѣтъ.

А́ двоременѣный Ёсть, кгда́ ѡ́ двоременѣныхъ писмѣ́ бываѣтъ слѡгъ долгїй алѣбо короткїй.

Соущее .

На́ коликѡ рѣдѣлаѣса просѡ́;

На́ три. На́ оударенїа, На́ кро́кою, и́ на́ времена́.

ѡ́ оударенїахъ.

Коликѡ Ёсть оударенїй; Три. ѡѡїа́, варїа́, и́ ѡблечѣнаа́.

ѡ́ ОСТРОИ.

Что́ Ёсть ѡ́страа;

ѡ́страа Ёсть, Ыаже ѡ́сѣтрѡ твѡрїа́

просѡдіа.

оударати на ѡѣтъ на неже еѢ.

Колико Ѣсть ѡѣтъ ѡстриа;

Четыри. Кѡчаемо, Прѣкѡчаемый, Пропрѣкѡчаемый и Прѣпропрѣкончаемый.

ѡ Кѡчаемо и
Прѡчіѡ Слоѡѡ.

Кончаемо слоѡѡ Ѣсть, реченіа всакаго конѣный сый. Тако, Подобаше. Сего реченіа кѡчаемый слоѡѡ Ѣсть ше.

Прѣкѡчаемый же ба.

Пропрѣкончаемо же до.

Прѣпропрѣкѡчаемо же еѢ, по.

ѡ Ѣже како Кончаемый
бываеѡ ѡѡсто ѡстриа.

Коликообразно Кончаемый бываеѡ ѡѡсто ѡсѡтриа;

просѡдіа.

Осѡтрой бвати слоучаетса на Кончаемо слоѡѡ требразно.

а. Первыѡ образъ Ѣсть,

Ѣгда слоучиѡ реченіе Ѣже боудеѡ имѡти слоѡѡ кончаемо кракій, Прѣкончаемо же іакій ли боудеѡ, надъ нимже требѡ боудеть оудареніа. Ѣгоже нѡкаа ѡ съгланыхъ прѣваріѡ, тогда вѡноу ѡсѡтраа полагаеѡса. Тако, ножъ, матеѡъ, моужетвенѡ.

в. Вторій образъ,

Ѣгда Кончаемо долгій, и пѡлѡдоуѡ Ѣмоу нѡкаа ѡ съгланыхъ, Прѣкѡчаемо же такѡде долгій. Тако, другихъ, благихъ.

г. Третій образъ,

Ѣгда двѡ чѡти снѡйдоуѡса имже требѡ боудеть двѡ оудареній,

просѡдїа .

сеюже Единѡу ѡудов'лаѡса. ꙗко, сегѡ же. спѣтї та.

ѡ Ёже кáкѡ Прѣкѡчáемѹ
бывáетъ Мѣсто ѡстрыа.

Кѡмъ ѡб'разомъ Прѣкѡчáемѹй бывáетъ Мѣсто ѡс'трыа;
Ёгда ѡударенїа желáетъ ѡб'леченѡ же нѣ мѡщ'но быти.
Тог'дà ѡс'траа наслѣж'дáетъ Ёгѡ. ꙗко, полагаю.
Никогдà бо дѡлгїй дѡл'гѡму послѣдоующъ, нїже пáки дѡгїй
дѡгаго прѣварáющъ ѡб'лачїса.

ѡ Ёже кáкѡ Прѡпрѣкѡн'чáемѹ
бывáетъ Мѣсто ѡс'трыа.

Кѡмъ ѡб'разѡ Прѡпрѣкѡчáемѹй бывáетъ Мѣсто ѡс'трыа;

просѡдїа .

Ёгда ю реченїе требѡуетъ, Требѡванїе реченїа рáсоудáетса
със'таленїе реченїй. ꙗко,
ѡ спасаю състáлáетса спсѣнїе.

ѡ Ёже кáкѡ Прѣпрѡпрѣкѡн'чáемѹй
бывáетъ Мѣсто ѡс'трыа.

Кѡ образѡ Прѣпрѡпрѣкѡчáемѹй слогъ бывáетъ Мѣсто ѡс'трыа;
Ёгда ю требѡуетъ имѣти. ꙗко,
свѣтїтелскїма Истїное.
Дà знаменáетъ же са, ꙗко бывáетъ ѡ нà чет'вѣтомъ слѡзѣ ѡ нà
пáтомъ ѡ кон'чáемаго ꙗко,
свщеничес'кїма. моученичестїи.

просѡдїа

Ѡ ВАРИИ.

Что Ѣсть тѢкаа;

тѢкаа Ѣсть, ꙗже тѢжкѡ творить оударати на мѣсть на немъ же Ѣсть.

Колико Ѣсть мѣсть тѢжкїа;

Ѣдино. Кончаемый слогъ.

Коликообразно кончаемы бывають мѣсто тѢкїа;

Двообразно.

а. Первыи образъ Ѣсть, Егда боудеть долгїй, свѣнъ же съгласнаго писменѣ сый, и требоуетъ оударенїа.

Прекончаемый же такожде долгїй. ꙗко, ѡчисти. Спаси.

в. Вторыи образъ Ѣсть, Егда кончаемый краткїй свѣже съгласнаго писменѣ сый

Б

и трѣ

просѡдїа.

и требоуетъ оударенїа.

Прекончаемый же ꙗкїй ли боудеть. ꙗко, хоудожество, брада, съдите.

Вѣдати же подобають ꙗко всѧко реченїе Единослѡжно кракими же пѣменѣ състалѣно соуще, Егѡже ничто ѡ съгласнѣх писменѣх преварѣт ѡтчаѣса. ꙗко, но же бо по.

Ѡ ѠБЛЕЧѢННОЙ.

Что Ѣсть ѡблечѣнаа;

ѡблечѣнаа Ѣт, ꙗже оумно или доброгланѡ творит оударати на мѣсть на неже бывають.

Колико Ѣсть мѣсть ѡблѣ;

Двѣ, кончаемы, и прекончаемы.

какѡ

просѡдіа

Кѡкѡ кѡчѡемѣ ѡблечѣныа мѣсто бывѡеть;
 Егда прѣкѡчѡемый ѣсть кракі, кѡчѡемый жѣ долгій, и желѡеть ѡуда-
 рѣніа. Егѡже нѣкаа ѡ сѣгласнѣ или прѣварѡѣ или нѣ.
 тогда нѣже ѡбѡстраѣса нѣже ѡтѡчѡетьса, нѡ ѡблечѣса.
 Тако, держитъ, тебѣ.
 Или бѣ прѣкѡчѡемаго, тѡмо ѡще слѡгъ долгій ѣсть.
 Тако, сѣдѣ. бѣ.

Кѡкѡ прѣкѡчѡемый мѣсто бывѡеть ѡблечѣныа;
 Егда кѡчѡемый кракіѣ боудѣ, прѣконѡчѡемый жѣ долгій, и требѡуетъ
 ѡударѣніа, пропрѣкѡчѡемый жѣ такожде кракіѣ

Б В

Тако же

просѡдіа

Тако же конѡчѡемый, тогда ѡблечѣса. Тако, ѡбѡстраѣ.
 Или безѡ пропрѣконѡчѡема,
 Тако, бѣша, бѣше.
 Егда же пропрѣконѡчѡемый слѡгъ долгій боудеть, тогда
 ѡбѡстраѣетса. долгій бѡ сѣѣ възбранѡеть ѡблечѣнѡ бѣти.
 Тако, дѣвѡствоуетъ.

КАНОН

ѡ ѡблечѣнѡй.

Нѣ долгѣимъ слѡгомъ вѣноу ѡблечѣнаа бывѡеть, а̀ надѣ кратѣ-
 кимъ никогда же бывѡет.

И сѣ ѡ ѡблечѣнѡй.

Подѡбѡеть жѣ вѣдати тако въ словѣскомъ писмѣ ѡблечѣнѣ

нѣ

просѡдїа

нѣ мѡщно бѣти въкоупѣ съ краткою.
 нѡ въмѣсто ѡблечѣныа полагаѣтса ѡѡїа илї варїа.
 ꙗко, иже. іа. и. ю.

ѡ ДОЛГИХЪ
 писменѡхъ.

Потрѣбноу ѣсть вѣдати и сѣ, ꙗко писмена, Еже нарицаѣтса долга
 и двогласнаа, вѣноу бываѡт долгаа.

ѡ краткїхъ писменѡхъ.

Краткаа же писмена вѣноу бываѡтъ краткаа.

ѡ двовременныхъ.

Егда прѣ долгимъ илї краткимъ двовременное, тогда вѣноу долгїи

Б ѡ

случа

просѡдїа.

случаѣтса ꙗко рабїна, ѡще.

Егда же по долгимъ и по краткимъ двовременное тогда вѣноу краткїи
 слѡ бываѣтъ, ꙗко и мѣ тогда.

Егда же случїтса бѣти двовременному по двовременнымъ тогда
 первое оубо долго Второе же кратко случаѣтса ꙗко, наша.

Егда же междоу двовременными двовременное случїтса, на нї
 же трѣбѣ оударенїа, тогда ѡбостраѣтса перваго ради дворе-
 меннаго долгаго соущаго.

ꙗко возѡакаша.

И непѡтоанїа Егѡ ради понѣже прѣварѣемому оубо краткїи
 слѡ

просѡдіа .

Ѳсть послѣдоуемоу же долѣгѣи ка дворѣменѣно Ѳсть мѣжѣ доу дворѣменѣныма Ѳ прѣварѣемѣ на него же взираѣ ка дворѣменѣны сѣ слоучаетѣса кратѣи, ша же полѣдоуемѣ на него же, вѣзираѣ ка , долѣгѣи слѡгѣ бываѣтѣ. а ша, кратѣи.

Речѣнїе же Ѳдинослоѣжно, Ѳ дворѣменѣныхъ же писменѣ съставленѣно, слѡгѣ не постоѣнѣ Ѳсть. Ѳвогда оубо кратѣи Ѳвога же долѣгѣи проїволѣнїемѣ.

Ѳако, да, да.

Ѳ КРОТКОЙ.

Что Ѳсть кратѣкаа;
Кротѣкаа Ѳсть, лагоднаа.
Ѳаже кратѣи и не оударитѣнѣ

Б Д

вѣща

просѡдіа

вѣщаетѣса слѡгѣ Ѳа ради. по дѣйствиу Ѳа и има Ѳа.

Гдѣ же кратѣкаа полагаѣтѣса;
На всѣ речѣнїи начѣнѣ слѡвѣ, иже Ѳ гласнѣ или двогласнѣныхъ бываѣтѣ. Ѳако, Ѳгда. юноша.

Ѳ ВРЕМЕНАХЪ.

Колѣкѣ Ѳсть времѣнѣ;
дѣвѣ. Долгаа -, и Краѣкаа ѣ .
Колѣкѣ Ѳсть мѣсть сѣи дѣвѣ;
Всѣ долѣгѣи оубо слѡги долѣгѣи. кратѣи же кратѣи вѣ творѣцѣ
бываѣютѣ. Ѳако, далѣчѣ Ѳт менѣ Ѳтставѣ рѣнѣ твоѣ.
Ѳгда же оувѣси хоужество, тогда извѣстнѣ оувѣси Ѳ

просѡдїа

временахъ. и́ Егда́ начнеши съшивати рѣлично плетѣныа стїихи
Творческїа.

Вѣдати же потреба ꙗко кракаа виноу полагаетса на нѣкихъ
реченїахъ и не в числѣ соущихъ.

ꙗко, на, твоѣ, моѣ, гл҃юшей, прїѣдоша.

ѡ ТИТЛѢ.

Тїтла же тако пишеса, ~.

свойственѣно же Еѣ Есть паче соущихъ написанѣнѣ писменѣ зна-
чїти. ꙗко, ѡг, ѡцѣ, снѣ, дхѣ, стѣи.

Б Г

ѡ ТОЧКА

просѡдїа.

ѡ ТОЧКАХЪ.

Коликѣ	Есть	точкѣ;	
	Запатѣа,	,	
	Срокѣ,	.	
шесть,	Двосрочїе,	:	
	Пѡстолїа,	;	
	Съединїтѣнаа,	-	
и	Точка,	.	

На колїкѣ раздѣлѣютса точки; На три.

На въ Еѣ раздѣлѣти. въ Еѣ съединѣти. И въ Еѣ съвершѣти.

Кїа сбѣ ѣмїже рѣдѣлѣѣ;

Запатѣа, , Срокѣ, .

просѡдїа.

Двосрѡчїе, : И пѡстѡлїа. ;

Кáкѡ запатѡю рѣдѣлáемъ;
 Ёгда слѡво творáщей, и нѣ съвер'шен'ноу рѣчь из'рѣк'шей,
 пйшемъ ю̀.

Кáкѡ срокѡю, и двосрѡчїемъ рѣдѣлáемъ;
 Ёгда глѡщей, нѣ съвер'шен'ноу рѣчь из'речемъ, ѡбáче жѣ съверше-
 нѣшоу ѡ ꙗже за запатѡю.

Кáкѡ жѣ пѡстѡлїею раз'дѣлáемъ;
 Ёгда въпросенїе дѣющею пйше ю̀. нйже тáкѡ рѣдѣлáемъ ꙗко запá-
 тѡю, илї срокѡю,

нйже

просѡдїа

нйже съвершáемъ нѣю понѣже въпрѡса ждѣтъ.

Кáа жѣ ёбже съединáемъ;
 СъЕдинїтел'наа.

Кáкѡ съединáемъ;
 Внегда пйшемъ въ строцѣ, и къ кон'цоу пйшоущей идѣже нѣ въ-
 мѣщáетса реченїе, тогда на концїи Ёдиноа строки реченїю пѡ
 соушоу, в' началѣ жѣ другїа другѡмоу поль.
 Тогда съЕдинїтел'наа съединáетъ ѡно реченїе раздѣлен'ное.

ꙗко, хлѣбъ ѡггель-
 скїй ꙗде члкъ.

каа

просѡдїа

Кáа же ёѡже съвершáти;
Тóчка.

Кáкѡ тóчкою съвершáемъ;
Ёгда съвершен'ное слóво йрѣкшѣ съвершáемъ нѣю.

Конѣць Втóрой
Части.

Б Д

ѡ ЁТѢМОЛОГІИ.

Что Ёсть ЁтѢмологїа;
ЁтѢмологїа ёсть, ꙗже части слóва оучить раздѣлáти й въ своёмъ
Й чїноу бягольпнѡ полага́ти.

Что Ёсть часть слóва;
Речѣнїе.

ѡ РЕЧЕНІИ.

Что ёсть речѣнїе;
Речѣнїе ёсть, часѣ малáа ѡ слóва в'зимáема.
ꙗко, хóдитъ.

ѲТѲМОЛОГІА.

Ѡ СЛОВЪ.

Что ѣсть слѡво;

Слѡво ѣсть речѣній сложеніе. Ёже ѡавлаѣт мѡѡ самосъвѣщенію.

Ѳако, павель въ храмъ ходѣт.

Ѡ ВИДЪ.

Видѡвъ слѡва, ѡже ѡ чѣти нарицаютъса Ѵсть

Ѵсмъ	а,	Разлічїе.	
	в,	Ѳмѡ.	
	г,	Мѣстоимѡ.	
	д,	Глаголь.	
	е,	Причѡстїе.	
	з,	Предлогъ.	
	и,	Нарѣчїе.	ѡ
	я,	Съюзъ.	

на кол

ѲТѲМОЛОГІА

На колїкѡ радѣлаѣтса сіа;

на двѣ. На скланѡемыа, ѡ нѣ скланѡемыа.

Колїкѡ ѣсть скланѡемѡ;

пѡтъ.	а,	Разлічїе.	
	в,	Ѳмѡ.	
	г,	Мѣстоимѡ.	
	д,	Глаголь.	
	е,	Причѡстїе.	

Колїкѡ ѣсть нѣ скланѡемѡ,

три.	а,	Предлогъ.	
	в,	Нарѣчїе.	ѡ
	г,	Съюзъ.	

Ѡ разлі

Ў РАЗЛІЧІІ.

Что ёсть разлічїе;

Разлічїе ёсть часть слова скланяема, починяема скланяемымъ
именамъ.

Коликъ сеѣмоу послѣдоуѣ;

	Родъ,	
три .	Число,	и
	Падѣжь.	

Ў РОДЪ.

Коликъ ёсть родъвъ;

	мужескїй,	ѣако,	ѣже.
три .	женскїй,	ѣако,	ѣаже.
	среднїй,	ѣако,	ѣже.

В

Ў ЧИСЛЬ.

Различїе.

Ў ЧИСЛЬ.

Коликъ ёсть числь;

	Единственное,	
три .	двойственное,	и
	множественное.	

Ў ПАДЕЖИ.

Коликъ же ёсть падѣжїй;

	именовный,	
	родный,	
пять .	дателный,	
	творителный,	и
	виновный.	

Разлічїа Мужеска.

Колика соу раличїа мужѣка;

Десять.

Един

Раз'личїЕ.

Един'ствѣн'наго Числа.

Имен'овный, Їже.
 Родный, Ёгоже, негоже.
 Датѣнный, Емоуже, немоѹ, неже.
 Творител'ный, Им'же, ИИже.
 Вин'овный, Ёгоже.

Двойствѣн'наго Числа.

имен'овный, вино'ный, Иже.
 родный, Ёбже, неюже.
 датѣнный, творитѣнный, ймаже.

Множествѣн'наго Числа.

имен'овный, Иже.
 Родный, Их'же, ИИже.
 дател'ный, Им'же, ИИже.
 творител'ный, ймиже, нѣмИ.
 вин'овный, Их'же.

Колїка соутъ жѣн'скаа; 7.

В В

Едѣст

Раз'личїЕ.

Един'ствѣн'наго числа.

имен'овный, Ѵаже.
 Родный, ЁѠже, неѠ.
 Дател'ный, Ёйже, неже.
 Творител'ный, Ёбже, неѡ.
 Вин'овный, Ѵже.

Двойствѣн'наго Числа.

имен'овный, вино'ный, Ѵаже.
 Родный, Ёбже, неюже.
 датѣнный творитѣнный, ймаже.

Множествѣн'наго Числа.

имен'овный, Ѵаже.
 родный, Их'же, ИИже.
 дател'ный, Им'же, ИИже.
 творител'ный, ймиже, нѣмИ.
 вино'ный, Йже, илѣ Ѵаже.

Колїка соутъ среднаа; 7.

Едѣст

Различіе.

Единственнаго числа.

Именовный, Ёже.

родный, Ёгоже, негоже.

дателный, Ёмоу, немоу, неже.

творительный, Имже, ИИже.

виновный, Ёже.

Двойственнаго числа.

именѡ. виноѡ. ёже, или ѡаже.

Родный, Ёюже, неюже.

датѣны творитѣны, Имаже.

Множественнаго числа.

именѡны, Ёже, или ѡаже.

родный, Ихже, ИИже.

дателный, Имже, ИИже.

творительный, Имиже, нѣмѣ.

виновный, Ихже, или Ёже, или ѡаже.

Конѣцъ Первой части Слова.

Б Г

ѡ име

Имѡ.

ѡ ИМЕНИ.

Что Ёсть имѡ;

Имѡ Ёсть наречѣнїе вещи.

или, Имѡ Ёсть часть слова скланѡема, ѡаже вещь знаменуѣтъ,
нѣ дѣлати жѣ что или страдѡти.

Коѣ речѣнїе знаменуѣтъ вещь;

Ёмоуже мѡщноу прилагѡти, той. таа. тоѣ. ѡако,

той кѡмень. Таа землѡ. Тоѣ мѡре.

Коликоѡубо Ёсть имѡ;

И́мѧ́.

соугоубо. Собъствѣнъное, ѡ
Нарицаемое.

Что́ Ёсть ѡмѧ́ собъствѣнъное;
Ёже Ёдиной токмо вѣщи случаетъся.

Ѵако, Ї́аковъ. Їлї̀а.
Ї́анна, Марї́а.

Что́ Ёсть ѡмѧ́ нарицаемое;
Ёже Ёсть мно́гимъ ѡбщее.

Ѵако, Мужъ. жена. гра́.
рѣка. село́.

Коликоубо Ёсть ѡмѧ́ нарицаемое;
Соугоубо. ѡсоушествѣнъное, ѡ
прилагаемое.

В Д

что́ ёст

И́мѧ́.

Что́ Ёсть ѡмѧ́ ѡсоушествѣнъное;
Ёмоуже нѣ мо́же приложитисѧ,
Мужъ, жена, животно́е.
Ѵако, члкъ. ко́нь. по́ле.

Что́ Ёсть ѡмѧ́ прилагаемое;
Ёмоуже мо́жно прилагати,
Мужъ, жена, животно́е.
Ѵако, моудрый, бѣ́лый, че́рный.

Коли́къ послѣдоуѣ́т ѡменї;
Разъсоуждѣнїе,
Родъ,
Видъ,
Сѣдъ́мь. Число́,

Имѧ.

Начертѧнїе,
Падѣжь, ѿ
Склонѣнїе,

ѿ РАЗСОУЖДЕНІИ.

Что ѿ Есть раз'соуждѣнїе;
Раз'соуждѣнїе ѿ Есть, различїе именѣ прилагѧема чрѣ степени.

Коликѡ ѿ Есть раз'соуждѣнїа стѣпенїй;

Положѣн'ный
трѧ. Раз'соудный, ѿ
Превышшїй.

ѿ ПОЛОЖЕННОМЪ.

Что ѿ Есть положѣн'ный;
Положѣн'ный ѿ Есть, пѣрвы глаѧ

прила

Имѧ.

прилагѧемаго. ѿако, стѣй.

ѿ РАЗСОУДНОМЪ.

Что ѿ Есть раз'соудный;
Раз'соудный ѿ Есть, ѿже вѧщ'ше прилагѧемаго значѣнїа значї.
ѿако, стѣйшїй.

ѿ ПРЕВЫШШЕМЪ.

Что ѿ Есть превыш'шїй;
Превыш'шїй ѿ Есть, ѿже вѧщ'ше раз'соуднаго значѣнїа значїтъ.
ѿако, пресвѧтѣшїй.
Каа именѣ раз'соуждѧѣса;

прилагѧе

Има̀.

Прилага́ема: Ихъ же значѣнїе прирастї, илї оумн́атиса мѳжетъ.

Колико́гоубо Ёсть рѣсоуждѣнїе;
 Соугоубо, Подобоначерт́атѣное,
 и Стропѳтное.

Что Ёсть рѣсоуждѣнїе подобоначерт́ателъное;
 Подобоначерт́ателъное Ёсть, въ нѣмъ же стѣпень разъсоудный, и
 превѣшъшїй блголѣпнѣ начерт́аваетъса ѿ прилага́емаго.

Дѣждъ показ́анїе подобоначерт́атѣнаго разъсоуждѣнїа.
 Блжѣнъ. Блженънѣшїй.

что Ёст

Има̀.

Что Ёсть разъсоуждѣнїе стропѳтное;
 Разъсоуждѣнїе стропѳтное Ёсть, въ нѣмъ же стѣпень разъсоудный
 и превѣшъшїй, нѣ лѣпѳ начерт́аваетъса ѿ прилага́емаго.

Покажи стропѳтнаго.
 Блгїй, лоучъшїй, преблгїй.
 малъ, мнїй, мнѣшїй.
 мѣнъшїй, наїменъшїй.
 золь, злѣшїй, пѣче злѣшї.
 горъшїй, наїгоръшїй.

ѿ РОДЪ.

Коликѳ Ёсть рѳдѳ;

четѳ

Има̀.

Четы́ри.

моу́жескѣ		Е́моу̑ мо́щ'нѡ	то́й.
же́н'скѣй	е́сть,	прилагáти	та́а.
сре́днѣй			то́е.
ѡбщѣй			то́й, ѡ́ та́а.

то́й вѣтръ.
та́а жена̀.
то́е не́бо.
то́й ѡ́ та́а пи́аница.

И́ако,

ѡ́ ВИДѢ.

Коли́кѡ е́сть видѡвъ;
Два̀. Перво̀обра́ннѣ,
 ѡ́ Прои́воднѣй.

Что̀ е́сть перво̀образ'нѣй;
Перво̀образ'нѣй видѢ е́сть,

И́же

Има̀.

И́же нѣ ѡ́ Е́динаго̀ прои́сходѣт.
 не́бо.

И́ако, въздоухъ.
 землѣ.

Что̀ е́сть прои́зводнѣй;
Прои́з'воднѣй е́сть, И́же ѡ́ И́ноудоу̀ прои́сходитъ.
 небѣснѣй.

И́ако, въздоу́шнѣй.
 зѣмнѣй.

Коли́кѡ е́сть ѡ́бразѡ́ имѣ́ видѣ прои́з'воднаго̀;
ше́сть.

 а̀ ѡ́тѣческаа̀.
И́ако, Кѡн'стан'тѣновѣй,
 ѡ́ кѡн'стан'тѣна̀.

Имѣ .

Иако,	В	Влѣстнаа. цѣр'скій, ѿ царѣ.
Иако,	Г	Іазыческаа. Ѣл'линъ, ѿ Ѣл'лады. москвѣи, ѿ москвы.
Иако,	Д	Оумалител'наа. златооустецъ, ѿ златоустаго.
Иако,	Ѣ	ѿимѣн'наа. злѣтый, ѿ злѣта.
Иако,	Ѹ	Глагол'наа. читѣтель, ѿ читѣю.

ѿ наче

Имѣ .

ѿ НАЧЕРТАНІИ.

Колику Ѣсть начертаній;
Прѣстое,
три. Сложное,
Пресложное.

Что Ѣсть прѣстое;
Ѣгда речѣніе прѣсто соущее, въ части значащїа рѣдѣлїтисѣ не
мѣжетъ. Иако, слѣво.

Что Ѣсть слѣжное;
Ѣгда речѣніе слѣжное соущее, въ части значащїа рѣдѣлїтисѣ
мѣжетъ. Иако, бѣвѣнъ.

Что Ѣсть пресложное;

Имѧ.

Егда речѣніе преслѡное ѿ трёхъ частей слѡжено бываеть.
 Тако, преблагословѣнъ.

ѿ ЧИСЛЪ.

Коликѡ Есть числь;

	Едѣствѣное,
Три.	Двѣствѣное, и
	множествѣное.

Что Есть Едѣствѣное;
 Еже Единою вещь знаменуетъ.
 Тако, благій, добрій.

Что Есть двѣствѣное;
 Еже двѣ вещи знаменуетъ.
 Тако, блага, двѣ добріи.

Что Есть множествѣное;
 Еже многи вещи знаменуетъ.

Г

Тако

Имѧ.

Тако, благіи. добрии.

ѿ ПАДЕЖИ.

Коликѡ Есть падѣжїи;

	Именовъный,
	Родъный,
	Дателный,
Шѣсть.	Творителный,
	Винителный, и
	Звателный.

ѿ СКЛОНЕНІАХЪ.

Коликѡ Есть Скланѣнїи;
 Дѣсать.

склонѣніе.

ѡ ПЕРВОМЪ
скланѣніи.

Чтò Ёсть пѣвое скланѣніе;
 Пѣвое склонѣніе Ёсть, моужескѣй імѣнь, кончащѣса на ъ.
 Ихже Рѡнѣ на а.
 Дателнѣ на оу, илѣ на у.
 и на ъ, и на и.
 Творѣтелнѣ на омѣ.
 Винѣтелнѣ на а, илѣ на ъ.
 Звѣтелнѣ на Е.
 Чтò знаменуееть Ёрь;
 Бгѣ. Члкъ. Снѣгѣ. и прочаа.

Г В.

Едѣ

пѣрвое

Едѣствѣнаго числа.

Именѡвнѣй,	Бѡгѣ.
Рѡнѣй,	бѣга.
Дателнѣй,	бѣгоу, илѣ у, и бѣзѣ.
Творѣтелнѣй,	бѡгомѣ.
Винѣтелнѣй,	бѣга.
Звѣтелнѣй,	бже.

Двойствѣнѣнаго числа.

Именѡнѣй, винѣтѣ.	бѣга.
Рѡднѣй,	бѣгоу.
Датѣнѣй, творѣтѣ.	бѣгома.
звѣтелнѣй,	бѣга.

Множествѣнѣнаго Числа.

Именѡвнѣй,	бѡзи.
Рѡднѣй,	бѣгѣ, и бѣ.

склонѣніе.

Дáтел'ный,	бгѠ, ѡ бѡѡѣ.
Творíтел'ныѡ,	бѡгѡ.
Винíтел'ныѡ,	бѡгѡ.
звáтел'ный,	бѡзи.

Ѣдин'ствѣн'наго Числá.

И.	члкъ.	снѣгъ.
рѠ.	члка.	снѣга.
дá.	члкоу, ѡ члцѣ.	снѣгоу, ѡ снѣѣѣ.
тв.	члкомъ.	снѣгѠ.
вИ.	члка.	снѣга.
з.	члче.	снѣже.

Двойствѣн'наго Числá.

И.ѡ.	члка.	снѣга.
рѠ.	члкоу.	снѣгоу.
д.т.	члкома.	снѣгома.
з.	члка.	снѣга.

Г Г

множе

пѣрвое

Множествѣн'наго Числá.

И.	члци.	снѣги, ѡ снѣзи.
рѠ.	члковъ, ѡ члшвѣкъ.	снѣгѠ, ѡ снѣгъ.
дá.	члкомъ, ѡ члцѣхъ.	снѣгѠ, ѡ снѣѣхъ.
тв.	члки, ѡ члками.	снѣгами, ѡ снѣгѡ.
вИ.	члки.	снѣги.
з.	члци.	снѣзи.

Сíа и́мена приносíтиса до́лжи боутъ въ пѣр'вое склонѣніе.

о́тець, невѣ́стникъ, ра́бъ,
 Авраа́мъ, Íсаа́къ, Íаковъ,
 исповѣ́дникъ, побѣ́дникъ,
 лице́мърь, совѣ́тъ, гла́дъ,
 Íоа́нъ, исто́чникъ, грѣ́шнѡ,

Хоу

склонѣнїе.

доухъ, врагъ, и прочаа.

Ѡ ВТОРОМЪ
Склонѣнїи.

Второе склонѣнїе Ёсть, жѣнскихъ имѣнъ.

кончаша, на ъ Ёрь. и на ъ Иръ.

Ихъже родный, на и.

дательный, на ѿ, и на ѣ.

творительный, на ю, и на ою.

виновный, и зательный, на ѣ, Ёрь. и на ѣ, Иръ.

Единственнаго Числа.

И. Нощь. Кость.

рѠ. ноши. кости.

Г Д

дат

второе

дѠ.	нощї.	костї.
тв.	нощїю.	костїю.
вѠ.	нощъ.	кость.
з.	нощъ.	кость.

Двойственнаго Числа.

И. вѠ.	ноши.	кости.
рѠ.	нощїю.	костїю.
д.т.	нощема.	костема.
з.	ноши.	кости.

Множественнаго числа.

И.	ноши.	кости.
рѠ.	нощїй, и нощей.	костїй, и костей.
дѠ.	нощемъ, и нощихъ.	костемъ, и костехъ.
т.	нощїми.	костїми.
вѠ.	ноши.	кости.

склонѣнїе.

Ѣ. нѡщи. кѡсти.

Сїа ѡменà приносїтсѧ долъжни соуть, въ второе склонѣнїе.
заповѣдь, милость, плѡть,
радость, жизнь, добродѣть,
коупель, повѣсть, ѡ прочаа.

Ѡ ТРЕТЕМЪ
Склонѣнїи.

Трѣтее склонѣнїе Ёсть, сре^{дн}ѣх ѡменъ
кончащихсѧ на а. на о. ѡ на а.
Ихъ же рѡнъ на а, ѡ на е.
датѣнъ, на оу ѡли у, на ю, на и, ѡ на ѣ.
творителъный, на омъ, ѡ

на емъ,

трѣтее

на емъ.

винителъный, ѡ звателъный, на о, на а, ѡ на а.

Единствѣннаго числа.

И.	небо.	Отроча.
рѡ.	неба, ѡ небесѣ.	отрочате.
дѧ.	небоу, нѣси, ѡ нѣъ.	отрочатю, ѡ отрочати.
т.	небомъ, ѡ небесѣмъ.	отрочатѣ.
вѣ.	небо.	отроча.
з.	небо.	отроча.

Двойствѣннаго Числа.

И. в.	нѣса.	отрочата.
рѡ.	нѣсоу.	отрочатоу.
д. т.	нѣсома.	отрочатома.
з.	нѣса.	отрочата.

склонѣнїе.

Множествѣнаго числа.

И.	нѣа, љ нѣса.	отрочата.
р ^д .	нѣъ, љ нѣсъ.	отрочать.
д.	нѣсѣмъ, љ нѣсамъ, љ нѣсѣхъ, љ нѣсахъ.	отрочатѣмъ, љ отрочатамъ, љ отрочатѣхъ, љ отрочатахъ.
т.	нѣси, љ нѣами.	отрочаты, љ отрочатами.
в.	нѣса.	отрочата.
з.	нѣса.	отрочата.

Едѣнствѣнаго.

љ.	Врѣма.	Двойствѣн.
р.	врѣмене.	љ.в. Времена.
д.	врѣмени, љ врѣменю.	р. врѣмену.
т.	врѣменѣмъ.	д.т. врѣменема, љ врѣменѣма.
в.	врѣма.	з. времена.
з.	врѣма.	

МНОЖ

трѣтее

Множествѣнаго числа.

именѣ.	Времена.
р ^д нѣ.	врѣмѣнъ.
датель.	врѣменѣмъ, љ врѣменѣхъ.
творит.	врѣменѣи, љ врѣменѣми.
винѣ.	времена.
звѣте.	времена.

Сїа имена приносїтисѣ долѣжни соутъ въ трѣтее склонѣнїе.

гѣло,	коляно,	письмо,
оухо,	вѣно,	крыло,
око,	слово,	гоумно,
вино,	желѣзо,	дрѣво,
сѣма.	љ проча.	

љ четв

склонѣнїе.

Ѡ ЧЕТВЕРТОМЪ
Скланѣнїи.

Четвѣртое скланѣнїе ѣсть, мужескихъ и женскихъ имѣнь
кончашьса на а.

Ихъ же, Родный на и, и на ы.

Датѣный на ъ.

Творителный на ою.

Винитѣный на оу.

звателный на о.

Единственнаго Чѣла.

И.	Лоукà.	Дѣва.
рѢ.	лоукѣ.	дѣвы.
дà.	лоуцѣ.	дѣвѣ.
твѢ.	лоукóю.	дѣвою.

Ѡ

дѣв

четвѣртое

в.	лоукоу.	дѣвоу.
з.	лоукò.	дѣво.

Двойственнаго числа.

и.в.	лоукà.	дѣва.
рѢ.	лоукоу.	дѣвоу.
д.т.	лоукáма.	дѣвама.
з.	лоукà.	дѣва.

Множественнаго числа.

И.	лоукѣ.	дѣвы.
рѢ.	лоукѣ.	дѣвѣ.
д.	лоукáмъ, и лоукáхъ.	дѣвамъ, и дѣвахъ.
т.	лоукáми.	дѣвами.
в.	лоукѣ.	дѣвы.
з.	лоукѣ.	дѣвы.

Единственнаго числа.

имено

скланѣнїе.

й.	Роукà.	д.т.	роукáма.
р.	роукѝ.	з.	роукà.
д.	роуцѣ̀.	Множествѣн`на.	
т.	роуко́ю.	й.	роуцѣ̀.
в.	роуко́у.	р.	роу́къ.
з.	роу́ко.	д.	роукáмъ, й роукáхъ.
Двойствѣн`на.		т.	роукáми.
й.в.	роукà	в.	роу́ки.
рѢ.	роуко́у	з.	роуцѣ̀.

Сїа́ и́менà приносїтѣ́ дол`жни сбѣ́ въ четвѣртое скланѣнїе.

ногà,	троубà,	женà,
рѣна,	браздà,	веснà,
водà,	ноуждà,	Истин`на,
мѣрѣа,	ѡграда,	дрѣѡа,
стѣнà,	прáвда,	злобà,
похвáла,	пóл`за.	й прóчаа.

ѡ ПАТ

пáтое

ѡ ПАТОМЪ

Скланѣнїи.

Пáтое склонѣнїе Ёсть, моужескихъ жѣн`скїй и ѡбщихъ и́менъ кон`чáщих`сѧ нà а. й нà а.

Их`же рóдный нà а.

дáтел`ный нà и.

творїтел`ный нà ею.

винїтел`ный нà оу, й нà ю.

звáтел`ный нà Е.

Едїствѣн`наго Числà.

И.	Пáница.	т.	пáницею.
рѢ.	пáница, ѣ.	в.	пáницею.
дѢ.	пáници.	з.	пáнице.

скланѣніЕ.

Двѣствѣнѣнаго числа.

И.в.	пѣница.	Д.т.	пѣницема.
рѣ.	пѣницеу.	з.	пѣница.

Множествѣнѣнаго числа.

И.	пѣница, ъ	т.	пѣницами.
	пѣницѣ.	в.	пѣница.
р.	пѣницѣ.	з.	пѣница, ъ
д.	пѣницѣмъ.		пѣницѣ.

Едѣствѣнѣнаго числа.

и.	соудіа.	И.в.	соудіа.
р.	соудіа.	р.	соудію.
д.	соудіи.	д.т.	соудіема.
т.	соудіею.	з.	соудіа.
в.	соудію.		
з.	соудіа.		

Двѣствѣнѣнаго числа.

Д

множест

шѣстое.

Множествѣнѣнаго числа.

и.	соудіа.	т.	соудіами.
р.	соудій, ей.	в.	соудіа.
д.	соудіамъ, ъ	з.	соудіа.
	соудіахъ.		

Сіа іменѣ долѣжни соутъ приносѣтисѣ въ пѣтое склонѣніе,
зѣла, стѣна, боурѣ, ъ прѣаа.

Ѡ ШЕСТОМЪ
скланѣніи.

ШѣстоЕ скланѣніе ѣсть, моужескихъ іменѣ конѣчащисѣ на ѣ. ѡ
на ѣ. ѡ срѣнихъ на Е. Ихже рѣный на а.

скланѣнїе.

Дѣтел'ный, на оу, ѝ на ю, ѝ на и.

Творитѣны, на ^МЕ.

Винител'ный, на а, ѝ на е.

Звѣтел'ный, на оу, на ю, ѝ на Е.

Един'ствѣн'наго Числа.

И.	Сѣверъ.	Кѡнь.
рѢ.	сѣвера.	конѧ.
дѧ.	сѣвероу, ѝ сѣвери.	коню, конѣви, ѝ кони.
т.	сѣверемъ.	конѣмъ.
вѢ.	сѣвера.	конѧ.
з.	сѣвероу.	кѡню.

Двойствѣн'наго Числа.

И.ѡ.	Сѣвера.	Конѧ.
д.т.	сѣверема.	конѣма.
з.	сѣвера.	конѧ.

Д В

МНОЖ

шѣстое

Множествѣн'наго Числа.

И.	Сѣвери.	Кѡни, ѝ кѡнѣ.
рѢ.	сѣверей.	кѡнѣ, ѝ кѡнїи.
д.	сѣверемъ, ѝ сѣверахъ.	кѡнемъ, ѝ кѡнехъ.
т.	сѣверми.	кѡн'ми.
в.	сѣвери.	кѡни, ѝ кѡнѣ.
з.	сѣвери.	кѡни, ѝ кѡнѣ.

Един'ствѣн'наго Числа.

И.	Мѡре.	Спсѣнїе.
рѢ.	мѡра.	спсѣнїа.
д.	мѡрю, ѝ мѡри.	спсѣнїю, ѝ спсѣнїи.
т.	мѡремъ.	спсѣнїѣ.

склонѣніѢ.

в.	море.	спсѣніе.
з.	море.	спсѣніе.

Двойствѣнѣнаго Числа.

И.в.	мора.	спсѣніа.
рѢ.	мору.	спсѣнію.
д.т.	морема.	спнїема.
з.	мора.	спсѣніа.

Множествѣнѣнаго Числа.

И.	Мѡра.	Спсѣніа.
рѢ.	мѡръ.	спсѣніѡ.
д.	мѡрамъ, ѡ	спсѣніѡ, ѡ
	мѡрѣ, ѡ	спсѣніѡ, ѡ
	мѡрѡхъ.	спсѣніѡхъ.
т.	мѡрами.	спсѣніѡми, ѡ
		спсѣніѡи.
в.	мѡра.	спсѣніа.
з.	мѡра.	спсѣніа.

Д Г

сїа ѡм

сѣдѣмое

Сїа ѡменѡ приносїтѣ дѡжнї соуѣ въ шѣстое склонѣніѢ,
 Въплѣ, ѡгѣнь, конѣчанїѢ, причѡстїѢ,
 предѣленїѢ, движенїѢ, царѣ, склонѣніѢ,
 рѡличїѢ, показанїѢ, стѣненїѢ, оусѣченїѢ.
 ѡ прочѡа.

ѡ СЕДМОМЪ
скланѣніѡи.

Сѣдѣмое скланѣніѢ Ѣсть, моужескї ѡмѣ кѡчѡщїса, нѡ ѡи. ѡ нѡ
 їѡ. ѡ нѡ ѣ. среднїхъ, нѡ ое. ѡ нѡ ее.
 Ыѡже рѡднїѡ, нѡ о, ѡ нѡ а.
 дѡтелѣннїѡ, нѡ у, нѡ омѡ,

скланѣнїе

на ѣмь, и на емь.

Творител'ный, на ымь, и на имь.

Винител'ный, на о, и на е.

звател'ный, на ый, на їй, и на Е.

Един'ствѣн'наго числа.

И. стѣй, и стѣ.

Блгїй, и блгъ.

рѢ. стѣго, и стѣ.

блгѣго, и блга.

д. стѣоу, стѣмь,
и стѣмь.

блгѣоу, блгѣмь,
и блзѣмь.

т. стѣмь.

блгѣмь.

в. стѣго.

блгѣго.

з. стѣй, и
стѣ.

блгїй, и блже.

Д Д

двой

сѣд'мое

Двойствѣн'наго числа.

И.в. стѣ.

Блга.

рѢ. стѣю.

блгѣю.

д.т. стѣма.

блгѣма.

з. стѣ.

блга.

Множествѣн'наго Числа.

И. стѣи.

Блгїи.

рѢ. стѣхъ.

блгѣхъ.

д. стѣмь.

блгѣмь.

т. стѣми.

блгѣми.

в. стѣхъ.

блгѣхъ.

з. стѣи.

блгїи.

Един'ствѣн'наго Числа.

И. стѣе.

Вѣщее.

рѢ. стѣго.

вѣщшаго.

д. стѣоу, и

вѣщшему, и

стѣ, и стѣмь.

вѣщшемь.

т. стѣ

скланѣніе.

т.	стѣмъ.	вѣщимъ.
в.	стоѣ.	вѣщее.
з.	стоѣ.	вѣщее.

Двѣствѣнаго числа.

и.в.	ста.	вѣща.
р.	стою.	вѣщею.
д.т.	стѣма.	вѣщими.
з.	ста.	вѣща.

Множествѣнаго числа.

И.	стѣа, ѱ стѣа.	вѣщїа, ѱ вѣщаа.
р.	стѣхъ.	вѣщ(ш)ѱ.
д.	стѣмъ.	вѣщимъ.
т.	стѣми.	вѣщими.
в.	стѣа, ѱ стѣа.	вѣщїа, ѱ вѣщаа.
з.	стѣа, ѱ стѣа.	вѣщїа, ѱ вѣщаа.

сіа ѱме

сѣдѣмое

Сїа ѱменѣ приноситѱ дѣжнїи соутъ въ сѣдѣмое скланѣніе.
 слѣдѣкїѱ, гнѣѱнѱ, милосѣдїе,
 Истинѣнѱ, скѣрѱ, Истинѣе,
 Ѳбѣщеѱ, щѣдрѱ, конѣчаемѱ,
 ѱ прѣчаа.

ѱ ѲСМОМЪ
скланѣнїи.

Ѳсмоѱ скланѣнїе ѣсть, жѣнѣскїѱ ѱме,
 кобчаѱса, нѣ и. нѣ а, ѱ нѣ ѱ.
 ѱже рѣнѱ, нѣ е, ѱ нѣ а.
 Дѣтелѣнѱ, нѣ и.
 Творїтѣнѱ, нѣ їю, ѱ нѣ ею.
 Винїтѣнѱ, нѣ ѱ, ѱ нѣ ю.

скланѣнїе.

Звѣтѣный, нѣ и. љ нѣ а.

Ѣдин'ств'.

И. мѣти.
 Р. мѣтере.
 Д. мѣтери.
 т. мѣтер'ю.
 в. мѣтеръ.
 з. мѣти.

Двѣствѣн'.

И.в. мѣтера.
 Р. мѣтер'ю.
 Д.т. мѣтерема.
 з. мѣтера.

Ѣдин'ствѣнаго числа.

И. стѣа.
 Р. стѣа.
 Д. стѣой, љ стѣй.

Вѣщшаа.
 вѣщш'а.
 вѣщшей.

т. стѣою.

Ѣсмое

т. стѣою. вѣщшею.
 в. стѣоюю. вѣщшоую.
 з. стѣаа. вѣщшаа.

Двѣствѣнаго числа.

И.в. ста. вѣщша.
 Р. стоу. вѣщшоу.
 Д.т. стѣма. вѣщшима.
 з. ста. вѣщша.

Множествѣнаго числа.

И. стѣаа. вѣщш'а.
 Р. стѣхъ. вѣщшихъ.
 Д. стѣмъ. вѣщшимъ.
 т. стѣми. вѣщшими.
 в. стѣаа. вѣщш'а.
 з. стѣаа. вѣщш'а.

Ѣдин'ст.

скланѣнїе.

Ѣдїнствѣ.

И.	дщѣръ.
р.	дщѣре.
д.	дщѣри.
т.	дщѣрїю.
в.	дщѣръ.
з.	дщї.

Двойствѣнѣ. числѣ.

ї.в.	дщѣра.
р.	дщѣрїю.
д.т.	дщѣрема.
з.	дщѣра.

Множествѣнѣнѣ.

И.	дщѣра.
рѠ.	дщѣрей.
д.	дщѣрѠ, ѡ дщѣрѢ, ѡ дщѣрахъ.
т.	дщѣрами, ѡ дщѣрѣми.
в.	дщѣра.
з.	дщѣра.

Сїа їменѣ долѣжни соутѣ приносїтїса въ Ѡсмое склонѣнїе.

двѣрь, любѠвь, цѣрковъ.

ѡ прочѣѣ подобнаѣ сїмъ.

Ѡ девѠт

девятѠе

Ѡ ДЕВѠТОМЪ

Скланѣнїи.

ДевѠтое склонѣнїе Ѣсть, нѣ їзѣвѣстныхъ їменъ,
конѣчащихъса, нѣ а.

Тхже рѠдный, ѡ дѣтелѣнѣ, нѣ ѣ.

Творїтелѣный, нѣ ы, ѡ нѣ и.

Винїтелѣный ѡ звѣтелѣный, нѣ а.

Ѣдїнѣствѣнѣнаго, ѡ

множествѣнѣнаго числѣ.

И.	Оустѣ.	Оустнѣ.
рѠ.	оустѣ.	оустѣнѣ.
д.	оустѠ, ѡ	оустнѠ, ѡ

скланѣнїе.

	оустѣ, или оустѣхъ.	оустнѣ, или оустнѣхъ.
т.	оусты, и оустами.	оустнами.
в.	оуста.	оустна.
з.	оуста.	оустна.

Двойственнаго числа.

И.в.	оуста.	оустна.
		р. оустноу.
д.т.	оустама.	оустнами.
з.	оуста.	оустна.

Сїа імена приносїти долѣжни соуть въ девѣтое скланѣнїе.
врѣта. и прочаа подобнаа себѣоу.

ѡ деса

деса́тое

ѡ ДЕСАТОМЪ
скланѣнїи.

Деса́тое скланѣнїе Ёсть, моужескихъ іме кончашихъса,
на ой, и на е, ей.

Ихъже рѣднїй, на а.

Дѣтелъный, на ю, и на и.

Творїтелъный, на ѣ, и на ѣ.

Винїтелъный, на а.

звѣтелъный, на е, и на ю.

Единственнаго числа.

и.	но́й, или но́е.	іерей.
рѣ.	но́а.	іерѣа.
д.	но́ю,	іерѣю,

склонѣнїе.

	ноѣви, ѣ		їерееви, ѣ
	нои.		їерѣи.
в.	ноа.		їерѣа.
Сѣ Единственнаго		Двѣственнаго	чїсла.
томоу гл҃аса.		И.в.	їерѣа.
		р.	їерѣю.
		д.т.	їерѣома.
		з.	їерѣа.
Множественнаго			
числа.			
И.	їерѣи.		
рѢ.	їерѣшвъ.		
дѢ.	їерѣмъ, ѣ їерѣѡ, или ѡ.		
тв.	їерѣми.		
ви.	їерѣа.		
зв.	їерѣи.		

Е

Сїа ѣм

десѣтое

Сїа ѣмена дѣ приносѣса въ десѣтое склонѣнїе.

гнои, лѡи. ѣ прочаа.

Вѣдати же подобѣеть, ꙗко числїтелнаѣ ѣмена соуть ѣно
скланѣемаа, ꙗко,
Мужескаго рѡда.

Единственнаѣ числа.

И.	Единъ.
рѢ.	Единаго.
д.	Единомоу, но.
	ѣ Единѣмъ.
т.	Единѣмъ.
в.	Единаѣ.

Двѣственнаго числа.

И.в.	дѡа.
рѢ.	дѡю.
д.т.	дѡма.

Жѣнскаго рѡда.

ѣм.	Единаѣ.
рѢ.	Единаѣа,

скланѣніѢ.

	и́ Едино́а.	Дво́йствѣнаго чѣла.
Д.	Е́диной, ѡй.	и́м.в. двѣ.
т.	Е́диною.	рѣ. дво́ю.
в.	Е́диною.	д.т. двѣма́.

Срѣ́наго ро́да.

И.	Е́дино̀.	т.	Е́динымъ.
р.	Е́дина́.	в.	Е́дино̀.
д.	Е́диному́,		
	Е́дино̀мъ, ѡмъ.		

Дво́йствѣнаго чѣла.

И.в.	дво́е.
рѣ.	дво́ю.
д.т.	двѣма́.

Подобѣнѣ же, три, четы́ри, пѣть, ше́сть, се́мь, ѡсмь, де́вать, де́сать, к, л, м, н, љ, ѝ, џ, п, ч, р, ѡ, и про́чаа.

Е в

ѡ мѣсто

мѣстоимѣ.

ѡ мѣстоимени.

Мѣстоимѣ́ есть ча́сть сло́ва скланѣема, въ мѣсто́ и́менѣ́ прие́лѣма. Послѣдоуютъ же сеѡу

	ро́дъ,
	ви́дъ,
	начертáнїе,
се́дѣмъ.	лицѣ́,
	число́,
	падѣ́жъ, и́
	значѣ́нїе.

ѡ РОДѢ.

Рѡды мѣстоименѣ́ соутъ четы́ри.

МѢСТОИМА.

Моужескѣй,	҃ако,	моѣй.
Жѣнскѣй,	҃ако,	моѡ.
Среднѣй,	҃ако,	моѣ.
Ѡбщѣй,	҃ако,	ѡзъ.

Ѡ ВИДѢ.

Вѣды жѣ соутъ двѡ.
 Первоѡобразный, ҃ако, ѡзъ.
 Проѡводный, ҃ако, моѣй.

Ѡ НАЧЕРТАНІИ.

Коликѡ Ѣсть начертаніи; двѣ.
 Прѡстое, ҃ако, ѡзъ.
 Сложное, ҃ако, ѡзъ сѡ. тѣ сѡмъ, тоѣ сѡмъ, ѡнъ сѡ.
 ѣ прочѡ.
 Ѣ оубо моужескаго ѣ среднего рѡда скланѡютса по сѣдмомъ
 скланѣнїи, жѣнскаго

Е Г

жѣ по ѡ

МѢСТОИМА.

жѣ по ѡсмомъ.

Ѡ ЛИЦИ.

Лица оубо соутъ трѣ.
 Пѣрвое, ҃ако, ѡзъ.
 Втѡрое, ҃ако, тѡ.
 Трѣтее, ҃ако, ѡнъ.

Ѡ ЧИСЛѢ.

Числѡ же такѡже трѣ.
 Ѣдинствѣнное, ҃ако, ѡзъ.
 Двойствѣнное, ҃ако, вѣ.
 Множествѣнное, ҃ако, мѣ.

Ѡ ПАДЕЖИ.

Падѣжѣй жѣ шѣсть, ҃ако же ѣ въ ѣменѣ.
 Ѣменѡвный, рѡнѣ, датѣнѣ, творѣтѣнѣ, винѣтѣнѣ, ѣ звѡ.

МѢСТОИМѢ.

О ЗНАЧЕНІИ.

Коли́къ **Е**сть значеніи;

три.

изъ явительное,
зихдительное, и
оуказательное.

О Изъ явительномъ
значеніи.

Что **Е**сть изъ явительное значеніе;

Изъ явительное значеніе **Е**сть, **Е**же являеть нѣчто.

Коли́къ **Е**сть явительнѣ значеніе;

три.

Азъ.

ты.

онъ.

Е Д

перваго

МѢСТОИМѢ.

Перваго лица.

Единственнаго числа.

И. Азъ.
р. менѣ.
д. мнѣ, и ми.
т. мною.
в. менѣ, и мѣ.

Второго лица.

ты.
тебѣ.
тебѣ, и ти.
тобою.
тебѣ, и тѣ.
з. о ты.

Двойственнаго числа.

И. въ.
р.в. наю.
д.т. нама.
з. вѣ.
ваю.
вама.
з. о вѣ.

Множественнаго числа.

и. мѣ.
р. нѣ.
д. намъ.
вѣ.
вѣ.
вамъ.

мѣстоимѣ.

г.	на́ми.	ва́ми.
в.	на́съ, ѿ нѣ.	ва́съ, ѿ вѣ.
		з. ѿ вѣ.

Трѣтаго лица.

Единствѣннаго числа.

Именовный,	ѡнъ.
родный,	Его̀, него̀.
дательный,	Емоу, немоу.
творительный,	Имъ, нимъ.
винительный,	Его̀.

Двойственнаго числа.

именѡ. винитѣ.	ѡна, ѿ ѡною.
родный.	ѡною.
датель. творитѣ.	ѡныма.

Множественнаго числа.

имено́вный.	о́ни.
-------------	-------

ро́дный

мѣстоимѣ.

родный,	Ихъ, ѿ нихъ.
Дательный,	Имъ, нимъ.
творительный,	Ими, ѿ ними.
Винительный,	Ихъ.

ѡ ЗИЖДИТЕЛЬНОМЪ
значеніи.

Зиждѣнное значеніе Есть, Ёже ѡ изъавѣтелнаго зиждетса.

Колико́ Есть мѣстоименъ зиждѣннаго значеніа;

шесть.	мо́й, тво́й, сво́й, себѐ, на́шь, ва́шь.
--------	---

моуже

МѢСТОИМА̀.

Моужескаго рѡда.

Ѣдинствѣннаго числа̀.

И.	МѡЙ.	Тво́Й.
р.	моѣго.	твоѣго.
д.	моѣмоу, и ъ М.	твоѣмоу, и ъ М.
т.	моймъ.	твоймъ.
в.	моѣго.	твоѣго.
з.	ѡ мой.	

Двойствѣннаго числа̀.

и.в.	моѡ, и моѡ.	твоѡ, и твоѡ.
р.	моѣю.	твоѣю.
д.т.	мойма.	твойма.
з.	ѡ моѡ.	

Множествѣннаго числа̀.

и.	мой.	твой.
р.	моихъ.	твоихъ.
д.	моймъ.	твоймъ.

т. моѡ

МѢСТОИМА̀.

т.	мойми.	твойми.
в.	мой.	твой.
з.	ѡ мой.	

Жѣнскаго рѡда.

Ѣдинствѣннаго числа̀.

И.	Моѡ.	Твоѡ.
р.	моѣа.	твоѣа.
д.	моѣй.	твоѣй.
т.	моѣю.	твоѣю.
в.	моѡ.	твоѡ.
з.	ѡ моѡ.	

Двойствѣннаго числа̀.

и.в.	моѡ, и моѡ.	твоѡ, и твоѡ.
р.	моѣю.	твоѣю.
д.	мойма.	твойма.
з.	моѡ.	

МѢСТОИМѢ.

Множественнаго числа.

и.	моѡ.	твоѡ.
р.	моихъ.	твоихъ.
д.	моимъ.	твоимъ.
т.	моими.	твоими.
в.	моѡ.	твоѡ.
з.	ѡ моѡ.	

Среднаго рода.

Единственнаго числа.

и.	моѡ.	твоѡ.
р.	моѡго.	твоѡго.
д.	моѡмоу, и моѡмъ.	твоѡмоу, и твоѡмъ.
т.	моимъ.	твоимъ.
ви.	моѡ.	твоѡ.
з.	ѡ Моѡ.	

Двойственнаго числа.

и.в. мо

МѢСТОИМѢ.

и.в.	моѡ.	твоѡ.
р ^д .	моѡю.	твоѡю.
д.т.	моима.	твоима.
зв ^д .	ѡ моѡ.	

Множественнаго числа.

им.	моѡ.	твоѡ.
р ^д .	моихъ.	твоихъ.
д ^д .	моимъ.	твоимъ.
тв.	моими.	твоими.
вин.	моѡ.	твоѡ.
зв.	ѡ моѡ.	

Своѡй, такожде скланѡетса тако же моѡй, Твоѡй. мужескаго, женскаго, и среднаго рода.

Мужескаго рода.

Единственнаго числа.

Им.	Нашъ.
р.	нашего.

д. нашем

мѣстоимѣ.

д.	на́шему.	т.	на́ши ^И .
в.	на́шего.	з.	ѡ́ на́шь.

Двойствѣнѣнаго числа.

И.	на́ша.	р.	на́шею.
д.т.	на́шима.	з.	ѡ́ на́ша.

Множествѣнѣнаго числа.

И.	на́ши, ъ.	р.	на́шихъ.
д.	на́шимъ.	т.	на́шими.
в.	на́ши, ъ.	з.	ѡ́ на́ши, ъ.

Жѣнѣскаго рѣда.

Ѣдинѣствѣнѣнаго числа.

И.	на́ша.	р.	на́ша.
да.	на́шей.	т.	на́шею.
ви.	на́шоу.	з.	ѡ́ на́ша.

Двойствѣнѣнаго числа.

И.в.	на́ша.	р.	на́шею.
------	--------	----	---------

д.т. на́

мѣстоимѣ.

д.т.	на́шима.	з.	ѡ́ на́ши.
------	----------	----	-----------

Множествѣнѣнаго числа.

И.	на́ша.	р.	на́шихъ.
да.	на́шимъ.	т.	на́шими.
ви.	на́ша.	з.	ѡ́ на́ша.

Срѣднаго рѣда.

Ѣдинѣствѣнѣнаго числа.

и́.	на́ше.	р.	на́шего.
д.	на́шему, и́ на́шемъ.	т.	на́шимъ.
в.	на́ше.	з.	ѡ́ на́ше.

Двойствѣнѣнаго числа.

и́.в.	на́ша.	р.	на́шею.
д.т.	на́шима.	з.	ѡ́ на́ша.

Множествѣнѣнаго числа.

И.	на́ша.	р.	на́шихъ.
----	--------	----	----------

д. на́

МЪСТОИМЪ.

д.	нашимъ.	т.	нашими.
в.	наша, а.	з.	наша, а.

Такоже же, вашь, ваша, ваше.

Рода ѡбщаго.

Едѣствѣна, и множествѣнаго числа.

рѣ.	себѣ.	дѣ.	себѣ.
тв.	собѣю.	ви.	себѣ.

То Себѣ, да глѣса прѣ нашъ.

Ѡ ОУКАЗАТЕЛЬНОМЪ
значѣнїи.

Оуказателное значѣнїе ѣсть, ѣже оуказанїе явлѣеть.

Коликѡ ѣсть мѣстоимѣнь оуказатѣлаго значѣнїа,
грї.

Сѣй. Той. Ѡный.

Ж

моуже

МЪСТОИМЪ.

Моужескаго Рода.

Единствѣнаго Числа.

Сѣй. сегѡ. семоу, и се. сїи. сегѡ.

Двѡствѣна Числа.

сїа, и сїю. сеѡ. сїма.

Множествѣнаго Числа.

Сїи. сїхъ. сїмъ. сїми. сїи.

Жѣнскаго Рода.

Едѣств. Сїа. сеѡ. сѣй. сеѡ. сїю.

Двѡств. сїа, и сїю. сеѡ. сїма.

Множеств. сїа. сїхъ. сїмъ. сїми. сїа.

Среднаго Рода.

Едѣств. Сїе. сегѡ. семоу, и се. сїмъ. сїе.

Двѡств. Сїа, и сїю. сеѡ. сїма.

Множествѣ. Сїа. сїи. сїмъ. сїми. сїа.

МѢСТОИМА̀.

Моужеского Рода.

Единствѣнаго Числа̀.

Той. тогò. то^Моу, и то̀. тѣ^М, и тѣ̀. тогò.

Двѣст. тѣа, и тоу̀. тоѡ. тѣма.

Множест. тѣи. тѣ̀. ѡ. тѣ̀. тѣми. тѣи.

Жѣнскаго Рода.

Единствѣнаго Числа̀.

Тѣа. тоа̀. той. тоѡ. тоу̀.

Двѣствѣнаго Числа̀.

тѣа, и тоу̀. тоѡ. тѣма, ѡма.

Множест. тѣа. тѣхъ, тѣ̀. тѣ̀, тѣ̀. тѣми, тѣми. тѣа.

Среднаго Рода.

Единствѣнаго Числа̀.

Тое. тогò. то^Моу, и то̀. тѣ̀, тѣ̀. тое.

Двѣств. та, и тоу̀. тоѡ.

Ж В

тѣма

МѢСТОИМА̀.

тѣма, и тѣма.

Множест. тѣа. тѣхъ, и тѣ̀. тѣмъ, и тѣмъ. тѣми, и тѣми.

тѣа.

Тѣѡ, онѣй. онѣа. онѣе.

Конѣць Трѣтїа

Части слѡва.

Глѣ.

Ѡ ГЛАГОЛѢ.

Глѣ ѣсть, гласъ ѡавлѡущъ дѣлати нѣчто илѣ страдѣтъ.

Ѣако, сѣкоу. сѣкоуца.

Послѣдоуютъ жѣ сеѡоу дѣвѣ.

залогъ, ѡбразъ, видъ, начѣтаніе, число, лице, время, соупроужество, и родъ.

Ѡ залозѣ.

Залогъ ѣсть пѣть.

Дѣлатѣнѣ, страдатѣнѣ, срѣдній, посрѣствѣнѣ, и ѡбщій.

Ѡ дѣлатѣно.

Дѣлателѣнѣ залогъ ѣсть, Ѣже

Ж Г

дѣла

Глѣ .

дѣланіе значѣтъ. Ѣако, оучоу. сѣкоу, бѣлю.

Ѡ страдателѣно.

Страдатѣнѣ залогъ ѣсть, Ѣже страданіе значѣтъ.

Ѣако, оучоуца, сѣкоуца, бѣлюца.

Ѡ срѣдѣнемъ.

Срѣдній залогъ ѣсть, Ѣже нѣже дѣланіе, нѣже страданіе значѣтъ, но посрѣствѣно нѣчто, начѣтаніе же дѣлатѣного имѣ непреложное въ страдатѣное.

Ѣако, здраствую, стою.

Ѡ посрѣствѣно.

Посрѣствѣнѣ залогъ ѣсть, Ѣже начѣтаніе страдатѣного имѣ, значеніе жѣ близъ ѡбразѣ

Глѣ.

ѡавлѡющаго дѣланіе, или страданіе.

ѡако, пекоуѣа, тшоуѣа, боюѣа, и проѣаа.

ѡ ѡбще.

ѡбщій залогъ есть, ѡже начѣтаніе има страдатѣнаго, значеніе съдѣжѣ, дѣлатѣнаго и страдатѣнаго.

ѡако, оучоуѣа граматіки, оучоуѣа ѡ дѣдаскала. поноуждѡюѣа на дѣло, поноуждѡюѣа ѡ нѣкоего.

ѡ ОБРАЗѢ.

ОбразѢ есть четыре.

Из ѡавителѣнѣ. или оуказатѣнѣ. повелитѣнѣ. желатѣнѣ имѣти, или Молитвенѣнѣ. непредѣлнѣ, или неѡбавнѣ.

Д Ж

ѡ Й

Глѣ.

ѡ ѡавителѣнѣ.

Из ѡавителѣнѣ или оуказатѣлѣнѣ есть, ѡже просто ѡвѣчто быти оуказоуѣа.

ѡако, оучоу, бѣю.

ѡ повелитѣнѣ.

Повелитѣнѣ есть, ѡже въ повеленіи оупотреблѣѣса.

ѡако, оучѣи, бѣѣ.

ѡ желатѣнѣ имѣти. ѡ МЛТВ.

Молитвенѣный образѢ есть, ѡмже ѡвѣчто быти желаемѣ.

<зѣчимо> ѡако, дѣа оучоу, дѣа бѣю.

ѡ непредѣлнѣ.

Непредѣлнѣ есть, ѡже ѡзвѣстѣнѣа числа и лица не прѣѣлѣ.

ѡако, оучѣити. бѣити.

ѡ ВѢ

Глѣ.

Ѡ ВИДѢ.

Виды же два, Пѣвообраннѣ и Пройвоннѣ.

Ѡ пѣвообранѣ.

Первообраннѣ есть, ѣже нѣ Ѡ единого же происходѣтъ.
Ѧако, глаголю, читаю.

Ѡ Пройводноѣ.

Пройвоннѣ есть, ѣже Ѡ иноуду проиходѣтъ.
Ѧако, Ѡглаголю. оучитовоуся. то есть, въ читане оуправляюся.

Ѡ НАЧЕРТАНІИ.

Начертаніи гла есть двѣ.

ПростоЕ. Ѧако, пишу, несоу.

СлѣбноЕ. Ѧако, Преписоу, Наношоу.

Глѣ.

Ѡ ЧИСЛѢ.

Числь же Три. ЕдѣствѣноЕ. Ѧако, оучоу. ДвѣствѣноЕ. Ѧако,
оучивѣ. МножествѣноЕ, Ѧако оучимѣ.

Ѡ ЛИЦИ.

Лиць есть, Три. первое Ѧако, бію. второе Ѧако, біеши.
третее Ѧако, біеть.

Ѡ ВРЕМЕНИ.

Време же Три. НастоящеЕ. ПротажѣноЕ. и БоудощеЕ.

Из нѣ же и инаа три рѣдаѣса.

Изъ Настоящаго, мимошѣшеЕ.

Изъ протажѣннаго, пресовѣшенноЕ.

Изъ Боудощаго, непредѣлноЕ.

Ѡбаче нѣ въ всѣхъ глѣхъ всѣ

Соупроужество, ѧ е.

бывають.

Въ ѡвѣ бѡ непредѣнное лишáется, мимоше́шее же ёсть. Въ ѡвѣ же мимоше́шее лишáется, непредѣнное же ёсть.

Ѡ СОУПРОУЖЕСТВѢ.

Соупроужество ёсть двѣ.

Пѣрвое, ѧ Второе.

Ѡ А Ѣ, Соупроужество.

Пѣрвое соупроужество ёсть, глѣ ко́чащѣса на аю, на ѣю, ѧ на аю.

Ихъ же мимоше́шее, на ѧ, ѧли на Ѩ, на Ѣ, на оѤ, ѧли на Ѧ, на ѣхъ, на ѧ.

Боудоущее на оу, ѧли на ю.

Ѥако, Въставаю, ю, вѣстаѧ, вѣста́ноу.

И́збавляю, избáвѧ, избáвлю.

Спасаю, спасаѢ, спасаюу.

Възды

Соупроужество,

Въздыхаю, въздѣхноухъ, въздѣхноу.

Ѡмываю, Ѡмѧ, Ѡмыю.

Презираю, презрѣхъ, презроу.

Разоумѣю, разоумѣхъ, зрозоумѣю, ѧли оуразоумѣю.

Прѣймаю, прѣѧ, прѣймоу.

ГЛАГОЛЫ

Иже къ пѣвому соупроужествоу да са принѡсаѧ.

Прѣставаю. закаляю. пожинаю. подражаю. пристоупаю.

прозираю. оучрѣдаю. смѣшаю. стрѣтаю. приближаю. ѡбличаю.

полагаю. превращаю. заключаю. рѣдаю. искоушаю. оутвѣждаю.

просвѣщаю. съгрѣшаю. вѡвышаю. пристоупаю. наслѣждаю.

ѡцѣщаю. застоупаю. въпрошаю.

падаю .

Lavrentij Zyzanij - 9783954795932

Downloaded from PubFactory at 01/10/2019 05:32:55AM

via free access

а е.

па́даю. прихѣ́даю, ѣ́же и́ стисноутиса мо́же^Т, прихо́ждоу.
 вѣ́вѣдаю, та́кѣ^Ѡ, вѣ́вождоу. припа́даю. погрѣ́баю. ѡ́брѣ́таю.
 и́спѣ́каю. посрамл́аю. побо́улаю. сълѣ́плаю. о́уготовлаю.
 прославл́аю. распро́странаю. и́спол'наю. о́умолаю. ѣ́же и́ молб́.
 сподобл́аю. о́ушедраю, ѣ́же и́ щедроу. и́ноураю. и́ про́чаа.

Соупроужество,

ѡ ВТОРОМЪ

Соупроужествѣ.

Второе соупроужество ѣсть, глѣ кѡчащиса, на оу на ъ. на ю.
 и на оу.

Ихже мимошешее, на ѡ, на Ѣ на Ѧ, на оѢ, или на Ѥ, на
 ѡѡ и на ѡ.

БоудоушеЕ же, на оу, или на ю, или на ъ, или на оу.

Ѣако лежоу, лежѡ, лагоу.

глашоу, гласѢ. вѡглашоу, вѡгласѢ.

сѡкоу, сѡкѡ, посѡкоу.

плыноу, плыноу, или плѡ, поплыноу.

вѢдоу, вѢдѡ, оувѢждоу.

сѡю, сѡѡ, посѡю.

мол'влб, мѡвѢ, мѡвѢти и́ма и́ли боудоу.

БѢю, бѢ, бѢти и́ма, и́ли боудоу.

Прилежоу, прилежѡ, прилежати

Им^М илї боудоу.

Показоу, показѣ, показати Им^М илї боудоу.

послѣдоуѣ, послѣдовѣ, послѣдовати Им^М, илї боудоу.

Болѣ, болѣѣ, болѣти Им^М, илї боудоу.

ГЛАГОЛЫ

Иже къ второму соупроужествоу да са приносѣ.

Лію. плію. жею. ловлю. бѣлю. блажу. стелю. шлю.

храню. зрю, илї зрѣ. стою. сѣжу. слышу. стражду.

творю, илї ѡ. даю. зыдоу. живу. теплю. мню. дежу.

скѣблю. цѣлю. хвалю. теку. рѣшу. важу. лѣгоу. блюдоу.

правлю. хоулю. пишу. дремлю. рѣжу. хошу. люблю.

веду. рѣдоу.

поѡ

В

поѡ. влеку. оучоу. грѣшу. соуждоу. прошоу.

пію. славлю. плѣгоу. шію. вішоу. гнїю.

моучоу. ношоу. пошоу. ѡамъ. Им^М. ѡѣствоуѣ.

младѣствоуѣ. негодоуѣ. лоукѣноуѣ. врадоуѣ.

прѡбразоуѣ. доѡѣствоуѣ. рѣноуѣ. вѣроуѣ.

извѣтоуѣ. илї ѡвѣты творю. навѣтоуѣ. ликоуѣ.

страѣствоуѣ. сѣкровишоуѣ. сѣвѣтоуѣ. поѡзоуѣ.

дароуѣ. и прѡѣ.

ѡ РОДѢ.

Родѣ, ѡако же въ именї такѣе и въ глѣ ѣсть четѣри.

Моужескїй. ѡако, реклѣ ѣси.

Жѣскїй. ѡако, рекла ѣси.

Срѣнїй. ѡако, рекло ѣси.

ѡбщїй. ѡако речѣ.

С, а.

ГЛАГОЛЪ.

Залóга Дѣлáтелнаго, ѳбразá же ꙗ́вительнаго.

Насто́щее.

Ѣ. ꙗ́вляю, ꙗ́вляеши, ꙗ́вляѣ.

Ѣ. ꙗ́вляева, вѣ. ꙗ́вляета, та.

Ѣ. ꙗ́вляемъ, ꙗ́вляете, ꙗ́вляѣ.

Мимоще́е Конча́ется, на ꙗ́, или ꙗ́, оу, ꙗ́.

Ѣ. ꙗ́ви, ꙗ́вилъ еси, ла. ло. и ꙗ́ви, ꙗ́ви.

д. ꙗ́виховъ, ва. ꙗ́виста, ꙗ́виста.

м. ꙗ́вихо, ꙗ́висте, ꙗ́виша.

Протаже́нное.

Ѣ. ꙗ́вля, ꙗ́влялъ еси, ла. ло.

и ꙗ́вляше, ꙗ́вляше.

Ѣ. ꙗ́вляховъ, ва. ꙗ́вляста.

s

ꙗ́вля

Глѣ.

Пресоверше́нное.

Ѣ. ꙗ́вля, ꙗ́влялъ еси, ꙗ́вляше, ꙗ́вля.

Ѣ. ꙗ́вляховъ, ꙗ́вляста, аста.

Ѣ. ꙗ́вляхо, ꙗ́влясте, ꙗ́вляхоу, ꙗ́вляша.

БоудоущеЕ.

Ѣ. ꙗ́влю, ꙗ́виши, ꙗ́витъ.

Ѣ. ꙗ́вива, вѣ. ꙗ́вита, ꙗ́вита.

Ѣ. ꙗ́вимò, ꙗ́вите, ꙗ́витъ.

Повелительнаго Дѣлáтелнаго.

Насто́щеЕ.

Ѣ. ꙗ́вляй, да ꙗ́вляѣ.

Ѣ. ꙗ́влята, да ꙗ́вляета.

м. ꙗ́вляте, да ꙗ́вляѣ.

БоудоущеЕ.

С, а.

Ѳ. ꙗви, да ꙗви.
 Ѳ. ꙗвѣта, да ꙗвѣта.
 Ѳ. ꙗвѣте, да ꙗвѣ.

Молѣтвеннаго. НастоящеЕ.

Ѳ. Да ꙗвляю, еши. ꙗвлѣѣ.
 Ѳ. да ꙗвлѣва, ѣ. ꙗвлѣета, а.
 Ѳ. да ꙗвлѣемъ, ꙗвлѣете, Ѳ.

МимощеЕ.

Ѳ. Да ꙗвилъ бѣ, ꙗвилъ бы еси, ꙗвилъ бы.
 Ѳ. да бы ꙗвиховъ, ꙗвиста бы, бы.
 Ѳ. да бы ꙗвихомъ, ꙗviste бы, ꙗвиша бы.

ПротажѣноЕ.

Ѳ. Да бы ꙗвлѣ, ꙗвлѣ бы еси, ла, ло.
 ꙗвлѣше бы, бы.
 Ѳ. да бы ꙗвлѣховъ, ва бы. ста бы. ꙗвлѣста бы.
 Ѳ. да бы ꙗвлѣхѣ, ꙗвлѣсте бы. ꙗвлѣхоу бы.

в в

Пре

Глѣ.

ПресовѣшенноЕ.

Ѳ. да бѣ ꙗвлѣ, ꙗвлѣлъ бы еси, ла, ло.
 ꙗвлѣше бы.
 д. да бѣ ꙗвлѣховъ, хова.
 ꙗвлѣста бы, ꙗвлѣста бы.
 м. да ꙗвлѣхѣ, ꙗвлѣсте бы. ꙗвлѣхоу бѣ.

БоудоущеЕ.

Ѳ. Да ꙗвлю, ꙗвиши, ꙗви.
 д. ꙗвива, вѣ. ꙗвѣта, та.
 м. да ꙗвимъ, ꙗвите, ꙗвѣ.

Непредѣльнаго или неѣбавнаго.

НастоящеЕ. ꙗвлѣти.

БоудоущеЕ. ꙗвѣти.

С, а.

Ѡ ПРИЧАСТІИ.

Прича́стїе Ёсть ча́сть сло́ва скланя́ема, причаща́ющаа са сво́йствоу гла и́ именѣ.

Послѣдоуѣтъ же се́моу, ѡсмѣ.

Родъ, Видъ, Начертáнїе,

Число, Падѣжь, Вре́мя,

Залогъ, и́ Соупроужество.

Прича́стїа Дѣлáтелнаго,

Насто́щее.

Мѡу. Іавлáай, іавлáющаго.

жен. іавлáющи, іавлáющїа.

сре́. іавлáющее, іавлáющаго.

s ĩ

мимоше́.

прича́стїе.

Мимоше́дшеЕ.

Іавѣвѣ́ или іавѣ́и, іавѣвшаго.

іавѣшаа́, и́ іавѣши́, іавѣшїа́.

іавѣшеЕ́, іавѣвшаго.

Непредѣ́льное.

Іавл'шѣ́, іавл'ь, іавл'ей, іавл'шѣ́.

іавл'ши́, аа. іавл'шїа́.

іавл'шее́, іавл'шаго.

Боудо́ущее.

Іавлáющїй, іавлáющаго.

іавлáющаа́, іавлáющїа́.

іавлáющее́, іавлáющаго.

С, ѡ.

Залóга Страдáтел'наго ђбраза жè Из'ивáител'наго.

Настоáщее.

Ѣ. Їавлáюса, 'авлáешиса, 'авлáет'са.

Ѣ. 'авлáеваса, ѡса, 'авлáетѡ, 'авлáетаса.

Ѣ. 'авлáесса, 'авлáетѣ, 'авлáйтса.

МимошѣшеЕ.

Іавѡса, 'авил'са еси, 'авиласа еси, лоса.

и 'ависа, 'ависа.

'авиховѡса, ва. 'авистаса. 'авистаса.

'авихосса, 'авистеса, 'авишаса.

ПротажѣноЕ.

Ѣ. Їавлáхъса, 'авлáса еси, 'авлáлѡ ѡ, лалоса.

и 'авлáше, 'авлáше.

Ѣ. 'авлáховѡ, ва.

'авлá

ни)

Гѡъ.

'авлáстаса, 'авлáстаса.

мно. 'авлáхосса, 'ав[л]áстеса, 'авлáхоуса, 'авлáшаса.

ПресовѣшѣноЕ.

Ѣ. Їавлáйсса, 'авлáйсса еси, лалло.

'авлáшеса, шеса.

д. Їавлáаховѡса, васса. 'авлáстаса, стаса.

Ѣ. Їавлáахосса, 'авлáастеса, 'авлáахоуса, 'авлáашаса.

БоудоушеЕ.

Ѣ. Їавлáюса, 'авишиса, 'авйтса.

д. 'авивѡ, вѡса. 'авитѡ, тѡ.

м. 'авимосса, тѣ, 'аватса.

Повелитѣнаго Страдáтѣнаго.

Настоáщее.

Ѣ. Їавлáйсса, да 'авлáетъса,

С, ѡ.

д. 'авлѣ́таса, да 'авлѣ́таса.

м. 'авлѣ́теса, да 'авлѣ́теса.

Боудѣоущее.

ѣ. 'авѣ́са, да 'авѣ́тъса.

двѣ. 'авѣ́таса, да 'авѣ́таса.

мно. 'авѣ́теса, да 'авѣ́тъса

Моли́твеннаго Страда́тельнаго.

Насто́щее.

ѣ. да 'ав[л]ѣ́юса, 'авлѣ́шиса, 'авлѣ́теса.

двѣ. да 'авлѣ́еваса, ѣѣ. 'авлѣ́етаса, 'авлѣ́етаса.

ѣ. да 'авлѣ́емьса, 'авлѣ́етеса, 'авлѣ́ютъса.

Мимоше́щее.

ѣ. да бы 'авѣ́хъса, 'авѣ́ль бы еси, ла.ло.

'авѣ́ль бы, ла.ло.

ѣ. да бы 'авѣ́ховъса, 'авѣ́ста бы са. 'авѣ́ста бы са.

ѣ. да бы

ѣавѣ́

Глѣ.

(нѣ)

'авѣ́хѣ бы са, 'авѣ́сте бы са, 'авѣ́ша бы са.

Протаже́нное.

ѣ. да 'авлѣ́ бы са, 'авлѣ́ бы са еси, ла.ло.

'авлѣ́ бы са, 'авлѣ́ше бы са.

двѣ. да бы 'авлѣ́ховъса. ва. 'авлѣ́ста бы са. 'авлѣ́ста бы са.

ѣ. да бы 'авлѣ́хѣса, 'авлѣ́сте бы са, 'авлѣ́хоу бы са,

'авлѣ́ша бы са.

Пресъвѣ́щенное.

ѣ. да бы 'авлѣ́тса, 'авлѣ́тъ бы са еси, ла.ло.

'авлѣ́тъ бы са, 'авлѣ́ше бы са.

ѣ. да бы 'авлѣ́аховъса, ва. 'авлѣ́аста бы са, 'авлѣ́аста
бы са.

ѣ. да бы 'авлѣ́ахѣса, 'авлѣ́асте бы са, 'авлѣ́ахоу бы са,

'авлѣ́аша бы.

Боудѣоу

[Ѣв]

[С, ѡ]

Боудоушее.

Ѣ. дѡ 'авлюса, 'авишѣ, 'ависа.

дво. дѡ 'авиваса, 'авитѣ. тѣ.

Ѧ. дѡ 'авимоса, 'авитеса, 'аватъса.

Непредѣнаго илѣ Неѡбѡнаго, Страдатѣнаго.

Настоошее. 'авлатиса.

Непредѣное, 'авленоу быти.

Боудоушее, 'авитиса.

Причастїа Страдатѣнаго.

Настоошее.

'авлааса, 'авлаащагоса. 'авлаащиса, 'авлаащїаса.

'авлаащееса, 'авлаащагоса.

Мимошешее.

'авивѣса, и 'ависа, 'авишагоса.

'авишаѣ, илѣ 'авишиса, 'авишїаса.

'авишееса, 'авишагоса.

Непредѣное. 'авльшїса,

'авл

Гль.

'авльса, 'авлейса, 'авльшагоса.

'авльшиса, 'авльшааса, 'авльшїаса.

'авльшееса, 'авльшагоса.

Боудоушее.

'авлаащїйса, 'авлаащагоса. 'авлаащааса, 'авлаащїаса.

'авлаащееса, 'авлаащагоса.

залога дѣлател'наго, ѡбразѣ Иавител'наго.

НастоошеЕ.

едѣ. Спасаю, спасаеши, спасаеть.

д. спасаева, евѣ. спасаета, ета.

м. спасаемо, спасаете, спасають.

МимошешеЕ Кон'чаетьса, на ѡ, илѣ Ѣ, оѢ, Ѥ, ѥхъ, илѣ, Ѧ.

Ѣ. Спасохъ, спасль еси, ла.ло. и спасе, се.

д. спасохова, спасоховѣ, спасоста, ста.

Ѧ. спасохѡ,

спасо

С, а.

спасо́сте, спасо́ша.

Протаже́н. и Пресове́ш.

[Е]. Спа́х, и спа́х. спа́х еси́, ла.ло. и спаса́ше,
спаса́ль, спаса́ше.

Д. спаса́ховъ, спаса́хова, спаса́ста, а́ста.

М. спаса́хо^М, спаса́сте, спаса́хоу.

БоудиоушеЕ.

Е. Спа̀соу, спаса́ши, спаса́тъ.

д. спаса́ва, вѣ. спаса́та, та.

М. спаса́емъ, спа́сите, е. спаса́ють.

Повелі́тел'наго Дѣла́тѣнаго.

Насто́щеЕ.

[Е]. Спа́й, да спаса́етъ.

дв. спа́йта, да спаса́ета.

М. спа́йте, да спаса́ють.

БоудиоушеЕ.

еди́

Глѣ.

(ξα)

Е. Спаси́, да спаса́тъ.

дв. спа́ита, да спаса́ета.

М. спа́ите, да спаса́ють.

Желáтел'наго имѣти, Дѣла́тѣнаго.

Насто́щеЕ.

Е. да́ спаса́ю, спаса́еши, спаса́ѣ.

д. да́ спаса́ева, вѣ. спа́ета, та.

М. да́ спаса́емъ, спаса́ете, ѳ.

Мимоше́шеЕ.

Е. да́ спа́сль бы́, спа́сль бы́ еси́. сла.сло. спаса́ бы,
спа́сль бы.

д. да́ бы спаса́ховъ, спаса́хова бы, спаса́ста бы, ста бы.

М. да́ бы спаса́хо^М, спаса́сте бы, спаса́ша бы.

Протаже́нноЕ.

Е. да́ бы спа́х, спа́аль бы́ еси́.

ла.

ла.ло. спаса́ше бы, и спаса́ бы.

д. да́ бы спаса́ховъ, спаса́хова бы, спаса́ста бы,
спаса́ста бы.

ѡ. да́ бы спаса́хо^ѡ, спаса́сте бы, спаса́хоу бы.

Пресове́шенъноЕ.

Е. да́ бы спаса́а, спаса́а бы еси, ла.ло.
спаса́ше бы, ше бы.

Д. да́ бы спаса́аховъ, ва бы. спаса́аста бы, ста бы.

ѡ. да́ бы спаса́ахо^ѡ, спаса́асте бы, спаса́ахоу бы.

БоудоушеЕ.

Е. да́ спаса́оу, спаса́еши, спаса́еть.

Д. да́ спаса́ева, въ. спаса́ета, та.

ѡ. да́ спеса́емъ [= спаса́емъ], спаса́ете, спаса́оу.

Непредѣ́лнаго и́ли неѡба́наго, дѣла́телънаго.

Насто́щеЕ, Спаса́ти.

БоудоушеЕ, Спасти.

Прича́стїа Дѣла́телънаго.

Насто́щеЕ.

ѡ. Спаса́ай, спаса́ющаго.

Д. спаса́ючи, спаса́ющїа.

Е. спаса́ющеЕ, спаса́ющаго.

Мимоше́дъшеЕ.

ѡ. Спаса́й, спа́шїй, спса́шаго.

Д. спа́сши, и́ли спа́шаа, шїа.

Е. спа́сшеЕ, спа́сшаго.

БоудоушеЕ.

ѡ. Спаса́ющїй, спаса́ющаго.

Д. спаса́ючи, спаса́ющїа.

Е. спаса́ющеЕ, спаса́ющаго.

зало́га Страда́телънаго. Ѧбраза же́ изъ'ава́ителънаго.

Насто́щеЕ.

С. а.

Ѣ. Спасáюса.
д. спаса́еваса. вѣ.
Ѧ. спаса́ѣса. ѡ́ прѡчаа.

МимошѣдѣшеЕ.

Ѣ. Спасѡ́са. д. сѣсо́ховѣъ.
мн. спаса́хомъса. ѡ́ прѡчаа.

ПротажѣнѣноЕ.

Ѣ. Сѣса́са. Ѧ. сѣса́ховѣъ.
мн. сѣса́хомъса. ѡ́ прѡчаа.

ПресовѣшѣнѣноЕ.

Ѣ. Спаса́ѣса. Ѧ. спаса́аховѣъ.
мно. спаса́ахѡ́са. ѡ́ прѡчаа.

БоудѡушеЕ.

Ѣ. Спасоу́са. дво. сѣсѣваса.
Ѧ. сѣсѣмѣса. ѡ́ прѡчаа.

Повелѣтелѣ. С. Насто́ушеЕ.

Ѣ. Сѣсайса. Ѧ. сѣсайтаѣ.
Ѧ. сѣсайтеса. ѡ́ прѡчаа.

Боу

З
Глѣ.

БоудѡушеЕ.

Ѣ. Сѣсайса. двѡ. сѣсѣтаса.
мѡ. сѣсѣтеса. ѡ́ прѡчаа.

Желáтелѣнаго ѡ́мѣти, Страдáтелѣнаго. Насто́ушеЕ.

Ѣ. да сѣса́юса. Ѧ. да сѣса́еваса.
мѡ. да сѣса́емоса. ѡ́ прѡчаа.

МимошѣшеЕ.

Ѣ. да бы спаса́са. Ѧ. да бы спаса́хомъса.
Ѧ. да бы спаса́хѡ́са. ѡ́ прѡчаа.

Протажѣнѣное.

Ѣ. да бы спаса́хъса. Ѧ. да бы спаса́ховъса, ва.
Ѧ. да бы сѣса́хомъса. ѡ́ прѡчаа.

Пресъвѣшѣнѣное.

Ѣ. да бы спаса́ѣса. Ѧ. спаса́аховъса, ва.
Ѧ. да бы спаса́ахѡ́

[ξs]

(ξи)

С, в.

са, и́ про́чаа.

Боудоушее.

Ѣ. да́ спсоу́са.

Ѣ. да́ спсэ́васа, ъ.

Ѧ. да́ спасемъса. и́ про́чаа.

Непредѣ́лнаго, и́ли неѡба́наго, страда́тѣнаго.

Насто́щее, спаса́тиса. Непредѣ́нное, спасе́ноу бы́ти.

Боудоушее, спасти́са.

Прича́стїа Страда́телнаго.

Насто́щее.

Ѧ. спаса́а́са, и́ли спаса́емый.

Ѧ. спаса́ющиса.

Ѣ. спаса́ющееса. и́ про́чаа.

Мимосе́шее.

Ѧ. спаса́са, спа́сьса.

Ѧ. спа́шиса.

сре́. спа́сьшееса. и́ прѡ́.

Непредѣ́нное.

Ѧ. спа́сьшї́йса.

Ѧ. спа́сьшиса.

З Ѧ

сре́. спше́е.

гль.

Ѣ. спа́сьшееса. и́ про́чаа.

Боудоушее.

Ѧ. спса́ющї́йса.

Ѧ. спса́ющааса.

Ѣ. спаса́ющееса. и́ про́чаа.

Зало́га сре́днаго, ѡбраза же я́вїтѣнаго. Насто́щее.

Ѣдинъствѣ́ннаго Числа́. Въстава́ю, и́ли въстаю́, въстава́еши, въстава́еть.

Ѣ. въстава́ева, ъ. въстава́ета, въстава́ета.

Ѧ. въстава́емъ, въстава́ймо, въстава́ете, въстава́ѡ.

Мимосе́шее.

Ѣ. въста́, въста́ль е́си, ла.ло. въста́.

Ѣ. въста́ховѣ́, въста́ста, въста́ста.

м. въста́хо́, въста́сте, въста́ша.

С, а.

ПротаженъноЕ.

д. въстава́хъ, въстава́ль еси, ла.ло.
 въстава́, въстава́ше.

д. въстава́ховъ, ва. въстава́ста, въстава́ста.

мно. въстава́хѡ, въстава́сте, въстава́хоу, въстава́ша.

Пресъвѣшенъное.

д. въставаа́хъ. д. въставаа́ховъ.

мно. въставаа́хомъ. и́ про́чаа.

Боудоушее.

д. Въста́ноу. д. въста́нева.

м. въста́немъ. и́ про́чаа.

Повелитѣнаго, Среднаго.

Настоа́щеЕ.

д. Въстава́й. д. въстава́йта.

м. въстава́йте. и́ про́чаа.

З ҃

Боудоу

С а.

БоудоушеЕ.

д. Въстанѣ. д. въста́нита.

м. въстанѣте. и́ про́чаа.

Моли́твенънаго, Среднаго. Настоа́щеЕ.

д. Да́ въстава́ю. д. да́ въстава́ева.

мно. да́ въстава́еѡ.

Мимоше́шеЕ.

д. да́ въста́хъ бы. д. да́ въста́ховъ бы.

м. да́ бы въста́хѡ.

ПротаженъноЕ.

д. да́ бы въстава́хъ. д. да́ бы въстава́ховъ.

м. да́ бы въстава́хѡ.

ПресъвѣшенъноЕ.

д. Да́ бы въставаа́хъ. д. да́ бы въставаа́ховъ.

м. да́ бы въставаа́хомъ.

Боудоушее.

д. да

[Ѣи]

(Ѣв)

С, в.

Ѣ. ДѢ въстѡноу. д. въстѡнева.

м. дѡ въстѡнемо. ѡ прѡѡ.

Непредѣлнаго ѡли нѣ ѡбѡв'на, Сред'наго.

Настоѡщее, Въставѡти.

Боудѡущее, востѡти.

Причѡстїѡ Сред'наго. Настоѡщее.

[Ѣ.] Въставѡѡй. ж. въставѡѡщи.

ср. въставѡѡщее.

Мимошеѡе.

Ѣ. въстѡв'ный. ж. въстѡв'ши.

срѢ. въстѡв'шее. ѡ прѡѡ.

Непредѣльное.

м. Въстѡв'шїй. ж. въстѡв'ши.

ср. въстѡв'шее. ѡ прѡѡ.

Боудѡущее.

Ѣ. Въставѡѡщї.

ср. въставѡѡщее.

З в

зало

Глагѡль.

Залѡга дѣлателнаго, ѡбразѡ жѣ из'ѡвѡителнаго.

Настоѡщее.

Ѣдин'ствѣн'наго Числѡ. Глашѡу, гласїши, гласїтъ.

д. гласивѡ, в. тѡ, тѡ.

Ѣ. гласимѡ, итѣ, сѡтъ.

Мимошеѡе кон'чѡет'сѡ, на ѡ, ѡ, оѡ, ѡ, ѡхъ, ѡ.

Ѣ. Гласїѡ, ѡ Ѣсїѡ, лѡ. лѡ. гласїѡ.

д. гласїховѡ, вѡ. ѡста, ѡста.

Ѣ. гласїхѡ, гласїсте, гласїшѡ.

Прѡтажѣн'ное.

Ѣ. Глашѡѡ, ѡ Ѣсїѡ, лѡ. лѡ. ѡѡ, ѡше.

д. глашѡховѡ, ѡ, ѡста, ѡста.

Ѣ. глашѡхѡ, шѡсте, ѡхоу, шѡ.

пресѡве.

С, в.

Пресъвершѣнное.

Ѣ. Глашаѣ, ааль Ѣси, ла.ло. глашааль, ѣ глашааше.

дв. глашааховѣ, а, ааста, ааста.

Ѧ. глашаахѣ, аасте, аахоу, ша.

Непредѣльное.

Възгласихъ, ѣ прочаа.

Боудоущее.

Ѣ. Възглашоу, вѣгласиши, си.

д. възгласива, сита, сита.

Ѧ. възгласимѣ, сите, сать.

Повелительнаго дѣлательнаго.

Настоящее.

Ѣд. Глашай, да глашаетъ.

дв. глашайта, да глашаета.

мн. глашайте, да глашаютъ.

Боудоущее.

Ѣд. Възгласи, да възгласи.

дв. възгласи

Глаголь.

дв. вѣгласита, да вѣгласита.

Ѧ. възгласите, да възгласи.

Молитвеннаго, дѣлательнаго.

Настоящее.

Ѣ. Дѣ глашоу, гласиши, гласи.

д. дѣ гласива гласита гласита.

м. дѣ гласимѣ, гласите, сѣ.

Мимошедшее.

Ѣ. Дѣ бѣ гласиль, гасиль бы Ѣси, ла бы, ло бы. силь бы.

д. дѣ бы гласиховѣ, гласиста бы, гласиста бы.

множѣт. дѣ бы гасихѣ, систе бы, ша бѣ.

Протажѣнное.

Ѣ. Дѣ бы глашаѣ, глашалъ бы Ѣси, ла бы, ло бы. шаль бы,
ѣ глашаше бѣ.

двойственъ. дѣ бы глашаховѣ, ста бы, а бы.

мно дѣ бы

[Ѹ]

(Ѹв)

С, в.

Ѹ. да бы глаша́хѸ, сте бы, хоу бы, ша бы.

Пресъверше́нное.

Ѹ. Да бы глаша́Ѹ, глаша́Ѹ бы еси, ла, ло. ѵ глаша́ше бы, ше бы.

дв. да бы глаша́аховѸ, ша́аста бы, ста бы.

м. да бы глаша́ахѸ, ша́асте бы. хоу бы, ша бы. ѵ проа.

Боу́ющее.

Ѹ. Да возъ глашоу, да възъ гласи́ши, възъ гласи́тъ.

дв. да възъ гласива́, възъ гласита́, сита́.

м. да възгласимѸ възгласи́те възгласа́.

Непредѣ́льнаго ѵли неѸба́наго, дѣла́телънаго.

Насто́щее, Глаша́ти.

Боу́ющее, гласи́ти, ѵли възгласи́ти. ѵ проа.

При

Гль.

Прича́стїе дѣла́телънаго.

Насто́щее.

Ѹ. Глаша́аѸ, глаша́ющаго.

Ѹ. глаша́аѸи, глаша́юща.

ср. глаша́ющее, глаша́ющаго.

Мимоше́дъшее.

Ѹ. Гласи́вѸ, ѵли гласи́вѸ, (гла)гласи́вшаго.

Ѹ. гласи́вшаа, гласи́вша.

срѸ. гласи́вшее, гласи́вшаго.

Непредѣ́льное.

Ѹ. Возъ гласи́вшаѸ, ѵли възъ гла́шъ, възъ гласи́вшаго.

Ѹ. възгласи́вшаѸ, ѵли възгласи́вшаа, ша.

ср. възъ гласи́вшее, възгласи́вша.

Боу́ющее.

Ѹ. Возъ глаша́ющаѸ, възъ глаша́ющаго.

Ѹ. възъ глаша́ющаѸ, възъ

глаша́

С, в.

глаша́ющіа.

Ѣ. възглаша́ющее, възглаша́ющаго.

Залóга Страда́тельнаго, о́бразѣ изъявительнаго.

Насто́щее.

Ѣдѣ. глаша́юса. Ѣд. глаша́еваса.

Ѣм. глаша́емоса. ѣ прѣ.

Мимоше́шее.

Ѣ. гласи́са. Ѣд. гласи́ховѣса.

м. гласи́хоса. ѣ прѣчаа.

Прота́женъноѢ.

Ѣ. глаша́са. дв. глаша́ховѣ.

м. глаша́хоса. ѣ прѣчаа.

Боудо́ущее.

Ѣ. въззглашоу́са. д. възгласива́са.

м. възгласимóса, ѣ прѣ.

Повелі́тельнаго Страда́тельнаго.

Насто́щ.

Ѣ. гла

Глѣ.

Ѣ. глаша́йся. д. глаша́йтаса.

Ѣм. глаша́йтеса. ѣ прѣчаа.

Боудо́ущеѢ.

Ѣ. Възгласи́са. д. възгласи́таса.

м. възгласи́теса. ѣ прѣчаа.

Моли́твенънаго страда́телънаго.

Насто́щее.

Ѣ. да глаша́юса. д. да глаша́еваса. вѣ.

м. да глаша́емоса.

Мимоше́дъшее.

Ѣ. да гласи́лъ бы са. д. да бы гласи́ховѣса, ва.

м. да бы гласи́хоса. ѣ прѣчаа.

Прота́женъное.

Ѣ. да бы глаша́хъса. дв. да бы глаша́ховѣса. ва.

м. да бы гла

шахѡса. ѡ прочаа.

Пресовѣшенъное.

Ѣ. да бы глашаахъса. д. да бы глашааховѣ, ва.

м. да бы глашаахѡса. ѡ прочаа.

Боудоущее.

Ѣ. да възъ глашоуѡса. д. да възгласиваса. вѣ.

м. да възъгласимъса. ѡ прочаа.

Непредѣйнаго ѡли нѣ ѡбѣйнаго, страдатѣльнаго.

Настоащее, глашатиса.

Мимошедъшее, глашеноу быти.

Непредѣнное, възглашеноу быти.

Боудоущее, възгласитиса.

Причастїа Страдательнаго.

Настоащее.

Ѣ. гла

Глъ.

Ѣ. глашааѡса. Ѣ. глашаающѣ.

Ѣ. глашаающееса. ѡ прочаа.

Ѣ. гласивѣса. Ѣ. гласившааѡ.

Ѣ. гласивѣееса. ѡ прочаа.

Непредѣнное.

Ѣ. глашаемѣ. Ѣ. възгласивѣшѣ.

Ѣ. възгласивѣееса. ѡ прочаа.

Боудоущее.

Ѣ. Възъ глашаающѣйса.

Ѣ. възъ глашаающиса, щаа са.

ср. възъ глашаающееса. ѡ прочаа.

Залѡга дѣлателънаго, ѡбраза жѣ изъ гавителънаго.

Настоащее.

Ѣ. Бїю, бїеши, бїетъ.

д. бїевà, бїетà, бїетà.

м. бїемò, бїетè, бїю.

С, в.

Мимоше^Дшее.

Е. Бѣхъ.

И. бѣхѸ. и прѹчаа.

И. бѣховѣ.

Протажѣн^ное.

Е. Бѣахъ.

И. бѣахомъ. и прѹчаа.

И. бѣаховѣ, ва.

Боудоушее.

Е. Бѣти ѣма^М или боудоу.И. бѣти ѣмамы, или боудѣ^М. и прѹчаа.

И. бѣти боудева, вѣ.

Повелѣтел^наго Дѣлател^наго.Настоа^ашее.

Е. Бѣй.

И. бѣйте.

И. бѣйта.

Боудоушее лиша^Тса.Молѣтвен^наго делател^наго.Настоа^ашее.

Е. Дѣ бѣю.

дв. дѣ бѣва, вѣ.

И

м. Дѣ

Глѣ.

мн. дѣ бѣемъ. и прѹчаа.

Мимоше^Дшее.

Е. Дѣ бѣль бѣ.

И. дѣ бѣ бѣхѸ. и прѹчаа.

дв. дѣ бѣ бѣховѣ, ва.

Протажѣн^ное.

Е. Да бѣ бѣѸ.

И. дѣ бѣ бѣахѸ. и прѹчаа.

дв. дѣ бѣ бѣаховѣ, ва.

Пресъвер^шѣн^ное.

Е. Дѣ бѣ бѣахъ.

мн. дѣ бѣ бѣахѸ. и прѹчаа.

дв. дѣ бѣ бѣаховѣ, ва.

Боудоушее Непотрѣб^но.

Е. Дѣ бѣти боудоу.

мн. дѣ бѣти боудѣ^М. и прѹчаа.

дв. дѣ бѣти боудева.

Непредѣлнаго или неѡбавнаго.

Настоа^ашее, Бѣти.

Боудѡущаго НѢсть.

Прича́стїе Дѣлательнаго.

Насто́щее.

Ѣ. Бі́й.

Ѣ. біющи.

ср. біющее. и́ про́чаа.

Мимоше́дшее.

Ѣ. Бі́вый.

Ѣ. бівшаа, и́ли бівши.

ср. бівшее. и́ про́чаа.

Непредѣ́льное.

Ѣ. Бі́вшій.

Ѣ. бівши, и́ бівшаа.

ср. бівшее. и́ про́чаа.

Боудѡущее.

Ѣ. Біющій.

Ѣ. біющаа.

ср. біющее. и́ про́чаа.

Зало́га Страда́телнаго, ѡбраза же́ изъѡавительнаго.

Насто́щ.

І В

Ѣ. бі

Гль.

Ѣ. Біюса.

дв. біеваса, ѢѢ.

Ѣ. біёмоса. и́ про́чаа.

Мимоше́дшее.

Ѣ. Біхса.

Ѣ. біховѣса.

Ѣ. біхоса. и́ про́чаа.

Протаже́нное.

Ѣ. Бі́хса.

дв. бі́ховѣса.

мн. бі́хомъса. и́ про́чаа.

Пресъвеше́нное.

Ѣ. Біа́са.

дв. біа́ховѣса.

Ѣ. біа́хоса. и́ про́чаа.

Боудѡущее.

Ѣ. Бітиса и́ма и́ли боудѡу.

Повелі́тенаго Страда́тенаго.

Насто́щее.

Ѣ. Бійса.

Ѣ. бі

С, в.

Ѣ. бѣйтася. Ѡ. бѣйтеся, ѡ прѡ.

Боудѡущее Непотрѣбно.

побѣйся, да побѣѣтъся. ѡ прѡчаа.

Молѣтвеннаго Страдѣтѣнаго.

Настоѣщее.

Ѣ. да бѣюся. Ѣ. да бѣевася.

Ѡ. да бѣѡмося. ѡ прѡчаа.

Мимошѣдшее.

Ѣ. да бѣлъ бѣся. Ѣ. да бы бѣховъся.

Ѡ. да бы бѣхѡся. ѡ прѡчаа.

Протажѣное.

Ѣ. да бы бѣхся. Ѣ. да бы бѣаховъся.

Ѡ. да бы бѣахомъся. ѡ прѡчаа.

Пресъвѣшеное.

Ѣ. да бы бѣахъся. Ѣ. да бы бѣаховъ.

Ѡ. да бы бѣахѡся.

Ѣ ꙗ

ѡ прѡ

Глѣ.

ѡ прѡчаа.

Боудѡущее Непотрѣбно.

да боудѡуся бѣти. ѡ прѡчаа.

Непредѣнаго ѡли нѣ ѡбаѣнаго, Страдѣтѣнаго.

Настоѣщее, бѣтися.

Боудѡущее, хотѣти бѣтися.

Причѣстїе Страдѣтелнаго.

Настоѣщее.

Ѡ. Бѣйся, ѡли бѣющїйся, ѡ бивѣемъ.

Ѣ. бѣющися. ср. бѣющееся. ѡ прѡчаа.

Мимошѣдшее.

Ѡ. Бѣвъся. Ѣ. бѣвшаася.

ср. бѣвщееся. ѡ прѡчаа.

Непредѣльное.

Ѡ. Бѣвшїйся. Ѣ. бѣвшися.

С, В.

ср. бѣвшееса. ѡ прѡчаа.

Боудѡущее.

Ѣ. Бѣмѣ.

Ж. бѣмаа.

срѣ. бѣемое. ѡ прѡчаа.

Ѡсоушествѣнѣный Глѣ. Изѣавитѣнаго ѡбраза.

Настоащее.

Ѣ. Ёсмь, ёси, ёсть.

д. Ёсва, ёста, ёста.

м. Ёсмо, ѡ, ёсте, боутъ.

Мимопѣшее, ѡ прѡтажѣное.

ѡхъ, ѡ бѣ, бѣль ёси, ѡъ, ѡ бѣше.

ѡховъ, ѡста, ѡста.

ѡхѡ, ѡсте, ѡхоу, ѡли на а.

Непредѣльное.

бѣхъ, бѣ ѡси, ѡ бѣше, бѣсть, ѡ бѣше.

бѣховъ, бѣста, бѣста.

I Д

Боу

Глѣ.

Боудѡущее.

Ѣ. боудѡу, боудѣши, боудѣ.

Ѣ. боудѣва, боудѣта, боудѣта.

Ѣ. боудѣ, боудѣте, боудѡутъ.

Повелѣтелѣнаго ѡбраза.

Настоащее.

Ѣ. бываѡи, да бываѣтъ.

Ѣ. бываѡита, да бываѣта.

мн. бываѣте, да бываѡутъ.

Боудѡущее.

Ѣ. боудѡи, да боудѣтъ.

Ѣ. боудѡита, да боудѣта.

Ѣ. боудѡите, да боудѡу.

Молѣтвѣнаго ѡбраза.

Настоащее.

Ѣ. да ёсмь, ёси, ёсть. дв.

Глѣ.

дѣ е́сва, е́ста, е́ста. Ѡ. дѣ е́смо, е́сте, соуѣъ.

Непредѣльное.

Ѡ. дѣ былъ бѣ, бѣ бы еси, бѣ бы.

Ѡ. дѣ бы бѣховъ, ва. бѣста бы, бѣста бы.

мн. дѣ бы бѣхѣ, бѣсте бы, бѣша бы, и бѣхоу.

Боудоущее.

Ѡ. дѣ боудоу, боудеши, боудеть.

дв. дѣ боудева. боудета, боудета.

мн. дѣ боудѣ, боудете. боудоу.

Непредѣльнаго и́ли нѣ ѡбавнаго ѡбраза.

Насто́щее, бывати.

Боудоущее, бѣти.

Непредѣльное.

бывѣ, бѣша.

бывъшаа, бывъшаа.

бѣшее, бѣшаго.

Прича́стїе.

Насто

Глѣ.

Насто́щее.

Ѡ. сѣй, соуцаго.

жѣ. соуци, соуциа.

ср. соущее, соуцаго.

Боудоущее.

Ѡ. боудоущий, боудоущаго.

жѣ. боудоущаа, боудоущїа.

ср. боудоущее, боудоущаго.

Подобаѣт же вѣдати ꙗко соу глаголи бѣлїиыа, ꙗко скланѣмыа,
и́ли стропѣныа, ꙗко и в грѣко ꙗзыць.

ꙗко, подобаѣт, достѣй, глѣ, и рекоу.

Ихъ же не канѣна, нѣ потреблѣнїа и́скати подобаѣтъ.

Ѥще же и не ꙗко достѣй рѣдроблѣны соу по сдзигїѣ глѣ ꙗко же
въ грѣческо ꙗзыць,

С, в.

не чоудіса вѣлюбленѣнїи мѡй друуже, таковѧ бо сїла ѧ не пре-
зѡство бѣсть съписѧтелево.
зрї же іако ѧ перѣваѧ єсть словенѣскаѧ грамѧтїка.

Конѣць Четвѣтыѧ
здѣ же ѧ Пѧтыѧ
Части Слоѡа.

І д

Пре

ѡ ПРЕДЛОЗѢ.

Предлогъ єсть часть слова не скланѧема, пре ѧными Слоѡа частьми
полагѧема.

Єсть же Предлогѡ зї.

Въ, Къ, Съ, Пре, предо,
На, надо, По, подо, ѡ,
на, по, іако, по на. при,
Оу, ѡ, Изъ, чрезъ, по,
вѣлоугъ, ради, Дѣма, дѣла,
вѣмѣсто.

Соутъ же ѧ ѧныѧ нѣкїѧ части іаже могутъ предлоги нарицѧтї,
но токѡмо въ сложѣнїи оупотреблѧемаѧ.

іако, вѣ, вѣвышѧю. вѣсъ, вѣсхождоу.

про, проречѣнїе. пре, презирѧнїе, ѧлї превѣлїе.

рѧзь, рѧграблѣнїе.

Прѣлѣ.

ѡ СОЧИНЕНІИ ПРѢЛОГѢ.

Въ.

Ѧ, Въ, съчиня́ется дате́ному и винóвному. ꙗко, въ цѣркви, въ цркъѢ, въ двѣици, въ двцоу.

Къ.

Ѣ, Къ, съчиня́ется творите́льному [!], ꙗко, къ тебѣ, къ мнѣ.

Съ.

Ѥ, Съ, съчиня́ется творите́льному. ꙗко, съ бо́гомъ, съ нами.

Прѣ, Предо.

Ѧ, Прѣ, съчиня́ется, творите́льному и винóвному, ꙗко, прѣ тобо́ю, предо мно́ю, прѣ мене́.

На, Надо.

Ѣ, Надъ, съчиня́ется творите́

номуу

Прѣлѣгъ.

номуу, и винóвному. ꙗко, на гра́домъ. надо мно́ю. на гра́дъ.

Пѣ, Подо.

Ѣ, Пѣ, съчиня́ется творите́льному, и винóвному. ꙗко, пѣ дрéвомъ. пѣ дрéво. подо мно́ю.

ѡ.

Ѧ, ѡ съчиня́ется дате́льному, и винóвному. ꙗко, ѡ мнѣ, ѡ васъ.

На.

Ѧ, На, съчиня́етъса дате́льному, и винóвному. ꙗко, на мнѣ. на васъ.

Пѣ.

Ѣ, Пѣ, съчиня́етъса дате́льному, и винóвному. ꙗко, пѣ мнѣ. пѣ васъ.

При.

Прѣлогъ.

При.

Г, При, съчиняетъ са дѣтел'ному, и винóв'ному. 'ако, При мѣъ, при вѣ.

Оу.

Ві, Оу, съчиняетса винóв'ному. 'ако, оу тебе, оу вѣ.

Ѡ.

Ві, Ѡ, съчиняетса рѣному. 'ако, Ѡ нашѣ. Ѡ насъ.

Изъ.

Гі, Изъ, съчиняетса, рѣному и винѣному. 'ако, изъ чрева, и нѣ.

Чрезъ.

Ді, Чрезъ, съчиняетса винѣному. 'ако, чрезъ мене, чрезъ достѣйство, нѣ гóдность.

Пò, вѣдлогъ, или пò.

Еі, Пò, съчиняетса дѣт'ному.

'ако пò

Прѣлò.

'ако, пò пав'лъ оучѣ, пò дѣлоу мзда, пò тебѣ пойдòу.

Рáди.

Зі, Рáди, съчиняетса рѣному. 'ако, авраáма рáди. нѣ рáди. менè рáди.

Въмѣсто.

Зі, Въмѣсто, съчиняетса рѣному, и винóв'ному. 'ако, въмѣсто него тѣ боуди. въмѣсто вѣ онѣ боудòуть.

Конѣць шѣстыа

Части Слòва.

Ѡ НАРЪЧИИ.

Нарѣчіе ѣсть часть слова нѣ скланяема, прѣ глаголю, или по глаголю глаголема.

Ѣако, глѣ блгѣ. блгѣ глѣ.

Послѣдоуютъ же семоу четѣри.

Видѣ, Начертаніе, Рѣсоужденіе, и Значеніа.

Ѡ ВИДѢ.

Видѣ нарѣчіа ѣсть два.

Первообразный. Ѣако, вчера, оутро.

Пройвѣный. Ѣако, моудрѣ, добрѣ.

Ѡ НАЧЕРТАНИИ.

Начертаніи же двѣ.

И

ПрѠ

Нарѣчіе.

ПрѠстое Ѣако, крѣпцѣ.

СлѠжное Ѣако, благочинѣ.

Ѡ рѣсоужденіи.

Колико рѣсоужденіа степеней;

три. Такожде Ѣако же и въ имени.

Дажде оуказаніе.

Крѣпцѣ, крѣпчѣше, крѣпчѣе.

многѣ, множѣше, множае.

Не въ всѣ же нарѣчіа три степені моѣоу быти.

Ѡ значеніа.

Колико ѣсть значені нарѣчіа;

Рѣлиаа значеніа.

Ѣ, Времени. Ѣ, Мѣста. Г, качества.

Д, количества. Ё, Трицаніа. Ѣ. оувѣщаніа.

Нарече.

Э, моли́тве[н]наго. И, оуподо́бленіа.
 ̄Ѡ, оудивленіа. Т, риданіа. ̄Ѧ, нейвѣства.
 ВІ, чина. ГІ, събраніа. ДІ, рѧ[=рѧ]дѣленіа.
 ̄ѢІ, рѧсоуденіа. ̄ѢІ, въпрошеніа.
 ̄ѢІ, величаніа. ИІ, клиненіа. ̄ѠІ, Ѡклиненіа.
 ̄Ѧ, іавленіа. ̄Ѧа, таеніа, ̄Ѧв, неоудобства.

Каа Ѡоу време́не;
 ̄ннѣ, днѣ, вчерѧ, дрѣв'ле, оутрѡ, по сѣ, ̄ггда, тогда.
 оуже, ̄бге.

Каа Ѡоу мѣста;
 горѣ, низоу, вноутрѣ, внѣ, близѣ, далече, зде, ѣ.
 тамѡ. и прочаа.

И Ѣ

ИѦ.

Нарече.

Каа Ѡоу ка́чества;
 до́брѣ, злѣ, блгѡ, въ ско́рѣ, оудобѣ, моудрѣ.

Каа Ѡоутъ коли́чества;
 мнѡгѡ, малѡ, е́диницею, два́жды, три́жды, мно́жицею,
 по мнѡгоу.

Каа Ѡрица́нїа;
 нї, ника́ко же, Ѡнѡ.

Каа Ѡоу оувѣща́нїа;
 сїце, та́кѡ, въ пра́в'доу, въ істи́ноу, вса́кѡ, а́минь.

Каа Ѡоу моли́твѣнаго;
 да, а́минь.

Каа Ѡоутъ оуподо́бленїа;
 іако, іако же, сїце, та́кѡ, онáкѡ, іако бы.

Нарѣчіе.

Кѧа ѡутъ оудивлѣніѧ;
ѡ, ѧ, гѧ, іакѡ.

Кѧа ѡу риданіѧ;
оувы, ѡхъ, гѡре.

Кѧа ѡутъ нейвѣства;
подѡбнѡ, либѡй, мнѡ, сирѣ, подѡбнѡ тѧкъ, подѡбнѣ.

Кѧа ѡутъ чйна;
прѣжде, послѣди, в началѣ, по сѣ.

Кѧа ѡутъ събраніѧ;
коупнѡ, вкоупѣ.

Кѧа ѡутъ рѧдвлѣніѧ;
бѣзъ, крѡмѣ, рѧвѣ, тѡкмѡ.

Кѧа ѡутъ рѧсоужденіѧ;
зѣлнѣ, множае, мнѣе, пѧче, вѧще, скѡрѣе.

И т

Кѧа

Нарѣчіе.

(пе)

Кѧа ѡутъ вѣпрошеніѧ;
гдѣ, ѡкоудѡу, когдѧ, вѣскоудѡ, чѣсѡ ради, кѧкъ.

Кѧа ѡутъ величаніѧ, или рѧпространеніѧ;
ѣло, всѧкъѡ, прѧве, докоуска.

Кѧа ѡу клиненіѧ; ѣй.

Кѧа ѡу ѡклиненіѧ; нѣй.

Кѧа ѡу іавленіѧ; іавѣ.

Кѧа ѡу таеніѧ; тѧй.

Кѧа ѡу оуказаніѧ; сѣ.

Кѧа ѡу неоудѡбства; негли, ѣдвѧ.

Конѣцъ сѣмои Чѧсти

Слѡва, сирѣчь нарѣчію.

ѡ сѣ

пд

ѡ Съюзѣ.

Съюзъ ёсть часть слѡва нескланѧема, ѡныя части съвѧзующѣ по
чинѡу съчинѧїа.

ѡако, члкъ ѡ конь. ходѡ ѡ троуждаётся.

Соутѣ жѣ ѡвы оубо сълѣплѧющїа. ѡвыа же рѧдѣлѧющїа.

ѡвыа же прикасающїася. ѡвыа же винѡвныа.

ѡвыѧ въпрѡсныа. ѡвыа же оутверждающїа, ѡли оувѣщавѧющїа.

Кїа соутѣ сълѣплѧющїа;

ѡ, оубо, жѣ.

Кїа соу рѧдѣлѧющїа;

ли, ѡли.

Кїа соутѣ прикасающїася;

ѧще, понѣже, понѣ.

ѡ д

Кїа

ѡ Съюзѣ.

Кїа соутѣ винѡвныа;

ѧще, да, ѡако да, рѧди.

ѡако, нѡ, понѣже.

ѡѡмъ, ѡѡже, бѡ.

Кїа соу въпрѡсныа;

оубо, ёда.

Кїа соу оутверждающїа, ѡли оувѣщавѧющїа;

оубо, прѡчѣе.

Конѣць съ бѡгѡ
ѡсмѡ часть слѡва.

КАНОНЫ
Орвографїи.

ѡ а, Канонъ ѡ.

а Едѣствѣнѡ а значить. Тако, чловека спѡща, сѣдѡща.
Полагаетъ же са нѣкогда ѡ вмѣсто а, в' едѣствѣннѡ числѣ.
ѡко, вѣжадѡ тебе дѡша моѡ. милость твоѡ гѡсподи ѡ прѡѡ.
ѡ въ множествѣномъ же числѣ полагаетса, егда трѣбѣ естѣ двѡе
а вкоупѣ писати, тогда пер'вое а боудѣ, второе же а,
вѣмѣсто дрогого а.
ѡко, помаѡноу днѣ дрѣвнаа.

Канонъ ѡ, ѡ е.

е Полагаетса въ средѣ ре

ченїа

Каноны.

ченїа, ѡ или на кон'ци реченїа, ѡко, безаконїе.

Полагает же нѣкогда ѡ самѡ кромѣ сѣгласнѣ ѡко, посѣци е,
ѡ в началѣ реченїа вмѣсто Е, мѡже писатиса.

Великое же Е, в началѣ ѡ на кон'ци реченїа полагаетса. ѡко,
Единороднѣ, Естество, Егда,
оумноженїЕ, спасенїЕ.

Канонъ, ѡ ѡ, ѡ и.

г. ѡ ѡ и, Полагаетса ѡ в началѣ реченїа, ѡ въ средѣ, ѡ на
кон'ци. ѡ, в началѣ ѡменѣ гѡдствен'на полагаетса. ѡко
ѡзраиль, ѡшанѣ. в началѣ рѡличїа едѣствѣн'наго числа.
ѡко, ѡже.

Въ ѡнѣ же ѡменѣ и в началѣ пишѣса. ѡко,
ѡлїа, ѡсточникъ.

Каноны.

Въ средѣ же реченіа, егда оубо прѣ гласными, виною и пишѣса
ї, іако, спсѣніе, бже, ѡ спасеніи, и прочаа.

Егда прѣдъ съгласными, тогда и пишѣса.

іако, ходіти, посѣтити.

Въ концѣ же і пишѣса, всѣхъ именъ втораго склоненіа въ
дателно падежи. въ инѣ же падежѣ, и.

іако, рѣ. ноши, д. ноши. рѣ. кости, да. кости.

Канонъ д, ѡ о, и ѡ.

о и ѡ, Полагаѣса и въ началѣ и въ средѣ, и на концѣ,
въ началѣ оубо о. іако, онаго, обрѣ, и прочаа.

Ѧ ѡ, также, іако, ѡ прѣлогъ и ѡ чрѣ ѡ великое пишѣса,
такъ же ѡбрѣ

ѡблѣ

Каноны.

ѡблѣнѣ, и прѣа.

Въ средѣ же ѡ полагаѣса токмо въ множественно числѣ, и въ
їже множество значащѣ. Инде же, о.

іако, члкѡ, богѡмъ, правѣникѡ, грѣшникѡ, и прочаа.

На концѣ же пишѣса, о оубо въ имени, ѡбаче же въ средѣ,

ѡ же, въ нарѣчіи. іако, достойно, достойно. правѣно,
правѣно. любѣно, любѣно. изрѣно, ирѣно, и прочаа.

Канонъ, Ѣ, ѡ у.

Можѣ са полагаѣти у въ средѣ реченіа, по расоужденію
искоуснѣ. напачѣ сіе въ творѣце соблюдѣса. и на концѣ
такъ в дателно падежи.

іако, нашему, вашему.

Каноны.

Ѣ, Канонъ ѡ, ѣ, ѝ ѡ.

ѣ, Въ дво мѣстѣхъ полагаѣса въ средѣ ѝ на конци.

Ѣгда въ средѣ полагаѣса, тогда слогъ краки съставляѣт.

ѡако, съ члѣки.

Ѣгда же на конци, тогда не съставляѣт слога, но глѣ дебело вѣщати творѣт. ѡако, члѣкъ, законъ.

ѣ же вѣноу на конци полагаѣса, ѝ токѣм гласѣ вѣщаѣса.

ѡако, конь, кость.

А паирчи на писменѣ пишемѣ, обѣ сиѣлоу имѣ. ѡако, множественнѣ, оумалителнѣ.

Канонъ ѡ, ѣ.

Ѣ. Сѣ ѣ, оу нѣки вѣмѣсто е приѣлѣса, Ѣгда телѣснѣ глаголѣ вѣмѣсто телѣснѣ, ѝ ѡ христе,

вѣмѣ

Каноны.

вѣмѣсто ѡ христѣ. ѝ ѡ гѣспѣде, спѣсѣ, ѝ прѣчаѣ.

нѣлѣпо же ѣсть ѣ оупотребленѣе. оуподреблѣт [=оупотреблѣт]

же са вѣмѣсто ѣ, ѡако, бѣхоу, бѣхоу, ѝ прѣчаѣ.

ѝ сѣ ѣсть бѣлѣпо оупотребленѣе.

Канонъ ѡ ж.

ѡ. Сѣго ѡбыкоша оупотреблѣти лѣдѣе сѣбстѣи, ѝ волѣхѣе вѣмѣсто ѡу, ѝ ю.

Канонъ ѡ ѣ.

Ѣ. ѣ, Никѣгда же в началѣ слѣва полагаѣса. но въ средѣ ѝ на конци. свѣдѣственнѣо же ѣмоу множественнѣое числѣ значѣт.

ѡако же ѡбыкоша писѣтъ писѣти велѣкои рѣси. ѡако,

оумножѣшѣса [!], стѣша. велѣрѣчевѣша, рѣдѣ

Канѡны.

лишаса, съкрыша Сѣть.

И въ имени же полагаѣса въ множественном числѣ. Иако многы чѣда, юноша, и двѣца.

може же нѣгде и въ единственном числѣ положити.

Канѡны ѡ дѣфѣтѣхъ.

а. ѡ, Дѣфѣтъ въноу в началѣ реченіа полагаѣса. Иако, ѡасли, ѡавлаюса.

Канѡнъ вторій, ѡ ѣ, и оу.

в. ѣ, и оу, Единѡу сілоу Имоу, в началѣ реченіа и на концѣи полагаѣса, токмо съ рѣсоужденіемъ.

Иако, сбудо, боѣ, рѣшо, несдо.

Канѡнъ г, ѡ ы.

Сѣ ы дѣбелъ гласѣмъ вѣщаѣса Иако, вѣка Хс, оупотребляѣ же сего нѣцыи <на

пачѣ

паче же москва) въ множественном чѣлѣ вѣмѣсто и. Иако,

правѣници, правѣницы. и грѣшники, грѣшники. и прѣ.

и сѣи нѣпо нѣлѣпо быти оупотребленіе. прѣи нѣ ѡсталѣю трудолюбѣемъ Споу.

Канѡнъ д, ѡ ю.

Сѣ оупотребляѣса вѣмѣсто оу.

Иако, зроу, ю. цроу, црю.

Канѡнъ ѣ, ѡ ѣ.

Сѣ ѣ, ѣ ѡ и т составѣ. Ёсть же прѣлогѣмъ. полагаѣ же са въноу вѣ началѣ.

Иако, ѣими ѣ мене раны твоѣ ги мой бже.

Подѣдъ хрѣстѣ трудоивѣшемоу въ ѡбшоу позоу, непобѣдимѣа ти

Десѣница Помошь,

АМИН.

Ѡ мѣтрѣ.

Ѡ ироическомѣ Мѣтрѣ.

Ироическое мѣтро ѣсть шестомѣритѣное, ѡ шесточислитѣное. Ёже приѣлѣ въ пѣво^м, и вторѣ^м, и третѣмъ, и четвѣтѣ^м, и пѣтомъ, предѣлъ, или дактѣла. или сподѣа. Въ шестѣ же, или спонѣдѣа, или трохѣа.

Ѥакъ виждь нѣмощь ѣстѣства нашѣго въ шедрѣтахъ многѣи

Дактѣль - - - , Дѣнѣдѣѣ.

Сподѣй -- , бѣудѣу.

Трохѣй - - , бѣудѣтъ.

Ёсли хочѣшь Вѣрѣшь Складѣти, Вѣдле тѣ Мѣтрѣ Складѣ Грецѣки
Поѣтъ послѣдоуѣчи.

К

Ѡ ѣле

Поѣскоѣ.

Ѡ ѣлегѣическоѣ Мѣтрѣ.

Ёлегѣическое мѣтро ѣсть шестомѣритѣное, и приѣмлетъ въ пѣво^м или дактѣла, или сподѣа, въ вторѣ^м же дактѣла, въ третѣ^м же и четвѣтѣ^м дактѣла, въ пѣтомъ же предѣлъ спонѣдѣа, иже раздѣлѣетса на двое. и оубо по ѣго бѣваѣтъ мѣжду вторѣ^м и третѣ^м предѣлѣ^м, другѣе же по^м по четвѣтѣ^м.

Ѡ иѣвическоѣ Мѣтрѣ.

что ѣсть иѣвическое мѣтро;

иѣвическое мѣро ѣсть шестомѣритѣное или шесточислитѣное, и приѣлетъ пѣрѣвѣ, и третѣи, и пѣтъ, предѣлъ, или ногѣа. или сподѣа, или иѣва. вторѣи же

ѡ мѣтрѣ.

и четвѣртѣ единаго ѿва. шѣстал же ногà приѣмлетъ или ѿва,
или Пврѣхѣа, ѿако,
призри на насъ грѣшныхъ многѡщѣдрѣи бѡже.

Спѣдѣ -- , бѡудѣ.
ѿамъвъ -- , нѣсоу.
Пврѣхѣ -- , слѡво.

ТОЛКОВАНИЕ

Моли́твы кото́рой наоучи́ль ѣъ ѿѢ Хс оу́ченико́въ своѣхъ.

Съставле́но, Л З.

Пѣрваа То́чка.

ѿче нашъ, ѿже еси́ на нѡсѣхъ.

В тоѣ то́чцѣ замыка́етса ѣ рѣчи́й. Пѣршаа кгда́ мо́вимъ ѿче. Тѣмъ
са оупевна́емъ же боудемъ вѣслоухани понева́жъ ѿца про́симъ. А
дроугаа въ то́ же слѡвъ ѿче замыка́етъ са и́жъ прѣстоитъ бѣти
снѡви таки́мъ ѿаки́й егѡ ѿца нѡнѣй, то е́сть мѣрднымъ блгопода́-
ливымъ добродѣ́тѣнѣмъ. а́бы са не ѡказаль негѡнымъ таково́го
срѡства. А трѣтаа рѣчь кгда́ мо́вимъ нашъ то́е значѣ́ и́жъ е́смѡ
вѣъ брата. Прѡто не ѡ само́мъ то́лкъъ собѣ прѣстоитъ моли́тиса
боу и́ старатиса а́ле и́ ѡ братѣ́хъ. А четвѣ́таа рѣчь, въ то́ же
слѡвъ нашъ замыка́етса, и́ вѣъ ма́емъ е́дѣ зарѡнъ и́ то́ же тѣѡу
и́ слахѣство нѡнѡе. Прѣстоѣ́ тѣды а́бы е́динѣ на́ дроугѣ́ не поно́-
си́лѣй а́нѣ ѡ собѣ бо́шѣ розоумѣ́ли, та́ крѡлеве ѿакъ и́ пѣве на́
проучи́лѣ своѣ. та́ богаты́и на́ оубѡгѣ́, ѿакъ тѣ́ и́ моудрѣ́и и́
оучѣ́ни вѣ́ писмѣ́ на́ прѡстакѡ́. А пѣтаа рѣ́, кгда́ мо́вимъ ѿже еси́
на нѡсѣхъ. значѣ́ и́ ма́емъ ча́соу мѣтвы на́ нѡ ро́зоумъ и́ мѣсли

свои вѣносіти. то ѿ ѿ нбнх рѣчѣ мѣслити.

в. Дѣ стѣса имѣ твоѣ.

Тоутѣ ѿ еноу рѣ просимѣ, абы на дѣ живѣ побѣнѣ. которѣ бы са вѣ на стѣло имѣ егѣ.

г. Дѣ прѣдѣ црѣтвѣе твоѣ.

Тоутѣ ѿ три рѣчи просимѣ. ѿ Першоую, абы еѣлѣскаа проповѣ по-
жѣдала всѣ еретическѣи плевѣла, и ѣ самомѣнѣныи вѣмыслѣ. А ѿ
дроугоую абы са сила бжаа въцрѣла вѣ на, а злѣсть бы бѣла вѣ-
коренена, то естѣ абы грѣ не панова вѣ нашѣмѣ тѣлѣ. А ѿ
трѣтѣю, абы рѣло прѣло црѣтво егѣ то естѣ абы на не ѣдали ѣ
црѣтва своѣго. Тоутѣ са тѣ наоучѣемѣ перебачѣти кролѣства и
пѣства тогѣсѣнѣи, и богѣства нестѣлыи. просѣчи и жадаѣчи ѿ
ѣнѣи и нетлѣнѣи заплѣты. Которѣи то заплѣты на мѣсли маѣчи
богѣтыи и прѣложѣнѣи не моѣоу са гѣдѣти. а оубѣгѣи и пѣдѣныи
маѣса чѣ тѣшити ѣ и ѣни вѣ црѣтѣвѣ неб[е]сномѣ маѣютѣ бѣти.

д. Дѣ боудѣ вола твоѣ ѣако на нбси и на зѣли.

ѿ двѣ рѣчи тоутѣ просимѣ. ѿ едѣноу, абы на дѣ бѣ ведѣле волѣ
своѣи всѣ добродѣтели чинѣти. и ѣакѣ ѣнѣ хѣчетѣ всѣ ѣхѣтне а
досконѣле ѣправѣвати. ѣакѣ и стѣи ѣгѣли егѣ на нбѣ з вѣсѣлѣ
ѣмоу слѣужѣти. а ѿ дроугоую абы не тѣлѣкѣ в на самѣхѣ, але и
по всѣмѣ свѣтѣ вола егѣ стѣаа выпѣлѣналаса. а лѣстѣ еретичес-
каа и злѣсть грѣхѣнаа абы бѣла до кѣца вѣкоренена. Тоу са
наоучѣемо, ѣ не тѣ за нашѣ старѣнѣемѣ штѣ дѣбрѣе стаѣса, ѣакѣ
далѣкѣ бѣшѣ за помѣчоу бжею а за лѣскоу егѣ стѣоу всѣ дѣбрѣе
чинимѣ.

ѣ. Хлѣбѣ нашѣ насоуѣнѣ дѣдѣ на дѣе.

Тоу просимѣ ѿ хлѣ двоѣкѣ, вѣзглѣдѣ тогѣ же тѣ и члѣкѣ, ѣстѣ
двоѣкѣи. то естѣ ѣ дшѣ и ѣ тѣла. ѿ телѣсно тогѣдѣ хлѣбѣ мѣсла-
чи просимѣ ѿ три рѣчи. ѿ пѣшоую кѣдѣ моѣвимѣ хлѣ прикладаѣчи и
насоуѣнѣ, то естѣ которѣ прилѣнѣ нашѣмоу соущѣствоу, жадаѣмѣ
не токо ѿ самѣ хлѣ але и ѿ всѣ тѣлоу ноужнѣи потрѣбы. А ѿ
дроугоую просимѣ абы на дѣ хлѣ нашѣ а не чоужѣи. то ѣстѣ
зѣ своѣи прѣцѣ живѣтиса. а не з лѣскоу дѣбра. А ѿ трѣтѣю
абы нѣнѣ далѣ а не завѣтра. Тоу на оучѣи хс ѣбавѣте нашѣ.
абысмѣ са молили не ѿ пѣства тогѣсѣнѣи, а нѣ ѿ жѣнѣи
прѣложѣства. а нѣ тѣ ѿ нестѣлоу богѣство мѣзѣноу свѣта тогѣ.
але токѣ ѿ хлѣ безѣ которѣго са не моѣе ѣбѣти, и то же бѣмы
не порѣнѣ или, але вѣ потѣ лицѣ нашѣго. Не кѣжѣ тѣ са на
роспрѣст[и]ратѣ на то свѣтѣ много лѣ собѣ ѣбѣцаѣчи жѣти

Але то́кѡ по́ки нѣшнѣй днѣ ѣсть и́ што̀ на тепѣ потре́ба ѡ́ то́е ка́же просѣти а̀ не ѡ́ бо́ше. а́бысмы старанье́ за́трешнѣи и́ печѣми житѣскими ро́зоумоу на́шего не потлоу́мили. и́ лю́ве протѣ́кѡ ба не нароу́шали. ѡ́ доухѡ́нѡ за́ хлѣ́бѡ мѣслачи, то́ есть ѡ́ сло́вѡ бже́мь. про́симо а́бы на́ далъ хлѣ́бѡ нѣшъ, то́ есть нѣшеи наоу́ки хрѣ́стѣ́ской слоухати. а́ не е́ретическѣи вы́мыслѡ, а́нѣ погѣ́скѣи наоу́къ. кгда́ и́ о́ни ко́мѣса, а́ле не своѣи хлѣ́бомъ. а́нѣ сло́вѡ бжѣ́и, а́ле прѣлестю́ шатѣ́нскою. бо́ ꙗ́къ тѣ́ло ѡ́ то́го хлѣ́ба на-соу́щного ко́рѣмѣса и́ поси́локъ берѣ́, та́къ вла́сѣ не дѣша сло́вѡ бжѣ́и ко́рѣмѣса ѣ́моцна́е́са. про́симѡ тѣ́ тоу ѡ́ хлѣ́бѡ насоу́щнѣи, ѡ́ по́камъ то́ которѣ́и есть з на́шего соу́щества. ѡ́ пречѣ́стое и́ животворѣ́щее тѣ́ло и́ кро́вь хрѣ́стоу, а́бы на́ далъ го́не е́го прѣ́мова-ти, не на ѡ́соудѣ́нѣе, а́ле на збавлѣ́нѣе. ѡ́ нѣшъ животворѣ́щѣи хлѣ́бѡ про́симо, а́ не ѡ́ соуптѣ́лѣнѡ змышлѣ́ннѣи ѡ́плѣ́токъ.

з. И ѡ́стави на́ долѣ́ги на́ша, ꙗ́ко и́ мы ѡ́ставлѣ́емъ долѣ́жникѡ́ на́шимъ.

Тоу ѡ́ еди́ноу рѣ́чь ба мѣ́рдного про́симо, а́бы на́ грѣ́хи нѣшъ ѡ́-поустѣ́ль. которѣ́и о́уже ѡ́крестѣ́шисѣ по́полѣ́нилисмо. бо́ пе́шѣи всѣ́ грѣ́хи которѣ́и прѣ́ крещѣ́нѣемъ мѣ́ль члѣ́къ, крещѣ́нѣемъ ѡ́мыти быва́ють. припомина́емо тѣ́ тоу ѡ́гоу мо́вачи, ꙗ́къ мы ѡ́поу́щѣ́емо долѣ́жникѡ́ своѣи, которѣ́и мно́гокрѡ́ протѣ́ на́ выстоу́поуѡ, та́ и́ тѣ́ на́ ѡ́поустѣ́. Долѣ́ги то́гда́ тоу не ѣ́шее што́ ма́емо ро́зоумѣ́ти тѣ́лѣ́ко грѣ́хи, то́ есть вы́стоупки. наоучѣ́емосѣ тоу ѣ́ нѣ́ еди́но́го члѣ́ка нѣ́машъ на́ свѣ́тѣ́ бѣ́ грѣ́ха. наоучѣ́емо тѣ́ са́ ѣ́жъ ѡ́г ба́зо мил[о]сер́днѣи есть, которѣ́и ка́ющисѣ и́ на́йгрѣ́шнѣ́шѣи прѣ́ймоуѣ́тъ. наоучѣ́емо тѣ́ са́ тоу ѣ́ ѡ́нѣ́ справедлѣ́вѣи боудоу́чи, немилосѣ́рд-нѣи и́ злопомнѣ́телнѣи, а́ не ка́ющисѣ вы́стоупкѡ́ ѣ́хъ не ѡ́поустѣ́.

з. И не въведѣ́и на́ въ ѣ́скоушѣ́нѣе, но́ ѣ́бавѣ́ насѣ ѡ́ лоука́вого. Тоу ѡ́ двѣ́ рѣ́чи про́симо. ѡ́ еди́ноу, а́бы на́ не вѣ́водѣ́ль в по́коу-шѣ́нѣе, то́ есть а́бы на́ не далъ зве́денѣи бѣ́ти по́коу́сами шатѣ́н-скими и́ ро́майтѣ́ми бѣ́да́ми, которѣ́и перепоу́щѣ́аетъ на́ длѣ́ прѡ́бы. а́ ѡ́ дру́гоую рѣ́чь про́симо а́бы на́ вы́бавѣ́ль ѡ́ злѡ́го во́рога нѣ́шего шатѣ́на, которѣ́и на́ хо́четъ потлоу́мити в тѣ́ ѣ́скоу-шѣ́нѣи. До́браѣ́ бо́вѣ́ есть рѣ́чь бѣ́ти в ѣ́скоушѣ́нѣи. ꙗ́къ а́плѣ́ Па́вель къ римлѣ́нѡ́ пишеть, в главѣ́ ѣ́. И ѣ́скоушѣ́нѣе чѣ́нѣи о́упо-ва́нѣе а́ о́упова́нѣе не посра́мѣ́, а́ле злѣ́ в ѣ́скоушѣ́нѣи ѣ́немагѣ́ти и́ о́упада́ти. прѡ́тѡ́ тѣ́ми сло́ва́ми ѣ́бавѣ́и на́ ѡ́ лоука́вого. нѣ́гола ѡ́ то́е про́симо, а́бы́мо во́лни бѣ́ли ѡ́ ѣ́скоушѣ́нѣи а́ле а́бы на́ боу-доу́чимъ в нѣ́ бѣ́тъ помагѣ́ль. а́ ѡ́ шатѣ́на и́ тѣ́ла и́ мѣ́ра на́ боро-

нѣль. Тыи боѡѡ соу вѡрогове нашѡ. плѡ, мѣръ, ѡ дѣаволь.
 Ѣакъ пѣше стѣй аплѡ павель къ галатѡ в главѡ, Ѣ. Ѣ плѡ вѡѡетъ
 на дхѡ. а ѡ сатанѡ стѣй аплѡ пѣтрѡ пѣшетъ, в пѣрѡвомѡ послѡ-
 нѣи, в главѡ Ѣ. бѡуте трѣзѡвыми, бѡ нѣприятель вѡ дѣаволь
 Ѣакъ лѣвъ рѣкаѡчи кроужаѡ когѡ пожеретѣ. а ѡ мѣръ за пѣшетъ
 ѣша бѡсло, в пѣрѡшѡ листѡ своеѡ, в главѡ Ѣ. Ѣ оуѡѡѡ свѡтъ
 в злѡсти ѡсть. Потрѣба на вѡдати ѡ ѡскоушенѣи, Ѣ бѡ не ѡскоу-
 шаѡ нѡкого. Ѣакъ аплѡ Ѣакѡ пѣшетъ, в главѡ а. бѡ не ѡскоушаѡетъ
 нѡкого, аѡле кѡдѡ ѡскоушаѡса ѡ своеи похоти влекѡ ѡ прелѡшаѡемѡ.
 а дѣаволь ѡсть власнѣ ѡскоусѣтель, а Ѣ бѡ допѡущѡа ѡ дозволѡѡа
 бѡжого нѡчѡго не мѡжѡ, Ѣакъ маѡмо на приклѡ Ѣова правѡнаго.
 котѡромоу а ѡ ба вѡлѡши допѡущѡѡе зашкѡдилъ, прѡто бѡу припѣ-
 соуѡса вѡвожѡѡе в напѡсть. не Ѣ бы бѡ оуѡводѣлъ, аѡле Ѣ дѣавѡлоу
 оуѡводитѣ допѡущаѡ. та же ты ѡ тѡло къ ѡскоушенѣю на привѡдѣ.
 дѡа тѡгѡ прѡсѡмо ба абѡ на не вѡводѣлъ вѡ ѡскоушенѣе, тѡ ѡсть
 абѡ на далѡ доуха стѡго кѡторѣи бы похотѡ тѡлъ нашѡ ѡпѣралѡ.
 тѡе жѡ маѡмо розѡумѡтѣ ѡ ѡскоушенѣи тогѡ свѡта. тѡтъ боѡѡ
 на поѡушаѡетъ, кѡдѡ на аѡлбо черѡ рѡскоши ѡ ба ѡвѡдѣ, аѡлбо
 черѡ троуности кѡторѣи на задаѡ ѡстраѡуѡѡ. ѡднѡ же мѡ ѡ тѡе
 поѡушѡѡѡе причѡтаѡмо бѡу, бѡ ѡ мѣръ нѡчѡго на не мѡжѡ оуѡчинѣти
 на вѡлю бѡжѣю. шаслѣвѡи тыи котѡрѣи гѡне мѡвѡа тоуѡ молѣтѡвоу,
 тѡ ѡсть кѡторѣи прѡсѡчи ба ѡ ѡборѡноу абѡ вѡ ѡскоушенѣа нѡпа-
 дали, самѣ са в поѡуѡсы не вѡдаѡ.

амѣ, ѡсть речѣнѣе ѡврѣйское, выкладѡетса на нашѡ Ѣазыкъ дво-
 аѡко, нехай такѡ бѡудетъ. ѡ за правѡды та ѡсть.

Прѣймѡте дроуѡи мой вѡзѡлюблѣнѡнѣи вѡдѡчне, тоуѡ моѡ малоуѡ
 праѡцоу, а ѡ бѡлѡшей самѣ са постарѡйте, Ѣнѡшихъ ѡ менѡ оуѡвесе-
 лѡйте.

ГРАММАТИКА СЛОВЕНСКА

Съвършенна искусство
о смѣнѣ частій слова, и
иныхъ нѣднѣ.

Новш състала на Л, Z.

-95-

В В И Л И И
Бдрѣкарни Братскои .
Ро бго . а ф ч с . а ш
сззданіа Мира . з р г .
м ч і ф і р а л л в і .



ЭПИГРАММА.

На Грамматикѣ.

Грамматика писма къ надѣе,
 Пыла и слани лави развлѣе.
 Орфографією и просодією,
 синтаксисою и етимологією.
 И прѣреченъное ии ѡпастно,
 подаеги пѣное искѣство.
 Котори прагмѣбыи доконани,
 бпимѣ и слова абы непѣгани.
 Але и зѣбѣтѣни все понавани,
 и чогоса оучѣ абы доверзани.
 Ключеко естѣ сѣтворѣючи все
 оумѣ,
 къ познѣниюкъ прѣправѣ разѣ.
 Покогѣо власне иакѣ побсхѣдѣ
 пѣдѣги,
 ка, чѣи если хочѣе ѣмѣ додѣ.

Прожни тиса кѹсншъ
писмо оумѣти .
когори нехочъ менѣ
розумѣти .



Спѣдіѡ.

дрѣвѣ выдати лювѣнѣшаго сас
 вѣскаго нашого ꙗзыка. пѣрвѣю
 цѣселѣ и навѣкъ крѣматѣисѣ. ко
 торон коды добрѣсѣ навѣншн,
 може кнѣгн словѣнскаго ꙗзыка
 добре чнтати, нсѣвогплѣбостн
 роздѣлѣтн, и правѣсѣ писати. по
 нѣва она ѣсть клячѣ выроздѣлѣ
 ню. цѣтворѣючн, и шкѣзѣючн
 всѣкн вѣгплѣбостн, а прѣкѣдо
 блѣючн нсѣбѣлѣн чннлчн рѣзѣ
 члчн. черенѣ рѣторѣка, и словѣ
 ннца, вѣкѣчѣснон фѣлософѣн,
 и чрѣ ѣстѣствѣннѣн богословѣн ш
 кѣзѣсѣ сѣю. вѣкѣторѣго порѣ
 не жанон рѣчн нсѣправѣн. кѣто
 мѣтѣ бѣнѣн ѣслѣ ютѣ и чнглѣсѣ,
 лнѣго крѣ вѣгплѣчнѣ выроздѣлѣ
 пѣбѣ нѣбѣлѣ. и цѣлѣтогѣкѣдомѣ

Злѣ

Послѣніе
СПУДЕСМ

ИЗРАДЪНИИ И ВЪСЪЛЮБИТЕЛЕ ДОБРО
Глаголиваго и пространнаго
словенскаго языка, еже о хри
стѣ брати наше, С. о господѣ
радоватися.

Васътъ коньцѣ всакои на
уки вписмѣ, яко философ
фове пишѣ. вѣдѣти што
ѣсть погрѣнои, и о повѣдѣти
ѣ. то ѣсть, недосѣ нагомѣ а
бы потребнѣю рѣчь только зна
ти, але потреба ей и ныи о по
вѣдѣти. и гын сѣтъ два сѣд
ки наѣки. въ которой и я працю
нчи раздѣлемъ зарѣчь пино
потребнѣю. а найблше мнѣю
чи братио свою, важнѣса выш
шеснамои, но вѣ на писати, и
дрѣ

Колѣшъ етъ чати граматикъ;
А.

Същесъ.

Грамматика етъ пѣное вѣдѣнъ,
жельмъ доре морванъ и пмаанъ.

Толкованіе.

ГЛАТНИЦАТАМЪ.

Иже сѣкъство, еже етъ
грамматика етъ, иже етъ
что етъ Грамматика;



ГОТРАММАТИКА



ЗІЗАНІИМЪ.

Съставлена, Лаврентіемъ

СЛОБЕНСКА.

ГРАММАТИКА



100.

ὀρογράφια •

Толкованіе ;

Ὀρογράφια ἔστι περὶ τῆς ἑκ μέρους γραμματικῆς, ἧς ἡ ἀρχὴ τῆς λέξεως ἐστὶν ἡ ἀρχὴ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως. ἡ ἀρχὴ τῆς λέξεως ἐστὶν ἡ ἀρχὴ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως. ἡ ἀρχὴ τῆς λέξεως ἐστὶν ἡ ἀρχὴ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως.

Съще •

Ὀρογράφια ἔστι περὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως ; ἡ ἀρχὴ τῆς λέξεως ἐστὶν ἡ ἀρχὴ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως.

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Κ Λ Μ Ν Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

Ὀρογράφια ἔστι περὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως ; ἡ ἀρχὴ τῆς λέξεως ἐστὶν ἡ ἀρχὴ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως.

Πῶς •

ὀρογράφια •

ὀρογράφια •
προσῳδία •
ἐτυμολογία •
σύνταξις •

Толкованіе •

Ὀρογράφια ἔστι περὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως ; ἡ ἀρχὴ τῆς λέξεως ἐστὶν ἡ ἀρχὴ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως.



Ὀρογράφια •

Ὀρογράφια ἔστι περὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως ; ἡ ἀρχὴ τῆς λέξεως ἐστὶν ἡ ἀρχὴ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς ἀρχῆς τῆς λέξεως.

Ѡфографїа

нагласна, негласна .

Тоѡкованїе .

Гласна сѡтъ пимена ,
 которїи гласъ сѡсе выдаютъ .
 А сгласна , которїи сѡсе
 гласъ выдати , негласныхъ
 некого справовати немогутъ .
 Мѡи нѣмо сѡшѣ не дѣловѣ .
 И фѡло ѡе сѡшнѡсѡще , нїже
 дѡнїтѣа нїже живѣтѣ . аша
 жѣ неїтѣа дѡнїтѣа нїже .
 Такоже негласна писмена ,
 нїже гла дѡютъ , нїже гласъ
 сѡставити могутъ шсѣѣ , но
 сѡжшо сѡгласными .

Крѡкѡ жѣ писмена , нгласъ
 выдати могутъ самї шсѣѣ .
 а гласъ сѡставити . Ѡнїи .
 Колїкѡ сѡтъ гласныхъ ;

Ѡфографїа

Ѡнна дѣлѣ аїноуѣжшлѡ .

На колїкѡ раѣблѡся гласъ ;

На три . на дѡлгѡ , на

крѡкѡ , и на двѡвременна .

Колїкѡ сѡтъ догїи ;

Четыри , и ѣшлѡ .

Колїкѡ сѡтъ краки ;

Три , е о и ѡ .

Колїкѡ сѡтъ двѡременны ;

Четыри . и ж и ѡ .

Зѡради нарцѡна дога ,

крѡкѡ и двѡременѡ ;

Пунїежѡ Тѡрѡскїи сѡсѣ шсѣ

пїмена сѡставьѡся гласъ ,

гласъ дѡлгїи бываѣтъ .

Кракѡ жѣ такоде нарцѡна

попѡже країкїи гласъ бываѣтъ .

Двѡременна жѣ нарцѡна

попѡ не сѡтъ дѡннаго времени .

орфографіа.

снрѣчь нѣсѣтъ постоѣнна.
"вогда бо бывають краткѣла,
"вогда пакы догаа пропволеніе

Съвѣща.

Колікѣсть съгласныхъ;
двѣдсаать, и пѣть.

б в г а ж з з к л м н
п р с т ф х ц ч ш щ

ѡ ѣ ѱ Ѵ Ѳ, Нѣднѣсѣрь,
Гласныи же и съгласныи си.

Егда бвѣтъ въ началѣ
реченіа слоѡъ, тогда, ть,
Гласныи сачуѣса. ѣко,
съчловѣн.

Егда же ма коцѣ реченіа, то да
съгласныи ѣсть; ѣко, гласъ.
Въ колікѣ рѣдѣла съгласъ;
ѡдѣтъ. Нѣ Прѣтла, и на
ѡдѣла.

орфографіа ѣ

Колікѣсть Прѣтѣ; к, ѣа.
б в г а ж к л м н п р с
т ф х ц ч ш т ь ѡ.

Ѣсорѣдн прѣтла нарицаѣса;
Понеже нѣ ѡкннны състоѣса,
но самѣ шѣѣ съгъ, ѣсгорѣдн
прѣтла нарицаѣса. ѣко,
б в. и прѣтла.

Колікѣсть съгоубыхъ; пѣ.
а, к, ш, ѡ, ѱ.
з з ѡ ц ѱ.

Ѣсорѣдн съгоуба нарицаѣса;
Понеже нѣ самѣ шѣѣ, но ѡнны
пѣсменѣ състоѣса. ѣко з. ѡ
с, ѣа, сътаѣса. ѣз, ѡс, ѣ
а, такѣ. ѡк, ѣс, сътаѣн.
щ, ѡш, ич. ѱ, ѡп, ѣс,
сътаѣса.

Колікѣсть Дѣфѣнговѣ;

просѡдіа •



Ѡ ПРОСОДІИ.

Сѡііе •

Что ѣсть просѡдіа ;
 Просѡдіа ѣсть оудареніе гласа
 писмѣннаго •

Колѣкѡ ѣсть просѡдіи ; ѡ •

Озѣа , • Варѣа •

Ѡблечѣнаа : • • Краѡкаа

, • Долгаа •

и Краѡкаа : • •

Гдѣже бывати случаетъся
 просѡдіи ; Наслѡги •

Что ѣсть слогъ ;

Слогъ ѣсть , снитіе гласнаго

съ свгласнымъ • ѡко , ба •

наи оуденненіе Гласнаго •

Орфографіа •

четыри • Ѹ , ы , ю , я •

Чесоради Дифѳогинарицаюса ;
Сигоради Двоглана пилна
нарицаюса , понеже двѣ пилѣ
гласныхъ съвокупльшеся ,
съставаю едннѣ пилѣ . Яко ,
о ѵ съвокупши съставаю Ѹ .
Такъже в ѵ , ы . ѵ ѵ ,
съвокупльшеся съставаю ю .
Такъже в ѵ я , съставаю , я .

Конецъ
орфографіа .

просѡдїа .

ѡво, а н .
Колѣкѡ слогъ оупорѡдѡса ;
Трици . Дѡлгѡ , Краткѡ , и
двоерѣмѣнѡ .

Кнѡбразѡ догѡ оупорѡдѡса ;
Бга ѡ долгѣ илѣ двогланнѣхъ
пнѣмнѣ слогъ свѣтавлѡйтѣса .
Какѡже краткѡ ;
Бга слогъ ѡкраткнѣхъ пнѣмѣ
бывѡтъ .

Кѡмже оеѡзѡ двоерѣмѣнѡ ;
Бга ѡ двоерѣмѣннѣхъ пнѣмѣ
слогъ долгѣн , илѣ краткѣн ,
сѣтавлѣнѣ бывѡѣ , прѡнволенѣнѣ
Творѣнѣ .

ѦПРОССѦДІИ

Сѡрѣтѣ , Ѧпрѡптѣѣ .
Тѡлѡванѣнѣ .
Прѡптѣло ѣтъ , илѣже прѡптѣѡѣ

просѡдїа .

иѣтѣлющѣн , илѣ оударѣнѣ гласѡ
иѣнѣже трѣбѣ слогъ кѣхъ .

Кѡлкѡ ѣтъ просѡдїи ;
шѣсѣ . ѡзѣн , ѡсѣрам .
Варїа , тѡжѣкѡм .
Ѧдѣлѣчѣнѡм . Крѡкам ;
Догѡм . . и Краткѡм .

Ѧгдѡжѣ бывѡѣтъ прѡптѣло ;
на слогѡмн .

Ѧтѡ ѣтъ слогъ ;
Слогъ ѣтъ кѡгда слѡзѣнѣ
дѣѣ пнѣмѣ , ѣднѣнѣ свѣтѣ
дѡрѣгоѣ гласнѡе . иѣкѣтѡ , па .
Ѧлѡ хѡ ѣднѣнѣ пнѣмѣ гласнѡе ,
илѣ двогланнѡе . иѣкѣтѡ , аѣн .

Колѣкѡѣтъ ѣтъ слогѡ ;
Триѣтъ . Долгѣн , Краткѣн ,
и двоерѣмѣннѣн .

просѡдіа .

Ѡ Долгомъ , Крайткомъ , и Двоеремномъ Слозѣ .

Долгій слѡвъ ѡсть , которіи ѡдолги писмѣ , или Диффогѡ състалены . Дкраткїи корнїи шкороткїи писменъ бывагъ . Ѡ Двоеремный ѡсть , кагы ѡдвоеремныхъ писмѣ кывае слѡвъ Долгїи або короткїи .

Сщце .

Иаколикъ радѣлѣса просѡ ; Иагри . Иаѡдаренїа , Иа кро'кдіо , Инальременїа .

Ѡѡдаренїахъ .

Колнкѡ ѡсть ѡдаренїи ; Три . ѡзіа , кагіа , ишблеченїа .

Ѡ ОСТРОИ .

Уто ѡсть Острїа ; Острїа ѡсть , иже ѡстрѡтворїи

просѡдіа .

Ѡ Буадаргн на мѣтѣ на неже се . Колнкѡ ѡсть мѣстѣ острїа ; Жегьри . Кѡчяемы , Прѣкѡчяемы , Прѣрѣкѡчяемы , и Прѣпрѣрѣкѡчяемы .

Ѡ Кѡчяемо и Прѡчїи Слозѣ .

Кѡчяемы слѡвъ ѡсть , реченїа всакаго коненый сын . Тако ,

Подобаше .

Кѡчяемы слѡвъ ѡсть ше .

Прѣкѡчяемы же ба .

Прѣрѣкѡчяемы же до .

Прѣпрѣрѣкѡчяемы же ѡст , по .

Ѡ ѡже какѡ Кѡчяемы бывае мѣсто острїа .

Колкѡебразнѡ Кѡчяемы бывае мѣсто острїа ;

просвѣдѣа .

Оу́траи бѣватѣи сѣдѣаѣса на
Койчѣаемо слоѣк трѣораѣшо .

а . Пѣвѣи оу́бръзѣста ;
Егда сѣдѣиша речѣиіе еже ѣдѣа
и мѣти слоѣ койчѣаемо крѣакиіи,
Прѣкоичѣаемо же и кѣиіи іебѣае,
на дѣи іаже трѣеѣ бѣдѣа
оу́дѣрѣиіа . Ере же и кѣаа ш
сѣдѣаиіахѣ прѣварѣиіа, тогда
вѣиѣ оу́траа полагѣса . Іако
ножа, мѣтѣжѣ, мѣжѣтѣи .

б . Вториіи оу́бръзѣ, егда
Койчѣаемо доігѣиіи, и поѣбѣаю
ѣмѣу и кѣаа ш сѣдѣаиіахѣ,
Прѣкоичѣаемо же такоѣ доігѣиіи .
Іако, арѣгѣиіа, бѣагѣхѣ .

г . Трѣиіи оу́бръзѣ, егда
арѣи чѣиіи сѣдѣаѣса и іаже
трѣеѣ бѣдѣаѣа аѣоу́дѣрѣиіиіа,

просвѣдѣа .
и

и іаже ѣанноу оу́дѣбѣаѣюса .
Іако, сего же . спѣтиіа .

Ѡ еже каку Прѣкоичѣаемо
бѣватѣ мѣсто оу́траа .

Кѣмѣ оу́бръзѣаѣ Прѣкоичѣаемо
бѣватѣ мѣсто оу́траа ;
Егда оу́дѣрѣиіа жѣаѣтѣ
шѣдѣиіа же не мѣиіа бѣиіи .
Тогда оу́траа на сѣбѣ жѣаѣтѣ
еѣо . Іако, полагѣаю .

Никогда бо доігѣиіа доігомѣ
по сѣбѣаѣиіа, и іаже пакѣ доігѣиіа
доіаго прѣварѣаюшѣ шѣдѣаѣса

Ѡ еже каку Прѣ
коичѣаемо бѣватѣ мѣсто

оу́траа .

Кѣмѣ оу́бръзѣаѣ Прѣкоичѣаемо
бѣватѣ мѣсто оу́траа ;

просвѣдѣа .

Егда ѿ реченіе грѣшеѣтъ
Требоуаѣте реченіа расоудасѣа
свѣдѣленіе реченіи . ꙗко
ѿ спасеніа свѣта лѣтеа спсѣніи .

Ѡ ꙗже какъ Прѣпрорѣ
коѣчѣемыйъ бываѣтъ мѣсто
острыа .

Кнѣ образѣ Прѣпрорѣкоѣчѣемый
слоѣтъ бываѣтъ мѣсто острыа ;
Егда ѿ грѣшеѣтъ ѿмѣстїи . ꙗко,
свѣдѣленіи мѣстїи .

Дѣ знаминаѣтъ жѣа , ꙗко
бываѣтъ ѿ чѣвѣтомъ слоѣтъ
ѿ мѣстѣомъ ѿ коѣчѣемаго
ꙗко , свѣдѣніи чѣстїи .
мѣстїи чѣстїи .

просвѣдѣа .

Ѡ ВАРИИ .

Чтѣеѣтъ такаа ;
Такаа ѣѣтъ , ꙗже тажкѣ
творитѣ оударѣтїи на мѣстѣ
на нѣмѣже ѣѣтъ .

Колѣкѣ ѣѣтъ мѣстѣ тажкїа ;
ѣаннѣ . Коѣчѣемый слоѣтъ .
Колѣко образѣнѣ коѣчѣемый
бываѣтъ мѣсто тажкїа ;

Двообразѣнѣ .
ѣ . Первыи образѣ ѣѣтъ ,
Егда бѣдаѣтъ доѣгїи , свѣдѣнїи
свѣдѣленіи писменѣ сыи , ѿ
требоуѣтъ оударенїа . Прѣ
коѣчѣемый жѣ тажкѣ доѣгїи .
ꙗко , шчїстїи . Спасїи .

ѣ . Вторыи образѣ ѣѣтъ ,
Егда коѣчѣемый краткїи свѣдѣ
нїи свѣдѣленіи писменѣ сыи ,
нѣтрѣ

Б

просъаа .

нѣтребѣтъ оудареніа . При
коіуаемиѣ же нѣкіи не бѣдѣтъ .

Ѣко ,
Хѣдожествѣ ,
брадѣ , сѣднті .
Вѣдѣти же поубѣаетъ Ѣко
всѣко речеіне бѣмнослобѣвно
кракми же пѣіменѣ сѣдленѣ
сѣще , егѣженнчѣ шѣгламы
пнсменѣ преварѣштѣа .
Ѣко , нѣ же бѣ пѣ .

Ѡ ѠБЛЕЧЕННОП .

Уто еѣтъ шѣлеченна ;
Ѡблеченна еѣтъ Ѣко оумннш
нѣ дѣроглашѣ вѣрнѣ оударѣти
на мѣстѣ нѣ нѣже бѣаеаеа .

Колнш еѣтъ мѣстѣ шѣле ;
дѣѣ , колнш , нѣ прекѣаеми .
какш

просъаа

Ѣко кѣаеми шѣлеченна
мѣсто бѣаеаеа ;
Ѣдѣ прекѣаеми еѣтъ кракн
кѣаеми же дѣгнн , нѣ жѣаеа
ѣдареніа егѣже нѣкаа шѣ
тлснѣ нѣ преварѣнн .
тогда нѣже шѣострѣа нѣже
штѣаеаеа , нѣ шѣаеаеа .
Ѣко , аржнѣтъ , тѣѣ .

Нѣ прекѣаеми , томш
ѣсѣслоѣ дѣгнн еѣтъ .
Ѣко , снѣдѣ . бѣ .

Кѣко прекѣаеми мѣсто
бѣаеаеа шѣлеченна ;
Ѣдѣ кѣаеми кракн бѣдѣ ;
прекѣаеми же дѣгнн , нѣ
тѣѣбѣтъ оудареніа , прѣпре
кѣаеми же такожде кракн
Ѣко , бѣ Ѣ

просѡдѣа

Ѣкоже койчѣемьнѣ , тогда
шблечѣна . Ѣко , шбострѣе .
Или бѣзпропрекончѣемьнѣ ,
Ѣко , бѣша . бѣше .

Бгдаже пропрекончѣемьнѣ
слогъ долгѣн бѣдетъ , тогда
шбострѣетъ . Долгѣн бѣ сынѣ
взбранѣетъ шблечѣно бѣтнѣ
Ѣко , дѣтвѣуетъ .

К А Н О И

Ѧ Ѧ блечѣнной .

Иѣ долгѣмъ слогомъ вынѣ
шблечѣнна бѣветъ , а на дѣ
крѣткѣмъ никогдаже бѣветъ .

И сѣ шблечѣнной .

Побѣдетъ же вѣдѣти Ѣко
вѣсловескомъ пѣмѣ шблечѣно
нѣ

просѡдѣа

Ѣне мѣшнѣ бѣтнѣ вѣкѣпѣ сѣ
крѣткою . но вѣмѣсто
шблечѣнна полагаѣтъ оѣнѣ
или вѣрѣа . Ѣко , Ѣбо . нѣже .
Ѣ . нѣ . нѣ .

Ѧ А О Л Г И ХЪ

пѣмѣнахъ .

Потрѣенѣ естѣ вѣдѣти Ѣге ,
Ѣко пѣмѣнѣ , бѣже нарѣчаѣтѣ
долгѣа навогласнаѣ , выноу
бѣветъ долгѣа .

Ѧ кракѣ пѣмѣнѣ .

крѣтка же пѣмѣнѣ вынѣ
бѣветъ крѣтка .

Ѧ доврѣмѣнѣнѣ .

Бгда предолгѣ или крѣткѣмъ
доврѣмѣноѣ , тогда вынѣ долгѣнѣ
б б

сѣдѣа

просѡдіа • вѣ

ѣсть послѣдоуемому же догѣи
ка двовременино ѣсть между
двовременными а прекращены
на него же взираа ка дворемени
ны случается краткѣи, шажѣ
полкдѣмы на него же, взираа
ка, догѣи слогъ бывае • а шя,
краткѣи •

Реченіе же еднослобно, ѡ
двовременныхъ же писменъ
составленно, слогъ непостоянне
ѣсть • овогда оуко краткѣи овогда
же догѣи произволеніемъ • ꙗко,
дѣ, дѣ •

Ѡ КРОТКОИ •

Что ѣсть кроукаа ;

Кроукаа ѣсть, лѣгодная •

ѣже кроукаа и не оударитѣнк

Б ѣ вѣща

просѣдѣа • •

случаетсѣ ꙗко рабыня , аще •

Егдаже по долгу и по кратко
дво временое тогда вынѣ краткѣи
слобываетъ , ꙗко ꙗма тогда •

Егда же случитсѣ быти дво
временномѣ по двовременѣмъ
тогда первое оубо долго Второе же
кратко случаетсѣ ꙗко , ꙗша •

Егдаже мѣждѣ двовременными
дво временное случитсѣ , ꙗни
же трѣкѣ оудареніа ; тогда
шѣ острѣетсѣ перваго ради дво
временнаго долгаго соущаго •
ꙗко , во закаша •

И непотолнѣа егѣ ради понеже
преварѣніемѣ оубо краткѣи сло
ЕСТЬ

просѡдѣа

вѣщається слогъ еѣ радн . по
дѣнствѣ еѣ ннмѣ еѣ .

Гдѣже крикала полагаѣса ;
На всѣ реченіи наѣны слѡзѣ ,
нже ѡгласныи двоглавыи хъ
бываѣ . ѡко , егда ѡноша .

Ѡ ВРЕМЕНАХЪ .

Колѣкѡ еѣтъ времѣнѣ ;

дѣѣ . долгаа — , ѣ крикала .

Колѣкѡ еѣтъ мѣствѣ ѣн двѡ ;
Всѣ долгаа оубо слѡгн долгаа .
краткіа же крикіа вѣтврѡрце
бываютъ . ѡко , далѣче ѡт
мѣнѣ ѡтстаѣи ранѣ твоѣѡ .

Егда же оубѣѣн хѡажитѡ ,
тогда ѣзѣѣтнѡ оубѣѣн ѡ
времѣна

просѡдѣа

временахъ . ѣгда начнѣшн
ѡшнвати ралнчно паѣтѣныа
тѣхѣ Творѣскіа .

вѣдѣти же по рѣба ѣко крикала
зынѡ полагаѣтса на нѣкнхъ
реченіахъ ннѣчнслѣсѡщнхъ .
ѡко , на , твоѣ , мѡн , глѡщн ,
трѣдѡша .

Ѡ ТИТЛѢ .

Тѣтла же такѡ пишѣса ,
своѣствѣнно же ѣн еѣтъ поѡ
сѡщнхъ на писаннѣи писмѣнѣ
Значити . ѡко , бѣ , ѡцѣ ,
снѣ , ахѣ , стѣн .

ѠТОКА
Б

просвѣдѣл .



Ѧ ТОУКАХЪ .

Колѣнкѣ ѣсть тоуѣкъ ;

Заплатѣл ,

Срокѣ ,

Дворочѣе ,

Постолѣл ,

Свѣдннѣтелѣл .

и Тоука ,

Нѣколѣнкѣ разѣдѣлѣнтѣл

ручѣи ; Нѣтрѣи .

Вѣдѣлѣл ѣжѣ разѣдѣлѣтѣл . Вѣ

ѣжѣ свѣдннѣлѣтѣл . И вѣ ѣжѣ

свѣршѣлѣтѣл .

Кѣ соу нѣнѣжѣ разѣдѣлѣл ;

Заплатѣл .

Срокѣ ,

Дворочѣе .

просвѣдѣл .

Дворочѣе , И постолѣл . ;

Кѣкѣ заплатѣю разѣдѣлѣл ;

Ѧдѣлѣ слѣво творѣщѣи , нѣнѣ

свѣршѣннѣ рѣчѣ и зрѣкшѣи ,

снѣмѣлѣю .

Кѣкѣ срокѣом , и дво-

срокѣом разѣдѣлѣлѣл ;

Ѧдѣлѣ глѣвѣ свѣршѣннѣ рѣчѣ

и зрѣкшѣи , шѣдѣчѣ жѣ свѣршѣ-

иѣшѣлѣ шѣ нѣжѣ за заплатѣю .

Кѣкѣ жѣ постолѣи

разѣдѣлѣлѣл ;

Ѧдѣлѣ вѣпрѣшѣннѣ дѣщѣи ,

пнѣшѣю . И нѣжѣ такѣ разѣдѣлѣлѣл

нѣкѣ заплатѣю , илѣи срокѣом .

И нѣжѣ

просѡдѣл
ѣи

А́а же ѣ́же свѣрша́ти ;
То́чка .

Ка́к то́кою свѣрша́емъ ;
а́а свѣрше́нное слѣдо́мъ рѣ́ше
свѣрша́емъ нѣю .

Конецъ Вторы
Части .



Б ѣ

просѡдѣл

нѣже свѣрша́емъ нѣю понѣжъ ;
въпроса жа́дегъ .

Ка́а же ѣ́же свѣднѣ́емъ ;

Свѣднѣ́емъ :

Ка́к свѣднѣ́емъ ;

Вни́га пѣшмъ въпро́цѣ , н
къко́нцѣ пѣшфрѣ́нъ же нѣ
въмѣщѣ́ется рече́нне , тогда
на́коци́ ѣ́нноа́ строкѣ́ рече́нню
посо́ушъ , ѣ́началѣ́ же а́рхгѣ́а
а́рхго́мъ по́ль . Тогда́
свѣднѣ́емъ свѣднѣ́етъ
оно́ рече́нне раздѣ́ленно .

ѣ́ко , хлѣ́бъ а́ггелъ -
скѣ́нъ а́е́ члѣ́къ .
ка́а

ЭТЪМОЛОГІА .
Ѡ СЛОВѢ .

Утѣсть слово ;
Слово есть речеиѣ сложеніе .
же и в л а т е м ы с л с а м о с л о в ѣ ш е н ѣ .
ко , п а в е л ѣ в ѣ х р а м ѣ х о а н ѣ .

Ѡ В И Д Ѣ .

Видашъ слова , иже и чати
нарцаются есть
а , б , в , г , д , е , ж , з , и ,
Различіе .
Имя .
Мѣстоимѣ .
Глаголь .
Причастіе .
Предлогъ .
Нарбѣіе .
Свюжь .

иже

Ѡ ЭТЪМОЛОГІИ .

Утѣсть этъмологіа ;

Этъмологіа есть , иже чати
слова оучитъ различати и
въ своѣмъ и чинѣ благоуиш
полагати .

Утѣсть чать слова ;

Речеиѣ .

Ѡ РЕЧЕИИ .

Утѣсть речеиѣ ;

Речеиѣ есть , чѣс маала шлова
ѣсимѣма . иже , х о а н ѣ .
шлова

ΕΡΥΜΑΛΟΓΙΑ

Нὰ κολίκω ράδβαλνίσια
πάρετ · Нὰ σκλανλάμια
ήνίσκλανλάμια ·

Κολίκω ἴετβ σκλανλάμια

ᾱ · Ραζάνιε ·
β̄ · Ημά ·
γ̄ · Μεστονμά ·
δ̄ · Γαλόρε ·
ε̄ · Πηχάστιε ·

Κολίκω ἴετβ νίσκλανλάμια

ᾱ · Πρεδλόρε ·
β̄ · Ηαρέβιε · η̄
γ̄ · Σαύε ·

ώραζ



ΩΡΑΖΛΗΥΙΗ.

Υτὸ ἴετβ ραζάνιε;

Ραζάνιε ἴετβ χάετ σαόβα
σκλανλάμα, ποχηνλάμα
σελανλάμια η̄ λανλάμια ·

Κολίκω σμ̄δ̄ ποσέδδ̄η;

Ρόατ, ἦ
Υγκλ̄, ἦ
Παδίκτ ·

ΩΡΟΛ·ε̄ ·

Κολίκω ἴετβ ρόαωετ ;

Μυκέκίη, ἴακο, ἴακ ·
Πέικίη, ἴακο, ἴακ ·
Γράνιη, ἴακ, ἴακ ·
Β

Разъице .
СЪУНСЛА .

Колѣкъ естъ чѣсла ;
Единствѣнное,
три . двойствѣнное,
множествѣнное .

О ПЛАЕЖИ .

Колѣкъже естъ плаежѣи ;
именный,
родный,
дательный, и
творительный, и
винный .

Разъица Мѣжа .

Колѣкъразъица моужѣи
датель .

Есть

Разъице .

Единствѣннаго Числа .

Именовный ,
Родный ,
Дательный ,
Творительный ,
Винный ,
Егоже ,
Негоже ,
Емуже ,
Немуже ,
Имъже ,
Нимъже .

Двойствѣннаго Числа .

Именовный ,
Родный ,
Дательный ,
Творительный ,
Винный ,
Имъ ,
Июже ,
Имъюже .

Множествѣннаго Числа .

Именовный ,
Родный ,
Дательный ,
Творительный ,
Винный ,
Иже ,
Ихъже ,
Имъже ,
Имъюже ,
Имъи ,
Ихъи .

Колѣкъсоутъ жѣйка ;

В б
Есть

Разънчїе .

Еднствѣннаго Числа .

Именновыи , ѣже .
Родныи , ѣже , рѣд .
Датѣльныи , ѣже , неже .
Творитѣльныи , ѣже , нею .
Внновыи , ѣже .

Двоствѣннаго Числа .

Именновыи внновыи , ѣже .
Родныи , ѣже , неже .
Датѣныи творитѣныи , имаже .

Множествѣннаго Числа .

Именновыи , ѣже .
Родныи , нѣже , неже .
Датѣльныи , имаже , неже .
Творитѣльныи , имаже , неиме .
Внновыи , ѣже , или ѣже .

Колїка соутъ срднла ; і

Едн

Разънчїе .

Еднствѣннаго Числа .

Именновыи , ѣже .
Родныи , егже , негже .
Датѣльныи , емс , немс , неже .
Творитѣльныи , имаже , неже .
Внновыи , ѣже .

Двоствѣннаго Числа .

Именновыи . бвно . ѣже , или ѣже .
Родныи , ѣже , неже .
Датѣныи творитѣныи , имаже .

Множествѣннаго Числа .

Именновыи , ѣже , или ѣже .
Родныи , нѣже , неже .
Датѣльныи , имаже , неже .
Творитѣльныи , имаже , неиме .
Внновыи , нѣже , или ѣже ,
или ѣже .

Колїца Пѣрвой Частї Слѣва .

Б і

Имѣ.



Ω Ι Μ Ε Ι Ι

Что́ есть́ Имѣ;
Имѣ́ естьъ наречіеіе бѣщн.
Имѣ́, Имѣ́ естьъ чѣсть
слова скланѣніи, ꙗже върѣ
знаменоуѣтъ, не а́благнѣ
что́ Имѣ́ страдати.

Коѣ речіеіе знаменоуѣтъ
вѣщъ;
ѡ ꙗже мѡщнѡ прилагати,
тѣмъ . тѣа . тѣи . ꙗко,
тѣи кѣмѣнѣ . тѣа землѣ .
тѣи мѡре .
Волкоуѣбо́ естьъ Имѣ́;
Сѡгоуѣ

Имѣ .
Сѡществіинос, ꙗ
Нарнцѣамос .

Что́ естьъ Имѣ́ соѣствіинос;
Ѣже бѣанноі токлѡ бѣщн
слѡчаѣтсѣа .
ѡко, Іѡковѣ . Имѣ́ .
ѡнна . Маріа .

Что́ естьъ Имѣ́ нарнцѣамос;
Ѣже́ естьъ мнѡгнмѣ вѣщн .
ѡко, лѡжѣ жнѣ . грѣ .
рѣка . слѡ .

Колкоуѣбо́ естьъ Имѣ́
нарнцѣамос;

Сѡгоуѣ . вѡществіинос, ꙗ
прилагамос .
В ѡ что́ естѣ

Имѣ.

Что́ есть́ имѣ
вѣщество́е;

Емѣ же не́ можѣ приложитисѣ,
мѣжъ, жена, живото́е.
ѣко, чѣкъ. к.мъ. полѣ.

Что́ есть́ имѣ
прилага́е;е;

Емоу же мо́щю прилага́ти,
мѣжъ, жена, живото́е.
ѣко, мѣръи. бѣльи.
чѣрныи.

Колѣкѣ послѣдоу́ю
ѣтъи;

Разсѣжа́еи;е,
рѣаъ,
вѣаъ,
чѣкѣ.

Сѣмъ.

мѣ

Имѣ.

Начертаніе
Падѣаъ,
Скитаніи;

Ѧ Р. І. З С Х А С П. І. И.

Что́ есть́ разсѣжа́еи;е;
Зсѣжа́еи;е есть́, разсѣи;е
мѣи;е прилага́е;а чѣрѣеи;и.

Колѣкѣ есть́ разсѣжа́еи;а
ѣтъи;и;

Положе́и;и;и,
три. Разсѣа́и;и;и,
Привы́и;и;и;

Ѧ ПОДОЖЕИНОМЪ.

Что́ есть́ положе́и;и;и;
Положе́и;и;и;и;и;и;и;и;и;
пѣла

ИМѢ.

прилагательного. Яко, сѣи

Ѡ РАЗСЪДИИОМЪ.

Угò есть разсѣданный;

Разсѣданный есть, тже вѣщъ прилагательного значенія яко, сѣишии.

Ѡ ПРЕВЫШЕМЪ.

Угò есть превышшій;

Превышшій есть, тже вѣщъ разсѣданнаго значенія значить.

Яко, преватѣшій.

Вѣа имѣна разсѣданнаго;

прилаг.

ИМѢ.

прилагательнаго: тже значеніе прилаг., или оумнаго тже.

Колкотоко есть рассѣданный;

Угòко, тже добо начертатенсе, и Стротопогносе.

Угò е гъ рассѣданный по добо начертатенсе;

Добо начертатенсе есть, въ тже степене разсѣданный, и превышшій блгоуопнѣ начертатенсе. Ѡ прилагательнаго.

Аждъ показаніе подобнаго разсѣданнаго.

Якнѣ. Блжннѣшій.

что ест

Имѣ .

Что́ есть разсѣждѣніе
стропотное ;

Разсѣждѣніе стропотное есть
въ немъ же степень разсоуама
превышшій, и: лѣтѣмъ матеріа
вѣтѣса ѡпрималемаго .

Покажи стропотнаго .

Бѣгій, лоушій, прелѣгій .
малъ, мнїи, мнѣшїи .
мѣншїи, наймѣншїи

Золъ, злѣбшїи, паче злѣшїи .
горшїи, найгоршїи .

Съродаѣ .

Колѣкѣ есть роушїи ;

четы

Имѣ .

тыри .

ѡжеки
нскїи
данїи
сїи
ѡмѣци- тѣи .
ншпрн- гѣа .
сїѣ, лѣгї- тѣе .
ти гѣи, нѣгѣа .

той вѣгрѣ .
тѣа женѣ .
тѣе мѣко .
гѣи нѣгѣа пѣлнница .

Съвѣдѣ .

Колѣкѣ есть вѣдѣвѣ ;
Дѣа . и Прѣвѣдѣнїи .

Что́ есть первоураженїи ;

Первоураженїи вѣдѣ есть ;
ѡже

Има. Ка

Б Властна

царскн,
и царя.

Г Избическа

Елнна, и Еллады,
москвнтн, и москвы.

Д Дмалнганна

Змгобсгца,
и златобсгца.

Ж Онмйна

Златн,
и злата.

З Глаголна

чнтател,
и чнтсам.

иначо

Има.

Ижнн и Еаннаго прнхдан.

нео.
вззаша.
Зима.

Уто еста прнзбодный;

Прнзбодный еста, иже б
иноуа прнхдантв.

небсный.
вззашны.
Зимный.

Колкв еста ибразонн
внда прнзбоднаго;
шста.

Д Отическа

Кннгантнннн
и кннстатнна

влад

Имя.
Ѡ НА ЧЕРТАНІИ.
 2
 Колікш ѣсть на чертаніи
 Прѣстои,
 Сіюжнѣи,
 Црклѣжнѣи.
 Чтѣ ѣсть прѣстои;
 Егда речініе прѣсто сѣще,
 части значіціа радѣлнн
 нѣможеть. Іко, слово.
 Чтѣ ѣсть слѣжнѣи;
 Егда речініе слѣжнѣи сѣще,
 части значіціа радѣлнн
 нѣможеть. Іко, слѣжнѣи.
 Чтѣ ѣсть прѣлѣжнѣи;
 Егда речініе прѣлѣжнѣи сѣще,
 части значіціа радѣлнн
 нѣможеть. Іко, прѣлѣжнѣи.
 Чтѣ ѣсть прѣлѣжнѣи;
 Егда речініе прѣлѣжнѣи сѣще,
 части значіціа радѣлнн
 нѣможеть. Іко, прѣлѣжнѣи.

Имя.
Ѡ ЧИСЛАѢ.
 Колікш ѣсть числаѢ;
 Еднствѣнои,
 Трѣи. Двѣствѣнои, ѿ
 Множествѣнои.
 Чтѣ ѣсть еднствѣнои;
 Еки едннхъ вещь знамѣхъ.
 Іко, блгнѣи, добрѣи.
 Чтѣ ѣсть двѣствѣнои;
 Еки двѣхъ вещь знамѣхъ.
 Іко, блгнѣи, двѣ дѣлнн.
 Чтѣ ѣсть множествѣнои;
 Еки многнхъ вещь знамѣхъ.
 І

склонѣніе •

къ



О ПЕРВОМЪ

скланѣніи •

Что ѣсть пѣвое скланѣніе ;

Пѣвое скланѣніе ѣсть , мужскіи
имѣнѣ , кончащисѣ на ѣ •

Иже Рѣны на а •

Дѣтелны на ѣ , или на у •

И на ѣ , и на и •

Творительный на омѣ •

Винительный на а , или

на ѣ • Звательный на е •

Что знаменуетъ ѣръ ;

Бѣтъ • Чѣкъ • Сѣтъ • и

прочѣ • едѣ

Г ѣ •

Имя.

Имя, Благин. Добрым.

О Падѣжи.

Колѣкъ ѣсть Падѣжій ;

Именѡмный,

Родный,

Шість.

Дательный,

Творительный,

Винительный, и

Звательный.

О Склоненіяхъ.

Колѣкъ ѣсть Склоненій ;

Десятъ.

въ первомъ

перво	склоненіе.	къ
Единственнаго числа.	Дательный, бѣшъ, мѣстѣ.	
Именобый, Бѣга.	Творительный, бѣгнѣ.	
Родный, бѣга.	Винительный, бѣгнѣ.	
Дательный, бѣгъ, или чѣ.	Звательный, бѣши.	
Творительный, бѣгомъ.	Единственнаго числа.	
Винительный, бѣга.	Слѣга.	
Звательный, бѣи.	слѣга.	
Двойственнаго числа.	слѣгъ, и.	
Именобый, винитѣ. бѣа.	слѣгѣ.	
Родный, бѣоу.	слѣго.	
Дательный, творитѣ. бѣома.	слѣга.	
Звательный, бѣа.	слѣжи.	
Множественнаго числа.	Двойственнаго числа.	
Именобый, бѣши.	Слѣга.	
Родный, бѣшъ, и бѣшѣ.	слѣгоу.	
дѣ	слѣгома.	
	слѣга.	
	Г Г	множ.

склонѣніе • ꙗ҃м

доуѣхъ, врагъ • и прѡчѡдѡ •



Ѡ ВТОРОМЪ Склонѣніи •

Бгорове склонѣніе ѣсть, жѣн-
скихъ и мѣнъ • кончѡщѣся,
нѡ въ ѣръ • и нѡ въ иръ • и хъ же
родный, нѡ и • дѡтѣльный, нѡ
и, и нѡ ѣ • творительный, нѡ
ю, и нѡ ою • вниобный, и
дѡтѣльный, нѡ ѣ, ѣръ • и нѡ
д, иръ •

-125-

Ѡ Единствѣннаго Числа •

и • Ношъ •

Кѡсть •

ро, ноши •

кѡсти •

Г ѡ

дѡтѣ

пѣрвое

Множественнаго Числа.

н̄.	члци.	снѣн,	н̄
		снѣсн.	
р̄о.	члшвѣ, н̄	снѣгѡ,	н̄
	члшвѣкѣ.	снѣгѣ.	
д̄а.	члшмѣ, н̄	снѣгѡ,	н̄
	члцѣхѣ.	снѣсѣхѣ.	
тѣ.	члкн, н̄	снѣгамн,	
	члкамн.	н̄ снѣгн̄.	
вн̄.	члкн.	снѣн.	
з.	члци.	снѣсн.	

Сіа имена приносятъ
долни сѣтъ въ первое склоненіе
отца, невестникъ, рабъ,
авраамъ, ісаакъ, іаковъ,
исповѣдникъ, побѣдникъ,
лицемѣръ, ловѣтъ, іладъ,
ішанъ, истонникъ, грѣшнн̄,
н̄

склоненіи.

ѣ. ѡ

нѡщн.

кѡсти.

Сіа імена приносѣтсѧ
о́лжнн сѡуть, въ вѣторое скло-
еніе .

аповѣдь, мѡлость, плѡть,
радость, жѣзнь, добродѣть,
соупель, пѣвѣть, и прѡча.

Ѡ ТРЕТЕМЪ Склоненіи .

Трѣтее склоненіе есть, сре́нн
іменъ кончѡщисѧ
на а . на о . на ѧ . и хъ
омы на ѣ , и на і . дѧтѣны,
на ѡ на и ѣ , на ю , на н , и на ѣ .
творѣтѣлннн , на омъ ,

на і

второе

дѣ . нощі .	кості .
тъ . нощію .	костію .
вн̄ . нощь .	кость .
з . нощь .	кость .

Двойствѣннаго Числа .

н̄ . вн̄ . нощи .	кости .
рѣ . нощію .	костію .
д . т . нощема .	костема .
з . нощи .	кости .

Множествѣннаго Числа .

н̄ . нощи .	кости .
н̄ . нощій , н̄	костій , н̄
нощей .	костей .
д . нощемъ , н̄	костемъ ,
нощехъ .	н̄ костехъ .
т . нощамъ ,	костамъ .
н̄ . нощи .	кости .

звѣти

склоненіи . . . я

Множественнаго числа .

- нѣа, нѣса . отрочата .
- нѣтъ, нѣсъ . отрочатѣ .
- нѣшо, нѣшоу . отрочатѣш .
- нѣсамъ, нѣсамъ . отрочата .
- нѣбѣхъ, нѣбѣхъ . отрочатѣхъ .
- нѣсахъ, нѣсахъ . отрочата .
- нѣсы, нѣсы . отрочаты, нѣсы .
- нѣамн . отрочатамн .
- нѣса . отрочата .
- нѣса . отрочата .

Данствѣнаго .

- Врѣмѣ .
- Врѣмени . нѣв . Врѣмина .
- Врѣмни, нѣр . Врѣменибѣ .
- Врѣмни . нѣд . Врѣменибѣш .
- Врѣмени . нѣз . Врѣменима .
- Врѣма .
- Врѣмина .

множ

третіи

на смѣ . Единственнаго числа .

Единственнаго числа .

- нѣ . нѣсо . Отроча .
- нѣа, нѣа . отрочатѣ .
- нѣса, нѣса . отрочатѣш .
- нѣсъ, нѣсъ . отрочатѣхъ .
- нѣсамъ .
- нѣсо . отроча .
- нѣсо . отроча .
- Данствѣнаго числа .

- нѣа . нѣса . отрочата .
- нѣсъ . отрочатѣхъ .
- нѣсамъ . отрочатѣш .
- нѣса . отрочата .

скарненіе . ла



Множественнаго числа .

и́мено . Вре́мя .
 ро́ны . вре́мя .
 а́агя . вре́мя .
 творит . вре́мя . и
 вре́мя .
 вни . вре́мя .
 зва́те . вре́мя .

Сіа і́мена приноси́тсѧ
 до́лжнн соутъ въ трѣти
 склоне́ніе .

тѣло , колѣно , послѣ ,
 оухъ , вѣно , крыло ,
 око , слово , гѣмнѣ ,
 вни , жѣлѣзо , арѣво ,
 сѣмя . и прочѧ .

ѿ УЕГБЕРГОМЪ
 Скланеніи .

Четвертое скланеніе естъ ,
 въ жескихъ и жѣскихъ і́менахъ ,
 оубо и́ма на а . и́ма ,
 оубо и́ма на и , и́ма на ѡ .
 а́тѣнн на ѣ .
 боритѣлнн на оу .
 ннѣгелнн на ѡ .
 вѣтелнн на о .

Будительнаго числа .

а́агя . а́аа .
 а́аа . а́аа .
 а́аа . а́аа .
 а́аа . а́аа .

ЧЕТВЕРТО

В. ЛѢУ.
 З. ЛѢО.
 Двойствѣннаго числѣ.
 Ѳ. В. ЛѢКѢ.
 Р. ЛѢУ.
 А. ЛѢКАМА.
 З. ЛѢКѢ.

Множествѣннаго числѣ.

Ѳ. ЛѢКѢ.
 Р. ЛѢУ.
 А. ЛѢКАМЪ, Ѳ
 ЛѢКАХЪ. Ѳ
 Т. ЛѢКАМН.
 В. ЛѢКѢ.
 З. ЛѢКѢ.

Бранныствѣннаго числѣ.

Ѳ

СКЛАДЕНІЕ.

ЛѢКА. А. Т. РѢКАМА.
 ЛѢКѢ. З. РѢКА.
 Множествѣнна.
 Ѳ. РѢУЦѢ.
 Р. РОУКѢ.
 А. РѢКАМЪ, Ѳ
 РѢКАХЪ.
 Бранныствѣнна. Т. РѢКАМН.
 В. РѢКѢ.
 З. РѢУЦѢ.

Ѳ. ЛѢКАМА ПРННОСИТИ ДОЛЖИИ
 РѢУЦѢ ЧЕТВЕРТО СКАДЕНІЕ.
 РОГА, ТРѢБА, ЖИНА,
 ЯНА, БРАЗАА, ВИНА,
 РАА, ИЖКАА, ИСТИИНА,
 МАРАА, ШРААА, АРАМА,
 ТЕНА, ПРАВАА, ЗАБАА,
 ПОХВААА, ПОЛЗАА. ИПРОЧАА.
 Ѳ



ПѢТЪ

СѢ П Ѣ Т О М Ѣ

Склоненіи.

ПѢТЪ СКОЛОНЕНІЕ ЁСТЬ,
 МУЖСКИХЪ ЖЕНСКИ
 ИЩЕЦНХЪ ИМЕНА
 КОИ ЧАЩЕ НА А. И НА
 БУЖЕ РОДНЫИ НА А.
 ДАТІАНЫИ НА И.
 ТРОИТЕЛНЫИ НА ЕО.
 ВНИТЕЛНЫИ НА У, И НА М.
 ЗВАТІАНЫИ НА Е.

БѢДСТВІАНАГО ЧИСЛА.

ПѢНЦА. 7. ПѢНЦА.
 ПѢНЦА, 7. В. ПѢНЦА.
 ПѢНЦА. 3. ПѢНЦА.
 ПѢНЦА. 3. ПѢНЦА.
 ПѢНЦА. 3. ПѢНЦА.

СКЛОНЕНІЕ. АГ

ДѢДСТВІАНАГО ЧИСЛА.

В. ПѢНЦА. А. Т. ПѢНЦА.
 ПѢНЦА. 3. ПѢНЦА.

МНОЖЕСТВІАНАГО ЧИСЛА.

ПѢНЦА, 7. ПѢНЦА.
 ПѢНЦА. В. ПѢНЦА.
 ПѢНЦА. 3. ПѢНЦА, И
 ПѢНЦА. ПѢНЦА.

ДѢДСТВІАНА ДѢДСТВІАНАГО
 ЧИСЛА. ЧИСЛА.

СѢДІА. И. В. СѢДІА.
 СѢДІА. Р. СѢДІА.
 СѢДІА. А. Т. СѢДІА.
 СѢДІА. 3. СѢДІА.
 СѢДІА.
 СѢДІА.

МНОЖЕСТВ

ШЕСТОЕ

Множественна
 числа.
 и. сдѣй.
 р. сдѣи, и.

З. сдѣй.

Сіа имена должны сѹть
 приносительна въ падеж
 склоненіе, ³Зелѣ,
 стна, бѣра. и проа.



СѢШЕСТОМЪ

склоненіи.

Шестое склоненіе есть,
 мѣжкихъ именъ кончащихся
 на ѣ. и на ъ. и срѣнхъ
 на е. и ихъ роныи на ѡ.
 Латин

склоненіе. ѡа

Дательный, на ѡ, и на ю, и
 на и. Творительны, на е.
 Винительный, на ѡ, и на і.
 Звательный, на ѡ, па и,
 и на е.

Единствѣннаго числа.

и. сѣверъ. Конь.
 р. сѣверѡ. конѡ.
 а. сѣверѡ, и коню,
 сѣверн. коневн, и кони.
 т. сѣверемъ. онемъ.
 вн. сѣверѡ. конѡ.
 з. сѣверѡ. коню.

Двойствѣннаго числа.

и. б. сѣверѡ. Конѡ.
 а. т. сѣверема. конема.
 з. сѣверѡ. конѡ.
 А Б МНОЖ

шесто

Множествѣннаго Числа.

н. Сѣверн.	Кѡнн, ѿ кѡнѣ.
р. сѣверн.	кѡнѣ, ѿ кѡнѣ.
л. сѣвернѣ, ѿ сѣвернѣхъ, ѿ сѣвернѣхъ.	кѡннѣ, ѿ кѡннѣхъ.
т. сѣвернн.	кѡннн.
в. сѣверн.	кѡнн, ѿ кѡнѣ.
з. сѣверн.	кѡнн, ѿ кѡнѣ.

Единствѣннаго Числа.

н. Море.	Спѣніе.
р. мѡрѣ.	спѣніа.
л. морн, ѿ морн.	спѣнію, ѿ спѣнін.
т. моремѣ.	спѣніѣ.
в. мѡрѣ.	

склонѣніе.

ли

в. мѡрѣ.	спѣніе.
з. мѡрѣ.	спѣніе.
Двойствѣннаго Числа.	
н. в. мѡрѣ.	спѣніа.
р. морн.	спѣнію.
л. морема.	спѣніа.
з. мѡрѣ.	спѣніа.

Множествѣннаго Числа.

н. Мѡрѣ.	Спѣніа.
р. мѡрѣ.	спѣнін.
л. мѡрѣмѣ, ѿ мѡрѣ, ѿ мѡрѣ.	спѣніа, ѿ спѣніѣ, ѿ спѣніѣ.
т. мѡрѣмн.	спѣнн, ѿ спѣнін.
в. мѡрѣ.	спѣніа.
з. мѡрѣ.	спѣніа.
	спѣннѣ.

СКЛАНЕНІЕ

НА ЁМЪ, ИНА СМЪ.
ТВОРИТЕЛЬНЫЙ. НА ШМЪ, ИНА
ИМЪ. ВНИТЕЛЬНЫЙ, НА
О, ИНА О. ЗВАТЕЛЬНЫЙ,
НА ШИ, НА ИИ, ИНА Е.

ЕДИТЕЛЬНАГО ЧИСЛА.

И.	СТЫИ, И	БЛГИИ, И
	СТЬ.	БЛГЪ.
Р.	СТАГО, И	БЛГАГО, И
	СТА.	БЛГА.
А.	СТОМУ, И	БЛГОМУ, И
	ТОМУ, И	БЛГОМУ, И
	ТЪМУ.	БЛЪМУ.
Т.	СТЫМУ.	БЛГМУ.
В.	СТАГО.	БЛГАГО.
З.	СТЫИ, И	БЛГИИ, И
	СТЕ.	БЛГЕ.

А. И. А. А. А.

САМОЕ

СА ИМОА ПРИНОСИТИ ДОЖИ
ЕСТЬ ВЪШЕСТОЕ СКЛОНЕНІЕ.

ВАПА, ОГЪ, КОУАНИЕ,
ПРИЧАСТІЕ, ПРИБЛЕНІЕ,
ДОЖЕНІЕ, ЦАРЪ, СКЛОНЕНІЕ,
РАЛНЧІЕ, ПОКАЗАНИЕ, СТЕНЕНІЕ,
ОУБЪЧЕНІЕ. ИПРОЧА.



О СЕДОМЪ

СКЛАНИИИ.

САМОЕ СКЛАНЕНІЕ ЕСТЬ,
МУЖСКИИ ИМЕ КОУАЩИСА,
НА ШИ. ИНА ИИ. ИНА П
САДАННУХЪ, НА ОЕ. ИНА И
ИИЖЕ РОДНЫИ, НА О, ИНА А
ДАТЕЛЬНЫИ, НА У. НА ОМЪ
НА ЁМЪ

сѣ́мосе

Дво́йствѣннаго Числа́.

И. В. Сѣ́а. Бѣ́га.
 Р. Сѣ́ою. Бѣ́гомъ.
 А. Сѣ́ыма. Бѣ́гима.
 З. Сѣ́а. Бѣ́га.

Множественнаго Числа́.

И. Сѣ́ын. Бѣ́гинъ.
 Р. Сѣ́ыхъ. Бѣ́гахъ.
 А. Сѣ́ымъ. Бѣ́гимъ.
 Т. Сѣ́ыми. Бѣ́гими.
 В. Сѣ́ыхъ. Бѣ́гахъ.
 З. Сѣ́ынъ. Бѣ́гинъ.

Еднѣствѣннаго Числа́.

И. Сѣ́ою. Вѣ́щшею.
 Р. Сѣ́аго. Вѣ́щшаго.
 А. Сѣ́омъ, и Вѣ́щшемъ,
 сто, и сѣ́омъ, и Вѣ́щшемъ, и
 т. сѣ́ы
 т. сѣ́ы

скланѣнїе. ѣ́з

Т. Сѣ́ымъ. Вѣ́щшымъ.
 В. Сѣ́ою. Вѣ́щшею.
 З. Сѣ́ою. Вѣ́щшею.

Дво́йствѣннаго Числа́.

И. В. Сѣ́а. Вѣ́щша.
 Р. Сѣ́ою. Вѣ́щшею.
 А. Сѣ́ыма. Вѣ́щшима.
 З. Сѣ́а. Вѣ́щша.

Множественнаго Числа́.

И. Сѣ́ыа, и Вѣ́щшиа, и
 Сѣ́аа. Вѣ́щшаа.
 Р. Сѣ́ыхъ. Вѣ́щшихъ.
 А. Сѣ́ымъ. Вѣ́щшымъ.
 Т. Сѣ́ыми. Вѣ́щшими.
 В. Сѣ́аа. Вѣ́щшиа, и
 и Сѣ́ыа. Вѣ́щшаа.
 З. Сѣ́аа, и Вѣ́щшиа, и
 Сѣ́ыа. Вѣ́щшаа.
 Сѣ́аа и ѣ́з

скланѣніе • ѿн

Звѣтѣный, на и • ѿна ѿ •

Еднѣствѣ • А • 7 • мѣтерема •

и • мѣти • 3 • мѣтера •

и • мѣтере • Множествѣ •

и • мѣтери • и • мѣтери •

и • мѣтерію • ѿ • мѣтере • и •

и • мѣтерѣ • мѣтерїи •

и • мѣти • А • мѣремъ, и •

двѣствѣ • 7 • мѣтерѣи •

и • в • мѣтера • в • мѣтери •

и • мѣтерію • 3 • мѣтери •

Еднѣствѣнаго числа •

и • Стѣла • Вѣщшала •

и • стѣла • вѣщшїа •

и • стѣой, и • вѣщшеш •

и • стѣи •

т • стѣю •

СЕДМОЕ

СІА ІМЕНА ПРИНОСИТІ ДОЖИ
СОУТЪ ВЪ СЕДМОЕ СКЛОНЕНІЕ •

СЛАДКІЙ, ГНѢИНЫ, МНОГОСѢДІЕ,
ИСТИИНЫ, СКОРЫ, ИСТИНОЕ,
ОБЩЕ, ЩЕДРЫЙ, КЕНЧАЕМЫ,
ИПРОЧА •



ВОСМОМЪ, СКЛОНЕНІИ •

СЪМОЕ СКЛОНЕНІЕ ЕСТЬ,
• Ж' ИСКНИМЕ, КОЧАЩИСА,
НА Н • НА Л • ИНА Ч •
НУЖЕ РОНЫ, НА Е • ИНА Л •
ДАТЕЛНЫ, НА Н •
ТВОРИТѢНЫ, НА ІЮ, ИНА ЕН •
ВНИИТѢНЫ, НА Ч, ИНА Ю •
ЗВА К

ОСМОЕ
СКЛОНЕНІЕ

Т. СТОЮ. ВЛЩШЮ.
 В. СТОЮЮ. ВЛЩШЮЮ.
 З. СТАА. ВЛЩШАА.

ДВОСТВѢНАГО ЧИСЛА

И. В. СТА. ВЛЩША.
 Р. СТУ. ВЛЩШУ.
 А. СТЫМА. ВЛЩШМА.
 З. СТА. ВЛЩША.

МНОЖЕСТВЕНАГО ЧИСЛА

И. СТЫА. ВЛЩШАА.
 Р. СТЫХЪ. ВЛЩШХЪ.
 А. СТЫМЪ. ВЛЩШМЪ.
 Т. СТЫМН. ВЛЩШМН.
 В. СТЫА. ВЛЩШАА.
 З. СТЫА. ВЛЩШАА.

БАННСТ

ДѢЙСТВІЕ

А. АЦІРМА.
 З. АЦІРА.

МНОЖЕСТВЕННА

И. АЦІРА.
 Р. АЦІРЕН.
 А. АЦІРА, И
 АЦІРЕ, И

ВОИСТВІЕ ЧИСЛА

Т. АЦІРАМН,
 И АЦІРМН.
 В. АЦІРА. В. АЦІРА.
 З. АЦІРИЮ. З. АЦІРА.

ІА ИМЕНА ДОЛЖНИ СОУТЬ ПРИ
 СІТНІА ВЪ ОСМОЕ СКОЛОНІІЕ.
 ВІРЪ, ЛЮБОВЪ, ЦІРКОВЪ. И
 РОУАА ПОДОБНАА СІМЪ.

ЩАБѢТ

СКЛОНЕНІЕ • М

оу́ста̃, ѢЛИ оу́стна̃, ѢЛИ
оу́стѣхъ • оу́стнѣхъ •

Г. оу́сты, Ѣ оу́стна́ми •
оу́ста́ми •

Ж. оу́ста̃ • оу́стна̃ •

З. оу́ста̃ • оу́стна̃ •

Двойствѣннаго числа •

И. В. оу́ста̃ • оу́:тна̃ •

Р. оу́стнѣхъ •

Д. Т. оу́ста́ма • оу́стна́ма •

З. оу́ста̃ • оу́стна̃ •

Сіа Ѣмена приносѣтѣ до́лжны
соу́тъ въ де́вѣтѣ склонѣнїе •

врата̃ • Ѣпро́чалъ по́добна̃
се́мѣхъ •

Ѣдѣла̃

ДЕВѢТОЕ



О ДЕВѢТОМЪ
СКЛОНЕНІИ.

Девѣтое склоненіе естъ,
Днѣ и звѣстныхъ именъ,
кончащихся, на а.
Ихже родныхъ, и дательныхъ,
на ъ. Творительныхъ, на
ы, и на и. Винительныхъ
и звателныхъ, на а.

Единственнаго, и
множественнаго
числа.

н̄.	Ѹста̄.	Ѹстна̄.
р̄ѡ.	оѸств̄.	оѸстенъ.
д̄.	оѸств̄ ^ш , и	оѸств̄ ^ш , и
		оѸста̄ ^ш

ДИСАГОС


СѢДЕСТАТОМЪ
 СКЛАНЕНІИ.

ДИСАГОС СКЛАНЕНІЕ ЕСТЬ,
 МОУЖСКИХЪ ИМЕКОУЩАЦИХЪ,
 НА ОИ, ИНА Е, ИИ.
 ИХЪ РОДНЫИ, НА А.
 ДАТИАНЫИ, НА И, ИНА И.
 ТВОРИАНЫИ, НА Е, ИНА Е.
 ВНИАТИАНЫИ, НА А.
 ЗВАТИАНЫИ, НА Е, ИНА И.

ЕДИНСТВЕННАГО ЧИСЛА.

И. НОИ, ИЛИ ИРИИ.
 НОИ.
 РО. МОА. ИРИА.
 А. МО, ИРИИ,
 МОИ,

СКЛАНЕНІЕ. МА
 НОИ, И ИРИИ, И
 НОИ.
 ИРИА.
 ИРИА.

СІ ЕДИНСТВЕННАГО
 ТОМУ ГЛАСА. ЧИЛА.

И. В. ИРИА.
 Р. ИРИИ.
 А. Т. ИРИОМА.
 З. ИРИА.

МНОЖЕСТВЕННАГО ЧИСЛА.

И. ИРИИ.
 РО. ИРИИВЪ.
 АА. ИРИИ, И ИРИИ, ИЛИА.
 ТА. ИРИИИ.
 ВИ. ИРИА.
 ЗВ. ИРИИ.
 Е СІА ИИ

мѣстонмѧ.



СѢ МѢСТОНМЕНН.

Ѣстонмѧ ѣсть чѧсть
слова скланѧема, въ
мѣстоименїи прїелѧема.

Послѣдоуютъ же семѸ

- родѸ,
- вѣдѸ,
- начертанїи,
- сѣдмѸ.
- лицѸ,
- числѸ,
- падѣжѸ, и
- значенїи.

СѢ РОДѢ.

Рѡды мѣстонменїи соутъ
четырѸ.
мѣжис

мѣстонмѧ. ѡг
мѣжскїи, ѡко, мой.
жѣискїи, ѡко, мой.
срѣднїи, ѡко, мой.
бѣщїи, ѡко, азѸ.

СѢ ВѢДѢ.

Ѣдѧ же соутъ двѧ.
Первообразнїи, ѡко, азѸ.
Прободнїи, ѡко, мѣн.

СѢ НАЧЕРТАНїИ.

КолѣкѸ ѣсть начертанїи;
ѡг.
ПрѣстоѸ, ѡко, азѸ.
СлѣжноѸ, ѡко, азѸ са.
ТѣсамѸ, тѣнсамѸ, онѸ са.
Ѣ прочѧ. Ноуко мѣжскаго
перѣднего рода скланѧютсѧ по
сѣдмѸ скланенїи, жѣйскаго
сѣгѸ. жѣлоѸ

МА

МѢСТОИМЯ.

Ѡ ЗНАЧЕНІИ.

Κολικω ἔστω значеніи;

ἡζμβντєλнос,
трї. ЗИЖАІТЄЛНОС, И
ОУКАЗАТЄЛНОС.

Ѡ ИЗМВНТЄЛНОМЪ

ЗНАЧЕНІИ.

Чтò ἔστω ἡζμβнτєлнос значе-
ніе;

ИЗМВНТЄЛНОС ЗНАЧЕНІЕ ἔστω,
ЕЖЕ ИВАЛѦТЬ ИБЧТО.

Κολικω ἔστω ἡζμβнτєлнос значеніи;

азъ,
ты,
онъ,
трї.

Е Ѧ ПРВАГО

МѢСТОИМЯ.

ЖЕ ПОСМѢМЪ.

Ѡ ЛИЦИ.

Лица оубо соутъ трї.

Первое, ѡко, азъ.
Второе, ѡко, ты.
Трїтее, ѡко, онъ.

Ѡ ЧИСЛА.

Числа же такъже трї.

Единствѣнное, ѡко, азъ.
Двонствѣнное, ѡко, въ.
Множественное, ѡко, мы.

Ѡ ПАДЕЖИ.

Падѣжїи же шестъ, ѡкоже
въ именїи.

Именованны, рѡны, латїны,
творїтєны, вниитєны и зѡ,
шзнау

МѢСТОИМѢ . МѢ

Ч . НАМН . ВАМН .
 В . НАСЪ , НЪ . ВАСЪ , НЪ ВЪ .
 НЫ . З . СЪ ВЪ .

Трѣтѣяго лица .
 Единствѣннаго числа .

Именовный , онъ .
 родный , его , него .
 дательный , емъ , нимъ .
 творительный , имъ , нимъ .
 винительный , его .

- 142 -

Двойствѣннаго числа .

именъ . вините . она , онѣ .
 родный . ономъ .
 датея . творите . оными .

Множествѣннаго числа .

именовный , они .

мѣстоимѣя.

Перваго лица. Втораго лица.

Единствѣннаго числа.

Я.

Ты.

Р.

Тебѣ.

А.

Тебѣ, и ти.

Т.

Тобою.

В.

Тебѣ, и тѣмъ.

З. Съ ты.

Двойствѣннаго числа.

Н.

Вы.

Р.В.

Вамъ.

А.Т.

Вамъ.

З. Съ вы.

Множествѣннаго числа.

Мы.

Вы.

На.

Вамъ.

Намъ.

Вамъ.

МѢСТОИМЯ.

РАДЫИ, ИХЪ, И
 ИИХЪ.
 ДАТІАНЫИ, ИМА, ИИМА
 ТВОРИТІАНЫИ, ИИИ, И
 ИИИИ.
 ВНИИТІАНЫИ, ИХЪ.

**ѠЗИЖАИТЕЛНОМА
 ЗНАЧІИИ.**

ИЖАИТЕЛНОЕ ЗНАЧІИИ ЕСТЬ
ЕЖИ ѠИЗНИТЕЛНАГО СИ-
ЖАТІА.
 КОЛІКШЕИТЪ МѢСТОИМИТЪ
 БИЖАИТЕЛНАГО ЗНАЧІИИА;
 ШІСТЬ. МОИ, ТВОИ, СВОИ,
 СЕБЪ, НАШЪ, ВАШЪ.

МЪЖИ

МѢСТОИМЯ.

МЪЖСКОГО РОДА.
 ЕДИИТЕЛНАГО ЧИСЛА.
 И. МОИ.
 Р. МОЕГО.
 А. МОИМУ, ИЕ.
 Т. МОИМУ.
 В. МОЕГО.
 З. ѠМОИ.

ДВОИТЕЛНАГО ЧИСЛА.
 И. В. МОИ, И
 МОИ.
 Р. МОИЮ.
 А. И. МОИМА.
 З. ѠМОИ.

МНОЖЕСТВЕННАГО ЧИСЛА.
 И. МОИ.
 Р. МОИХЪ.
 А. МОИМЪ.
 Т. МОИМЪ.

Т. МОИ

МѢСТОИМѢ.

Т. МѢИМИ. ТВОИМИ.
 В. МОИ. ТВОИ.
 З. СЪМОИ.

ЖИИСКАГО РОДА.

БДИИСТВЕИИНАГО ЧИСЛА.

И. МОА. ТВОА.
 Р. МОА. ТВОА.
 А. МОИ. ТВОИ.
 Т. МОЮ. ТВОЮ.
 В. МОЮ. ТВОЮ.
 З. СЪМОА.

ДВОИИСТВЕИИНАГО ЧИСЛА.

И. В. МОА, И ТВОА, И
 МОИ. ТВОИ.
 Р. МОЮ. ТВОЮ.
 А. МОИМА. ТВОИМА.
 З. МОА.

МНОЖ

МѢСТОИМѢ. МЪ

МНОЖЕСТВЕИИНАГО ЧИСЛА.

И. МОА. ТВОА.
 Р. МОИХЪ. ТВОИХЪ.
 А. МОИМЪ. ТВОИМЪ.
 Т. МОИМИ. ТВОИМИ.
 В. МОА. ТВОА.
 З. СЪМОА.

СРЕИИНАГО РОДА.

БДИИСТВЕИИНАГО ЧИСЛА.

И. МЪИ. ТВОИ.
 Р. МОГО. ТВОГО.
 А. МОЕМЪ, И ТВОЕМЪ, И
 МОЕМЪ. ТВОЕМЪ.
 Т. МОИМЪ. ТВОИМЪ.
 В. МОИ. ТВОИ.
 З. СЪМОИ.

ДВОИИСТВЕИИНАГО ЧИСЛА.

И. В. МО

МѢСТОИМѢ.

Я. В. МОѢ. ТВОѢ.
 Р. МОЮ. ТВОЮ.
 А. Т. МОИМА. ТВОИМА.
 З. В. ѿ МОѢ.

МНОЖЕСТВѢННАГО ЧИСЛА.

Я. М. МОѢ. ТВОѢ.
 Р. МОИХЪ. ТВОИХЪ.
 А. Т. МОИМЪ. ТВОИМЪ.
 Т. В. МОИМИ. ТВОИМИ.
 В. М. МОѢ. ТВОѢ.
 З. В. ѿ МОѢ.

СВОИ, ТАКОЖЕ СКАЗЫВАЮТСЯ
 Я. МОИ МОИ, ТВОИ ТВОИ, МУЖСКОГО,
 ЖЕНСКАГО, ИСКРѢННАГО РОДА.

МУЖСКОГО РОДА.

ЕДИНСТВѢННАГО ЧИСЛА
 Я. М. НАШЪ. Р. НАШЕГО.
 А. Т. НА

МѢСТОИМѢ.

Я. М.

Я. НАШЕМОУ. Т. НАШИ.
 З. НАШЕГО. З. ѿ НАШЪ.

ДВОИСТВѢННАГО ЧИСЛА.

Я. М. НАШИ. Р. НАШИМ.
 З. Т. НАШИМА. З. ѿ НАШИ.

МНОЖЕСТВѢННАГО ЧИСЛА.

Я. М. НАШИ, В. Р. НАШИХЪ.
 Т. НАШИМЪ. Т. НАШИМИ.
 В. М. НАШИ, В. З. ѿ НАШИ, В.

ЖЕНСКАГО РОДА.

ЕДИНСТВѢННАГО ЧИСЛА.

Я. НАША. Р. НАША.
 А. НАШЕЙ. Т. НАШЕЮ.
 В. М. НАШЪ. З. ѿ НАША.

ДВОИСТВѢННАГО ЧИСЛА.

Я. М. НАША. Р. НАШЕЮ.
 А. Т. НА

мѣстоимѣ. м.а.
 • НАШНМЪ. Т. НАШНМН.
 • НАША, А. З. НАША, А.
 ТАКОЖЕ, ВАШЪ. ВАША. ВАШИ.

РѢДА СЪЩАГО.
 ЕДИНСТВЕНА, И МНОЖСТВЕНАГО
 ЧИСЛА.

рѡ. СЕБѢ. ДА. СЕБѢ.
 ТЪ. СОБОЮ. ВН. СЕБѢ.
 ТѢ СЕБѢ, А ДѢЛА ПРѢНАШЪ.

СЪХКАЗАТЕЛЬНОМЪ
 ЗНАЧЕНІИ.

КАЗАТЕЛЬНОЕ ЗНАЧЕНІЕ ЕСТЬ,
 ЭЖЕ ОУКАЗАНИЕ СЛЪЖЕТЪ.

КОЛИКО ЕСТЬ МѢСТОИМЕНЪ ОУ
 КАЗАТЕЛЬНОГО ЗНАЧЕНІА; ТРИ.
 СІИ. ТОИ. ОНЫИ.

Ж ЛѢЖЕ

мѣстоимѣ.

А. НАШМА. З. СНАШН.
 МНОЖСТВЕННАГО ЧИСЛА.
 И. НАША. Р. НАШНХЪ.
 АА. НАШНМЪ. Т. НАШНМН.
 ВН. НАША. З. СНАША.

СРѢДНАГО РѢДА.

ЕДИНСТВЕННАГО ЧИСЛА.

И. НАШИ. Р. НАШЕГО.
 А. НАШИМЪ, И Т. НАШНМЪ.
 НАШИМЪ.

В. НАШИ. З. СНАШИ.

ДВОИСТВЕННАГО ЧИСЛА.

И. В. НАША. Р. НАШЮ.

А. НАШМА. З. СНАША.

МНОЖСТВЕННАГО ЧИСЛА.

И. НАША. Р. НАШНХЪ.
 А. НА

мѣстонмѣ • нѣ
 Мѹжескаго Рѹда •
 БѢннствѣнаго Числѣ •
 Тѹн • тогѡ • томѹ, и то •
 ѹ, и тѣ • тогѡ • Авѡст • тѹа,
 тѹю • тѹю • Тѹма • Множесѣ •
 ѹн • Тѹ • ѹ • Тѹ • Тѹмн • Тѹн •
 ЖѢнскаго Рѹда •
 БѢннствѣнаго Числѣ •
 ѹа • тоѹ • тоѹ • жѹю • тѹю •
 Авѡствѣнаго Числѣ •
 ѹа, и тѹю • тою • Тѹма, ѣма •
 Множесѣ • Тѹа • Тѹхъ, тѣ •
 ѹ, тѣ • Тѹмн, тѣмн • Тѹа •
 Среѡнаго Рѹда •
 БѢннствѣнаго Числѣ •
 ѹе • тогѡ • тоѹѹ, и тѣ • Тѹ, тѣ •
 ѹе • Авѡстѣ • Тѹ, и тѹю • тою •
 ЖѢ
 Тѹма

мѣстонмѣ • нѣ
 Мѹжескаго Рѹда •
 БѢннствѣнаго Числѣ •
 Сѹн • сѹгѡ • сѹмѹ, и сѹ • сѹн •
 сѹгѡ • Авѡствѣна Числѣ •
 сѹа, и сѹю • сѹю • сѹма •
 Множествѣнаго Числѣ •
 Сѹн • сѹхъ • сѹмѣ • сѹмн • сѹн •
 ЖѢнскаго Рѹда •
 БѢннствѣнаго Числѣ • сѹа • сѹа • сѹн • сѹн • сѹн •
 сѹю • Авѡстѣ • сѹа, и сѹю • сѹн •
 сѹма • Множесѣ • сѹа • сѹхъ •
 сѹмѣ • сѹмн • сѹа •
 Среѡнаго Рѹда •
 БѢннствѣнаго Числѣ • сѹе • сѹгѡ • сѹмѹ, и сѹн •
 сѹмѣ • сѹе • Авѡстѣ • сѹа • сѹа •
 сѹю • сѹю • сѹма • Множествѣнаго Числѣ •
 сѹа • сѹн • сѹмѣ • сѹмн • сѹа •
 мѹжескаго Рѹда •
 Тѹма

мѣстѣмъ.

тѣмъ, и тѣмъ. Множи
тѣмъ. тѣхъ, и тѣхъ. тѣмъ,
тѣмъ. тѣмъ, и тѣмъ. тѣмъ.
Такъ, оныи. оныи. оныи.

Конецъ Третья
Части слова.

Глѣ. на



Ѡ Г Л А Г О Л Ѡ.

Влѣсть, гласъ и влѣщъ
дѣлѣнѣтѣ и нѣтѣтѣ.

яко, сѣхъ. сѣхъ.

Послѣдѣтѣ жѣ сѣхъ дѣлѣ.

Залогъ, образъ, вѣдѣ, наче
тане, члѣ, лѣ, вѣмъ,
сѣпрѣжство, ирѣ.

Ѡ Залогъ.

Влогъ естѣпѣтѣ. дѣлѣ
ны, прѣдѣтѣны, сѣхъ,
посѣтѣнны, ирѣ.

Ѡ дѣлѣтѣ.

дѣлѣтѣны залогъ естѣ, иже
дѣлѣ
жѣ

Глѣ.

Абланиі значіи. Іако, оуѣхъ сѣхъ, бланю.

Ѡ страдатеіно.

Страдатеіны залогъ ість, ік страданиіе значитя. Іако, ічъса, сѣхъса, бланюса.

Ѡ срѣіанемъ.

Срѣіи залогъ ість, іженн абланиіе, нїже страданиіе значіи, нопосрѣствено іѣчю. начїтанїеже аблатеіного нма нпрїложное въ страдатеіное. Іако, зарастаю, стїк.

Ѡ посрѣствено.

Посрѣствѣиный залогъ ість, ік начетанїе страдатеіного нма, значїіе же блїзъ образїи бланю.

Глѣ. нв

авлаищаго абланиіе, нлї страданиіе. Іако, пекъса, тцѣса, боюса, нпроуаа.

Ѡ шѣце.

Ѡ шѣцїи залогъ ість, іженачїтанїе нма страдатеіного, значїіе сѣдїкїи, аблатеіного н страдатеіного. Іако, оуѣхъса граматїкїи, оуѣхъса шадїаскала. ннбжданюса на абла, ннбжданюса шнѣкогю.

Ѡ обр азѣ.

Образъ ість чїтырїи. Ізъаблїтеіны, нлї оуказятїны. повлїантеіны. жїлатїны нмкїгїи, нлї Молїтеіны. нпрїаблїны. нлї ншблїны. Ѡн а ж Ѡн

Глѣ.

ѿ В И Дѣ. нг

Вѣдыже двѣ, Пѣвошбранны
и Проводны.

ѿ Пѣвошбранно.

Пѣвошбранны естъ, иже ни ѿ
ѣдинагоже происходѣ. Яко,
глаголю, читаю.

ѿ Проводно.

Проводны естъ, иже ѿ нѣдѣ
происходѣ. Яко, ѿ глѣю.
оучитовѣюся. то естъ, ѿ чѣ
тѣ оуправляюся.

ѿ Н а ч е т а н и и .

Начетаній гла естъ двѣ.
Простое. Яко, пишѣ неѣ.
Слоное. Яко, Препнеѣю
Нанѣшѣю.

Глѣ .

Ѡ ^мнѣвѣтѣлно .

И з ѣвѣтѣльны ѣли оуказатѣльны ^мѣсть , ѣже прѣсто ѣѣчто бѣти оуказѣ . ѣко , оуѣѣ , бѣи .

Ѡ ^мповелѣтѣно .

Повелѣтѣны ^мѣсть , ѣже въповелѣнїи оупотребаѣса . ѣко , оуѣи , бѣи .

Ѡ ^мжелѣтѣно ѣмѣти . ѣ ^ммѣтѣ .

Молѣтѣиный ^мобра ^мѣсть , ѣже ѣѣчто бѣти желѣемъ . (зѣчнмо) ѣко , да оуѣѣ , да бѣи .

Ѡ ^мнепрѣдѣлно .

Непрѣдѣны ^мѣсть . ѣже ѣзвѣтныа чнсла ѣлицѣ непрѣѣлѣ . ѣко , оуѣити . бѣти .

Ѡ ^мѣи

Глѣ.

Ѧ ЧИСЛАѢ.

Числа же Три. Савста
нсе. ѡко, сѣхъ. Дѡственое
ѡко, сѣнѣѢ. Множественое,
ѡко оѣчнмѡ.

Ѧ ЛИЦИ.

Лицѣста, Три. первое
ѡко, бим. второе ѡко, бим
шн. третье ѡко, бистѣ.

Ѧ ВРЕМЕНИ.

Времеже Три. Настѡлѣше
ПроглажѣноѢ. и Бѡдѣще.
И змиже иина три радѣ
са. Изъ Настѡлѣцаго
мимѡшѣше. Изъ прѡтажнѣ
наго, пресеѣшѣноѢ. Изъ
Бѡдѣцаго, непреѡѣноѢ.
ѡбѡче нѣ вѣвѣхъ гѣхъ ѡѢ
бывѣ

Сѡпрѡжство, ѡко. на
бывѡтѣ. Бѡбѡи бѡ непреѡѣ
ноѢ аншаѣса, мимѡшѣше же
ѣста. Вѣ ѡбѡже мимѡшѣше
аншаѣса, непреѡѣноѢ же ѣста

Ѧ СѡПРѡЖЕСТВАѢ.

Сѡпрѡжства ѣста двѣ.
Первое, и Второе.

Ѧ Дѡ, ѦпрѡжстваѢ.

Первое сѡпрѡжство ѣста, гла
кѡчѡщѣса на аю, на ѣю,
и на аю. и ѡже мимѡшѣше,
на ѡ, и на ѡ, на ѡ, на ѡ, на ѡ,
и на ѡ, на ѡ, на ѡ, на ѡ.
Бѡдѣще на ѡ, и на ѡ, на ѡ.
ѡко, Вѡставамъ, ю, вѡста
вѡстанѡ. Изъ авламъ, и зъ авла
и зъ авлаю. Спасамъ, спасѡ, спасѡ.
Вѡзамъ

Схпрѣжство,

Въздыхъ, възъхнѣхъ; възъ
 ахнѣ. съмыванъ, шмы, шмынъ.
 Прѣзрѣхъ, прѣзрѣхъ.
 Раздѣмѣ, раздѣмѣ, зрозѣмѣ,
 или браздѣмѣ. Прѣймъ,
 прѣмъ, прѣймѣ.

ГЛАГОЛЫ

Иже къпѣвомѣ схпрѣжствѣ
 ся приносѣ.

Прѣставъ. Закалѣю. Пож
 наю. Подрѣжю. Прѣтѣпанъ.
 прозрѣю. оучрѣдѣю. смѣшанъ.
 стѣтѣю. приближю. обанчю.
 полагаю. превращю. заклучю.
 радю. искѣшю. оутѣждю.
 просвѣщю. стѣгрѣшю. вѣв
 шю. прѣтѣпаню. наследю.
 оубѣщю. застѣпанъ. възпрошю.
 пѣданъ.

ае. не
 пѣданю. прѣходѣю, еже нестнѣхъ
 тисѣ можѣ, прѣходѣхъ. вѣвѣдѣ
 ю, такш, вѣвѣждѣхъ. припадаю.
 погрѣбѣю. шербѣтѣю. испѣ
 каю. посрамлѣю. погублѣю.
 сълѣплѣю. оуготовлѣю. про
 славлѣю. распространлѣю.
 исполнѣю. оумолѣю. еже имо
 лѣю. сподоблѣю. оущерѣлѣю, еже
 оущерѣхъ. нѣбрѣлѣю. нпрѣчалъ.

БЕ.

ИМА ИЛИ БУДУ. Показую, пока
 за, показати ИМА ИЛИ БУДУ. по
 слѣдую. послѣдова, послѣдова
 ти ИМА, ИЛИ БУДУ. Болю, болю,
 болюти ИМА, ИЛИ БУДУ.

ГЛАГОЛЫ

Иже къ второму спряжению да
 ка приносѣ.

Лію. плаю. жию. лоблю.
 бѣлю. блажу. стелю. шлю.
 храню. зрю, или зрю. стою.
 сѣжу. слышу. стражду. Тво
 рю. или ю. даю. знаю. живу.
 греплю. мню. діжу. скѣблю.
 цѣлю. хвалю. текю. рѣшу.
 вяжу. лгу. блюду. правлю.
 хѣлю. пишу. дремлю. рѣжу.
 хощу. люблю. вею. рою.
 пою

-153-

СВЪПРОЖЕСТВО,
ВТОРОМЪ

СВЪПРОЖЕСТВѢ.



Торосъсвѣржество ѣствъ,
Бавъкочащнел, на Ѹ на
ъ. наю. нна Ѹю.

нужемнмошешее, на а, на н
на о, на оу, на н на ы, на бхъ
н на а.

Будущие жѣ,
на Ѹ, на н на ю, на н на ѡ, на н
на Ѹ. на ко лежѸ, лежа, лажѸ.
глашѸ. гласнѸ. бо глашѸ, бо гласнѸ.
сѣкѸ, сѣко. посѣкѸ. плынѸ,
плынѸ, на н плы, по плынѸ. вн
дѸ видѣ, оу видѣ. сѣю, сѣа,
посѣю. молвнѸ, мѣвн, мѣвнтн
н ма на н бѸдѸ.

Бію, вн, вн гн н нл. н н кѸдѸ.
ПрнажѸ, прнажа, прнажа тн
нма

С, ѧ.

нз

ГЛАГОЛЪ.

слога Дѣлательнаго, обра-
за же Нѣвѣительнаго.

Настоящее.

Ивляю, ивляши, ивляѣ.
Ивлява, вѣ. ивляѣа, та.
Ивляемъ, ивляете ивляю.

Мимошедшее Кончается

на и, ии а, оу, ѡ.

Иви, ивилъ иви, ла. ло.
Иви, иви. Д. Ивиховѣ, ва.
Ивиста, ивиста. М. Ивихоу,
Ивисте ивиша.

Простая же Иное.

Ивля, ивлятъ иви, ла. ло.
Ивляше, ивляше.

Д. ивляховѣ, ва. ивляста.
Ивля

Ѣ

пою • влѣкѹ • оуѹчѹ • грѣшѹ •
сѹждѹ • прошѹ • пію • славлю •
плѣтѹ • шію • внѣшѹ • гнѣю •
мѹчѹ • ношѹ • пощѹ • їамѹ •
їма • бѣствѹю • младѣствѹю •
негодѹю • лѹклѣнѹю • врдѹю •
прошбразѹю • довѣствѹю • нѣ
нѹю • вѣрѹю • нзвѣтѹю • нлнѣ
вѣтытворѹю • навѣтѹю • лнкѹю •
страствѹю • сѹкровницѹю • сѹ
вѣтѹю • позѹю • дарѹю • нпрѹм •

С О Р О Д Ѣ .

Родѹ, ѡкоже къ имени такѹ
нѣтъ глѣ есть четыри • Муж
скій • ѡко, рекла еси • Жѣскій
ѡко рекла еси • Срѣній • ѡко, р
кло еси • ѡбщій • ѡко рече •

Гл҃ъ .

Присовѣршіиное .

Ѹ . ІѸВЛАѸ, ІВЛАЛѸСІИ, ІИ
ЛАШЕ, ІВЛАЛѸ . Ѹ . ІВЛАЛѸ
БѸ, ІВЛАЛАСТА, АСТА .
М . ІВЛАЛАХѸ, ІВЛАЛАСТИ,
ІВЛАЛАХѸ, ІВЛАЛАША .

БѸАХѸЩЕ .

Ѹ . ІВЛАЮ, ІВЛАШИ, ІВЛАШЕ .
Ѹ . ІВЛАШЕ, БѸ . ІВЛАШЕ, ІВЛАШЕ .
М . ІВЛАШЕ, ІВЛАШЕ, ІВЛАШЕ .

Повилитиінаго Дѣлатиінаго .
Настоѣще .

Ѹ . ІВЛАШЕ, ДѢЛАЛАШЕ .
Ѹ . ІВЛАЛАШЕ, ДѢЛАЛАШЕ .
М . ІВЛАЛАШЕ, ДѢЛАЛАШЕ .

БѸАХѸЩЕ .

ІѸВЛАШЕ

С, Ѹ .

ИИ

ІѸВЛАШЕ, ДѢЛАЛАШЕ . Ѹ . ІВЛАЛАШЕ,
ДѢЛАЛАШЕ . М . ІВЛАЛАШЕ, ДѢЛАЛАШЕ .
Молиитвиінаго . Настоѣще .
Ѹ . ДѢЛАЛАШЕ, ШИ . ІВЛАЛАШЕ .
Ѹ . ДѢЛАЛАШЕ, ШИ . ІВЛАЛАШЕ, ШИ .
М . ДѢЛАЛАШЕ, ШИ . ІВЛАЛАШЕ, ШИ .

Множешше .

Ѹ . ДѢЛАЛАШЕ, ІВЛАЛАШЕ .
ІВЛАЛАШЕ . Ѹ . ДѢЛАЛАШЕ, ІВЛАЛАШЕ,
ІВЛАЛАШЕ, БИ . М . ДѢЛАЛАШЕ,
ХОМЪ ІВЛАЛАШЕ, ІВЛАЛАШЕ .

Протѣжїиное .

Ѹ . ДѢЛАЛАШЕ, ІВЛАЛАШЕ .
ЛА . ЛѸ . ІВЛАЛАШЕ, БИ . ДѢЛАЛАШЕ,
БИ . ІВЛАЛАШЕ, БИ . БИ . СТАБИ .
ІВЛАЛАШЕ . М . ДѢЛАЛАШЕ,
ХО . ІВЛАЛАШЕ, ІВЛАЛАШЕ .

СѢ

Про

Глѣ .

Присовѣшаніе .

Ѹ . ДѢБѢ ІВЛААѢ , ІВЛААѢ
 ІЕН , АА . ЛО . ІВЛААШЕБЫ .

Д . ДѢБЫ ІВЛААХОВѢ , ХОВА .
 ІВЛААСТАБЫ , ІВЛААСТАБЫ .
 М . ДѢ ІВЛААХО , ІВЛААШЕБЫ
 ІВЛААХЕБЫ , БѢДѢЩЕ .

Ѹ . ДѢ ІВЛАЮ , ІВЛИШИ , ІВН .
 А . ІВЛИВА , ВѢ . ІВЛИТА , ТА .
 М . ДѢ ІВЛИМЪ , ІВЛИТЕ , ІВЛ .

Испредаѣнаго илїи нѣблвнїи

Настояще . Іввлѣти .

БѢДѢЩЕ ІВЛИТИ .

С . д .

н . а .



СѢ ПРИЧАСТІИ .

ПРИЧАСТІЕ ЁСТЬ ЧАСТЬ
 СЛОВА СКАЗАНІЯ , ПРИЧАСТІА
 ОЩАА СЯ СВОИСТВО ГЛАГОЛА .

Послѣдѣтъ же семѢ , ѸСМЪ .
 РОДЪ , ВѢДЪ , Пачертаніе ,
 ЯнслѢ , Падѣжъ , Брѣмъ , За
 логъ , и Спрѣжство .

Причастїа Дѣлѣтїаго ,

Настояще .

М . Ѹ . ІВЛААИ , ІВЛАЮЩАГО .
 ЖЕН . ІВЛАЮЩИ , ІВЛАЮЩІА .
 СРЕ . ІВЛАЮЩЕ , ІВЛАЮЩАГО .

С Г Л И М О Ш Е .

СѢДМ

прнчастіі.

Мнмош'їшє.

ївнвїннїївнї, ївнвншгн,
ївншн, нївнншн, ївнншн,
ївнвншє, ївнвншгн.

Нпрррррррр.

ївншї, ївнл, ївлнї, ївлншї,
ївлншн, лл . ївлншн,
ївлншє, ївлншгн .

бх'їшє.

ївлншїшї, ївлншїшгн,
ївлншїшл, ївлншїшл,
ївлншїшє, ївлншїшгн.

ЗЛОГА СТИ

С, ѧ.

ЛОГА СТРАД'їТНАГО ОФРА
ЗАК'ї Н'їЗНАВ'їТНАГО.

Настол'їшє.

ї. ївлншн, ївлншннл,
ївлншїшл . ѧ . ївлншннл,
шл, ївлншїшл, ївлншїшл . ѧ .
ївлншн, ївлншїшл, ївлншннл .

Мнмош'їшє .

ївлншл, ївлншл їшї, ївлншл
шїшї, ллшл . ївлншл, ївлншл .
ївлншшшшшл, вл . нншшшшшл .
ївлншшшшшл . ївлншшшшшл, ївлншшшшшл,
шл, ївлншшшшшл .

Протррррррр .

ї. ївлншшшшшл, ївлншшшшшл їшї,
ївлншшшшшл, ллшшшшшл . ївлншшшшшл,
ївлншшшшшл . ѧ . ївлншшшшшл, вл,
ївлншшшшшл .

ІАТ. НА
 ІВНХУБЫСА, ІВНІСТЫБЫСА,
 ІВНІШАБЫСА.

Протажіноі.

І. ДА ІВЛАЎБЫСА, ІВЛАЎБЫСА,
 ІВН, АА. АА. ІВЛАЎБЫСА, ІВЛАЎ
 ШЫБЫСА. АВ. ДАБЫІВЛАЎХУБ,
 СА. ВА. ІВЛАЎСТАБЫСА. ІВЛА
 СТАБЫСА. М. ДАБЫІВЛАЎХУСА,
 ІВЛАЎСТЫБЫСА, ІВЛАЎХУБЫСА,
 ІВЛАЎШАБЫСА.

Прецвешіноі.

І. ДАБЫ ІВЛАЎСА, ІВЛАЎБЫ
 САІСН, АА. АА. ІВЛАЎБЫСА,
 ІВЛАЎШАБЫСА. Д. ДАБЫІВЛА
 АХУБСА, ВА. ІВЛАЎСТАБЫСА,
 ІВЛАЎСТАБЫСА. М. ІВН
 ІВЛАЎХУСА, ІВЛАЎСТЫБЫСА,
 ІВЛАЎХУБЫСА, ІВЛАЎШАБЫ.
 БУАУ

БУАУШЕ.
 І. ДА ІВЛАЎСА, ІВНІШН, ІВНІСА.
 АВО. ДА ІВНІВАСА, ІВНІА. ІА.
 М. ДА ІВНІМІША, ІВНІТІСА,
 ІВЛАЎТІСА.

Івпріаѣнаго ілі Нюѣанаго,
 Страдаѣнаго. Настоѣце.
 ІВЛАЎТІСА. Нпріаѣноі, ІВЛАЎ
 ІУБЫТН. УАУШЕ, ІВНІТІСА.
 Прічастіа Страдаѣнаго. На
 Тоѣце. ІВЛАЎСА, ІВЛАЎЦА
 ГОСА. ІВЛАЎЦІСА, ІВЛАЎ
 ЦІАСА. ІВЛАЎЦІСА, ІВЛАЎ
 ЮЦАГОСА. Мнмошеше. ІВН
 БЫСА, ІВНІСА, ІВНІШАГОСА.
 ІВНІШАА, ІЛІ ІВНІША, ІВН
 ШІАСА. ІВНІШІСА, ІВНІША
 ГОСА. Нпріаѣноі. ІВЛАЎЦІСА,
 ІВЛАЎ

Гл҃а.

Ѣвѣлѣа, Ѣвѣлѣа Ѣвѣлѣа
госѣ Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа
шагосѣ Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
сѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
лѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
щнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа

Залогѣа Дѣлѣтѣнаго, Обрѣ
нѣлѣтѣнаго. Иаѣстоѣице.
ѢаѢ. Спасѣаю, спасѣаши
спасѣаеѣѣ Ѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа
спасѣаеѣѣ Ѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа
сѣаѣѣѣ Ѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа

Мнѣмошѣше Кѣнѣлѣтѣѣа, Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа

С, а, Ѣг

спасѣѣѣѣ, спасѣѣѣѣ Ѣвѣлѣшнѣа
ПрѣтѣлѣѢнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Сѣа, Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа, Ѣвѣлѣшнѣа
спасѣаѣѣѣ, спасѣаѣѣѣ, спасѣаѣѣѣ
спасѣаѣѣѣ Ѣвѣлѣшнѣа, спасѣаѣѣѣ
Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
спасѣаѣѣѣ, спасѣаѣѣѣ

Бѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Сѣаѣѣѣ, спасѣаѣѣѣ Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
спасѣаѣѣѣ Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
спасѣаѣѣѣ Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа

Иаѣстоѣице Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Сѣаѣѣѣ Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа
Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа Ѣвѣлѣшнѣа

ѢаѢ

Гл҃ъ .

Ѳ . Спаси, А҃а спасѣтъ .
 А҃б . спасѣта, А҃а спасѣта .
 М . спасѣте, А҃а спасѣтъ .
 Желѣтнаго имѣти, А҃блати
 наго . Настоужѣ .

Ѳ . А҃а спасяю, спасасиши, спасѣт .
 А҃ . А҃а спасеа, вѣ . спсѣта, та .
 М . А҃а спасемъ, спсѣте, и .

Жнмоуше .

Ѳ . А҃а спаслъ бы, спсѣлъ бы ии .
 сла . сло . спсѣ бы, спсѣлъ бы .
 А . А҃а бы спсѣховѣ, спсѣховѣ
 бы, спсѣста бы, та бы .
 М . А҃а бы спсѣховѣ, спсѣствы,
 спсѣшъ бы .

Протажѣно .

Ѳ . А҃а бы спсѣ, спсѣлъ бы ии .
 М .

С . а҃ .

А . ло . спсѣшъ бы, и спсѣ бы .
 А҃а бы спсѣховѣ, спсѣхова
 бы, спсѣста бы, спсѣста бы .
 М . А҃а бы спсѣховѣ, спсѣствы
 спсѣховѣ .

Прсовешино .

Ѳ . А҃а бы спсѣа, спсѣлъ бы ии,
 М . ло . спсѣшъ бы, шѣ бы . А҃а
 бы спсѣаховѣ, вѣ бы . спсѣста
 бы, ста бы . М . А҃а бы спсѣаховѣ,
 спсѣствы, спсѣаховѣ .

Бѣащѣ .

Ѳ . А҃а спсѣ, спсѣши, спсѣт .
 А҃ . А҃а спсѣа, вѣ . спсѣта, та .
 М . А҃а спсѣмъ, спсѣте, спсѣ .

Непрежѣнаго ии не ѡбѣнаго
 А҃блатѣнаго . Настоужѣ ,

спсѣти . Бѣащѣ, спсѣти .

~011

Гл҃ъ.

Причѣстїа Дѣлатїѣнаго.

Настоящїе.

Мъ. Спасїи, спасающаго.

Жъ. спасающн, спасающїа.

Ѹъ. спасающїе, спасающаго.

Мїлѡшїѣше.

Мъ. Спасїи, спѣшїи, спѣшащаго.

Жъ. спѣшн, иїи спѣша, шїѣщащаго.

Ѹъ. спѣшїе, спасащаго.

Бѣдѣше.

Мъ. Спасающїи, спасающаго.

Жъ. спасающн, спасающїа.

Ѹъ. спасающїе, спасающаго.

Залѡга Страдѣтельнаго.

За жїей живїтїѣнаго.

Настоящїе.

Слѣдѣ

Слѣдѣ.

Ѹъ. Спасїиа. А. спасаеаса.

Ѹѣ. аї. спасаеа. и прѣчаа.

Мїлѡшїѣше.

Ѹъ. Спасѡса. А. спѣшѡшѣ.

Мн. спасахѡмъса. и прѣчаа.

Прѡтѣжїе.

Ѹъ. Спѣсаа. А. спѣсѣхѡшѣ.

Мн. спѣсѣхѡмъса. и прѣчаа.

Прѣсѡвѣшїе.

Ѹъ. Спасааа. А. спасаахѡшѣ.

Мн. спасаахѡса. и прѣчаа.

Бѣдѣше.

Ѹъ. Спасааа. А. спѣсѣсаа.

М. спѣсѣмса. и прѣчаа.

Пѡвѣнтїа. С. Настоящїе.

Ѹъ. Спѣсїаа. А. спѣсїаа.

М. спѣсїаа. и прѣчаа.

Ѹѣ

З

С . а .

БѸДѸЩЕ .

Ѹ . ВЪСТАНИ . а . ѸСТАНИТЕ
м . вЪСТАНИТЕ . иПРОЧА .

МОЛИТВѢЙНАГО , СРЕДНАГО .

НАСТОЯЩЕ .

Ѹ . ДѸВЪСТАВАЮ . а . ДѸВЪСТА
ВАЮ . мнѸ . ДѸВЪСТАВАЮ
МнМОШЕШЕ .

Ѹ . ДѸБѸТАЛЫ . а . ДѸВЪСТАЮ
ВЪСЫ . м . ДѸБЫВЪСТАХО .

ПРОТѸЖЕИНОЕ .

Ѹ . ДѸБЫВЪСТАВА . а . ДѸБЫВ
СТАВАХОУБѸ . м . ДѸБЫВЪСТАВ
ХО . ПресѸВѢШЕИНОЕ .

Ѹ . ДѸБЫВЪСТАВА . а . ДѸБЫВ
СТАВАХОУБѸ . м . ДѸБЫВЪСТАВ
АХОУБѸ . БѸДѸЩЕ .

Ѹ , ДѸ

С . б .

ѸБ

Ѹ . ДѸВЪСТАНО . а . ВЪСТАНО
ВА . м . ДѸВЪСТАНОМО . иПРОЧА .

ЦЕРКѸВНАГО ИЛИ НЕШЕВНА ,

СРЕДНАГО . НАСТОЯЩЕ ,

ВЪСТАТИ . БѸДѸЩЕ , ВОСТАТИ .

ПРИЧАСТІА СРЕДНАГО .

НАСТОЯЩЕ .

ВЪСТАВАИ . ж . ВЪСТАВАЮЩИ .

ср . вЪСТАВАЮЩЕ .

МнМОШЕШЕ .

м . ВЪСТАВЫИ . ж . ВЪСТАВЫИ .

ср . вЪСТАВЫИ : иПРОЧА .

ИПРЕДѸВНОЕ .

м . ВЪСТАВЫИ . ж . вЪСТАВЫИ .

ср . вЪСТАВЫИ . иПРОЧА .

БѸДѸЩЕ .

м . ВЪСТАВАНЦИ . ж . ВЪСТАВАЮ
ЩА . ср . вЪСТАВАЮЩЕ . ЗАЛО

ЗАЛО .

ЗБ .

С, а. 35

Протажііноє.

Ѳ. ВЪСТАВѢХЪ, ВЪСТАВАЛЪСЯ,
ЛА. ЛО. ВЪСТАВА, ВЪСТАВАШИ.
А. ВЪСТАВАХОВѢ, ВА. ВЪСТАВА,
СТА, ВЪСТАВАСТА. МНО. ВЪСТА
ВАХЪ, ВЪСТАВАТЕ, ВЪСТАВАХЪ,
ВЪСТАВАША. Протажііноє.

Ѳ. ВЪСТАВА. А. ВЪСТАВАХОВѢ.
МНО. ВЪСТАВАХОВЪ. ИПРОЧА.

БѢДѢЩИ.

Ѳ. ВЪСТАВЪ. А. ВЪСТАВА.
М. ВЪСТАВАМЪ. ИПРОЧА.

Поблїтїнаго, Срдїнаго.

Иастожице.

Ѳ. ВЪСТАВА. А. ВЪСТАВАТА.
М. ВЪСТАВАТЕ. ИПРОЧА.

37 БѢДѢЩИ

гѢ. Ѳ. СПАСЪШИСА. ИПРОЧА.

БѢДѢЩИ.

М. СПАСЪШИСА. П. СПАСЪШИСА.
СА. С. СПАСЪШИСА. ИПРОЧА.

АЛОГАСРДІАГО, ОБРАЗЖІИ
ЛЕНІТЕНАГО. ИСТОЖИЦЕ.
БІЖІИСТВІЕНАГО ЧІСЛА.

ВЪСТАВАЮ, ІІАІ, ВЪСТАВІ,
ВЪСТАВАШИ, ВЪСТАВАТЕ.
А. ВЪСТАВАВА, К. ВЪСТАВА

ТА, ВЪСТАВАТА. М. ВЪСТАВАТА,
ВЪСТАВАМО, ВЪСТАВАТЕ, ВЪ
СТАВАЮ. Мнмошше.

Ѳ. ВЪСТА, ВЪСТАЛЪСЯ, ЛА. ЛО.
ВЪСТА. А. ВЪСТАХОВѢ, ВЪСТА
СТА, ВЪСТАСТА. М. ВЪСТАХО
ВЪСТАТЕ, ВЪСТАША.

ПРОТАЖ

Гл҃ъ .

Бѣдѣщїе .

Ѳ . Спїсїа . двѣ . спїнтася .
мн . спїнтиса . и проча .

Желїтїагои мѣтн , Страдїтї
наго . Настоящїе .

Ѳ . Дїспїсїася . а . дїспїсїася .
мн . дїспїсїася . и проча .

Мнмошїе .

Ѳ . Дѣбьспасоса . а . дѣбьсп
соховѣса . м . дѣбьспасохоса .

и проча . Протѣжїе .

Ѳ . Дѣбьспасохъса . а . дѣбь
спасоховѣса , ба . м . дѣбьспї
хотъса . и проча .

Пресвѣшїе .

Ѳ . Дѣбьспїсїася . а . спасаху
вѣса . ба . м . дѣбьспасаху

са . бѣдѣ

С , б . Ѳ м

и проча . Бѣдѣщїе .

а дїспїсїася . а . дїспїсїася . б .
дїспїсїася . и проча .

и прѣдѣнаго , и мннмѣнаго ,
и страдїтїаго . Настоящїе ,

и спїнтиса . и прѣдѣноє , спїсї
и бытїи . бѣдѣщїе , спїсїася .

и частїа Страдїтїаго .

Настѣщїе .

и спасахъса , и мн спасаемый .

и спасающїе . и спасающе
и и проча . Мнмошїе .

и спасахъса , спасахъса . ж . спї
и спїсїася . спїсїася . и прѣдѣноє .

и спасахъса . ж . спасахъса .
и спасахъса . ж . спасахъса .

и спїсїася . и спїсїася .

С, ѿ.

ѿА

Пресъвершѣнное.

ѿ. Глашлѣ, аааа ѿсн, ла. ло. глашаааа, и глашааше. дв. глашаааховѣ, а, ааста, ааста. м. глашлѣхо, аасте, аахѣ, ша.

Непредѣльное.

Възгласи хъ, и проча.

Будущее.

ѿ. Възгласи хъ, възгласиши, сн.

д. възгласи хъ, снхъ, снхъ.

м. възгласи хъ, снхъ, снхъ.

Победительнаго дѣлательнаго.

Настоящее.

ѿд. Глашай, глашааетъ.

дв. глашайта, да глашааета.

мн. глашайте, да глашають.

Будущее.

ѿд. Възгласи, да възгласи.

дв. възгласи

-166-

Глаголъ •



Всѣмъ дѣлательнаго, ѡбразъ
за жѣ нѣзѣвительнаго •

Настоящее •

Единственнаго Числа •



Глаголю, гласиши, гласитъ
и гласнѣа, ѣ • та, тѣ
и • гласимѡ, итѣ, сѣтъ

Множественное кончается •

Нѣ, ѣ, ѡ, ѡу, ѡу, ѣхѣ, ѣ •

ѣ • Гласи, и еси, ла • ло • гласи

д • гласиховѣ, ва • иста, иста

и • гласихѡ, гласите, гласиши

Протяженное •

ѣ • Глаголю, ѣ еси, ла • ло • ѣ, глаголю

д • глаголюхевѣ, а, аста, аста

и • глаголюхѡ, шасте, ахѣ, ша

привы

Гъ.

Г. ГЛАША́НСА . А . ГЛАША́ИТАСА
М . ГЛАША́ИТЕСА . ИПРО́ЧАА .
БЪДЪЩЕ .

Г. ВЪЗГЛАСН́СА . А . ВОЗГЛАСН́Т
СА . М . ВЪЗГЛАСН́ТЕСА . ИПРО́А .
МОЛНТВЕНАГО СТРАДА́ТЕЛНАГО .
Насто́яще .

Г. ДА́ГЛАСА́НСА . А . ДА́ГЛАСН́
ВАСА . ВЪ . М . ДА́ГЛАСА́ЕМЕСА .
Мнимо́щѣще .

Г. ДА́ГЛАСИ́АБЫСА . А . ДА́БИ
ГЛАСН́ХОВЪСА , ВА . М . ДА́БИГМ
ИХЪСА . ИПРО́ЧАА .
Протажѣ́нне .

Г. ДА́БИГЛАСА́ХСА . АВ . ДА́БИ
ГЛАСА́ХОВЪСА . ВА . М . ДА́БИГМ
ША́И

С, ъ.

ХОСА . ИПРО́ЧАА .
Пресовѣ́шнне .

ДА́БИГЛАСА́АХСА . А . ДА́БИ
ША́АХОВЪСА , ВА . М . ДА́БИГЛА
АХСА . ИПРО́ЧАА .
БЪДЪЩЕ .

ДА́ВЪЗГЛАСХЪСА . А . ДА́ВОГЛА
САСА . ВЪ . М . ДА́ВЪЗВЪСА́И
СА . ИПРО́ЧАА .

ПРЕДЪ́КНАГО ИЛИ́ННЪСА́НАГО
РАДА́ТНАГО . Насто́яще , -
АША́ТИСА . Мнимо́щѣще ,
АШН́ХЪБЪРГИ . ИПре́дѣ́нне ,
ГЛАСН́ИХЪБЪРГИ . БЪДЪЩЕ ,
ГЛАСИ́ТИСА .

ИНА́СТІА СТРАДА́ТЕЛНАГО .
Насто́яще .
М . ГЛА

Глѣ.

Причастіе Афлательнаго.

Настоящее.

м. Глашѣи, глашѣюще
ж. глашѣици, глашѣющіи
ср. глашѣюще, глашѣюща

Мимошедшее.

м. Гласнѣи, или гласнѣи, гласнѣиша
ж. гласнѣиши
ср. гласнѣиша, гласнѣиши
ср. гласнѣиша, гласнѣиши

м. Възгласнѣиши, или възгласнѣиши, възгласнѣиша
ж. възгласнѣиши, възгласнѣиши
ср. възгласнѣиши, възгласнѣиши

Будущее.

м. Възгласнѣиши, възгласнѣиши
ж. възгласнѣиши, възгласнѣиши
ср. възгласнѣиши, възгласнѣиши

С. ѡ.

Глаголы глашѣи, глашѣюще, глашѣюща

глаголы страдательнаго, образнаго, действительнаго. Настоящее. глашѣи, глашѣиша, глашѣиши, глашѣиши, глашѣиши, глашѣиши.

Мимошедшее.

гласнѣи, гласнѣиша, гласнѣиши, гласнѣиши, гласнѣиши, гласнѣиши.

Протажинное.

глашѣи, глашѣиша, глашѣиши, глашѣиши, глашѣиши, глашѣиши.

будущее.

възгласнѣиши, възгласнѣиши, възгласнѣиши, възгласнѣиши, възгласнѣиши, възгласнѣиши.

Настоящее.

гласнѣи, гласнѣиша, гласнѣиши, гласнѣиши, гласнѣиши, гласнѣиши.

ИМО УАВЯ
 АУБІ ГАШАХОВЪ, ТАБІ, АБІ
 ПЛАШАШЕБІ • УВОИСТАВІ
 ЕИ, АБІ • АБІ • ШАВЯ
 Е. АУБІ ГАША, ГАШААВЯ
 ПРОТЪ ЖИНОЕ •
 АУБІ ГАХОВЪ, ШЕБІ, ШАВЯ
 ЕИ, ГАХТАБІ • АМОЖИ
 А. АУБІ ГАХОВЪ, ГАХИ
 ЕИ, АБІ • АБІ • ШАВЯ
 Е. АУБІ ГАХА, ГАХИАВЯ
 МИМОШЕАШЕ •
 М. АУБІ ГАХМО, ГАХИ, А
 А. АУБІ ГАХИ ГАХИА
 Е. АУБІ ГАШЪ, ГАХИШ, ГАИ
 НАСТОАШЕ •
 МОИТВІНАГО, АУБІ ГАХА
 М. АУБІ ГАХИ, АУБІ ГАХА
 АУБІ ГАХИТА, АУБІ ГАХИТА
 ТАГОА •

С, в.

ог

Мнмошѡше .

• Бѣхъ . Ѧ . бѣховѣ . ѡ . бѣхѡ .
• прѡчал . Протажѣннос .

• Бѣлѣхъ . Ѧ . бѣлѣховѣ , вл .
• бѣлахомъ . ѡпрѡчал .

Бѣдѣше .

• Бѣти ѡмѣ ѡнѣ бѣдѣ . Ѧ . бѣ
• и бѣдѣва , ѣ . ѡ . бѣти ѡма
• ѡнѣ бѣдѣ : ѡпрѡчал .

• вѣлѣтѣнаго дѣлѣтѣнаго .

Настѡше .

• Бѣи . Ѧ . бѣита . ѡ . бѣите .

Бѣдѣше лѣшѣсѣ .

• олѣгвѣйнаго дѣлѣтѣнаго .

Настѡше .

• Дѣбѣи . дѣ . дѣбѣсѣ , вѣ .
• ѡ . дѣ

-170-

Глѣ

М • глашáѣсѧ • ж • глашáющи
с • глашáющесѧ • ипрóчѧ •
М • гласнѣсѧ • ж • гласнѣша
с • гласнѣсесѧ • ипрóчѧ •

Нпрѣдѣнои • М • глашáемъ • в
вѣгласнѣи • с • вѣгласнѣсесѧ
ипрóчѧ • БУДУЩЕ •

М • Вѣзглашáющиисѧ •
ж • вѣзглашáющисѧ,
шасѧ • сѧ • вѣзглашáющисѧ
ипрóчѧ •

Слѡга дѣлатѣйнаго, ѡбръ
жѣ и зѣвѣитѣйнаго •

Настоѣще •

Ѣ • Бѣю, бѣиши, бѣить •
Д • бѣвѣ, бѣтѣ, бѣтѣ •
М • бѣмѣ, бѣтѣ, бѣю •

Мнѣ

Гл҃ъ.

мнъ дѣбѣмъ ипрѣчалъ.

Мнмошѣше.

Ѹ. Дѣбѣмъ бы. Ав. Дѣбѣмъ
вѣ. ва. м. Дѣбѣмъ бы. и прѣ

Протѣжѣно.

Ѹ. Дѣбѣмъ бы. Ав. Дѣбѣмъ
вѣ. ва. м. Дѣбѣмъ бы. и прѣ

Присвѣршеише.

Ѹ. Дѣбѣмъ бы. Ав. Дѣбѣмъ
вѣ. ва. м. Дѣбѣмъ бы. и прѣ

БѸдѣше ипотрѣно.

Ѹ. Дѣбѣмъ бы. Ав. Дѣбѣмъ
вѣ. ва. м. Дѣбѣмъ бы. и прѣ

Ипрѣдѣламо илннешѣмъ

Настѣше, бѣгнѣ

С, в. Ѹ

БѸдѣша несть.

Причѣсте дѣлѣтѣнаго.

Настѣше.

Бѣи. ж. бѣиши. Ѹ. бѣиши.
прѣчалъ. Мнмошѣше.

Бѣиши. ж. бѣиши, и прѣ
вѣ. ва. м. бѣиши. и прѣчалъ.

Ипрѣдѣно.

Бѣиши. ж. бѣиши, и прѣ
вѣ. ва. м. бѣиши. и прѣчалъ.

БѸдѣше.

Бѣиши. ж. бѣиши. Ѹ. бѣиши.
прѣчалъ. и прѣчалъ.

Илннешѣнаго, образа
и прѣдѣтѣнаго. Настѣше.

И бѣ

ГѢВ.

Ѥ. БѢЮСА . АВ . БІАСА , БІ
М . БІМОСА . ІПРЮАА .

Мнмошѣше .

Ѥ . БНХСА . А . БІХОВСА .
М . БНХСА . ІПРЮАА .

Протажѣно .

Ѥ . БІАХСА . АВ . БІАХОВСА
МН . БІАХОМЪСА . ІПРЮАА .

Пресвѣшѣно .

Ѥ . БІАСА . АВ . БІАХОВСА
М . БІАХСА . ІПРЮАА .

БѤДѤЩЕ .

Ѥ . БІТНА ІМАНАІ БѤАХ .

Повлітѣнаго Страдатѣнаго

Настоѣще . Ѥ . БІНА

А .

С , Б . ОЕ

БІПГАСА . М . БІПТЕСА , ІПРО .
АЩЕ ІПОТРЕНО . ПОБІПСА ,
ПОБІПГАСА . ІПРЮАА .

Повлітѣнаго Страдатѣнаго .

Настоѣще .

ДАБІЮСА . А . ДАБІЕВАСА . М .
БІЕМОСА . ІПРЮАА .

ИМОШАЩЕ . Ѥ . ДАБНАЗЕЩЕ
А . ДАБЕНХОВСА .

ДАБЫБНХСА . ІПРЮАА .

ПРОТАЖѣНО . Ѥ . ДАБЫЕВАСА .
ДАБЫБІАХОВСА . М . ДАБЫБІ
ОМСА . ІПРЮАА .

Пресвѣшѣно .

ДАБЫБІАХСА . А . ДАБЫБІ
ХОВСА . М . ДАБЫБІАХСА .

ІГ . ІПРО

прочал . Бѣдѣще Испотрѣ
дѣдѣсѣ бѣти . ипрочал .

Испрадѣнаго илѣишебанп

Страдѣтнаго . Настоѣще

бѣтисл . Бѣдѣще, хотѣтисл
тисл .

Причѣстисл Страдѣтнаго

Настоѣще .

м . Бѣлѣсѣ, илѣбѣщисл,
бѣлѣсѣмѣ . ж . бѣщисл . ср .
щисл . ипрочал .

Мнмошѣше .

м . Бѣвѣсѣл . ж . бѣвѣсѣл
ср . бѣвѣсѣл . ипрочал .

Испрадѣнаго .

м . Бѣвѣсѣл . ж . бѣвѣсѣл
ср .

бѣвѣсѣл . ипрочал .

Бѣдѣще .

м . Бѣмѣ . ж . бѣмѣл . ср .
сѣмѣ . ипрочал .

Бѣдѣщевѣнный Гѣл . Илѣишѣ
ѣтнаго образа . Истоѣще .

ж . бѣмѣ , илѣишѣ , иста .

ж . бѣвѣл , иста , иста .

ж . бѣмѣл , иста , иста .

Мнмошѣше, ипротѣжѣно .

жѣхѣл , илѣишѣ , бѣлѣ илѣишѣ , бѣлѣ , илѣишѣ .
жѣлѣше . бѣхѣлѣлѣ , бѣлѣлѣ , бѣлѣлѣ .
жѣхѣлѣлѣ , бѣлѣлѣлѣ , бѣлѣлѣлѣ , илѣишѣлѣ .

Испрадѣнаго .

жѣхѣлѣлѣ , бѣлѣ илѣишѣ , бѣлѣлѣлѣ ,
жѣлѣлѣше . бѣхѣлѣлѣлѣ , бѣлѣлѣлѣлѣ , бѣлѣлѣлѣлѣ .

И ъ Бѣ

ГЛА.

БѢДѢЩЕ.

БѢДѢШ, БѢДѢШИ, БѢДѢТЕ. М. БѢДѢШЪ, БѢДѢТЕ, БѢДѢТЕ. М. БѢДѢШЪ, БѢДѢТЕ, БѢДѢТЕ.

ПОВЕЛѢННАГО ОБРАЗА.

ИСТОЩЕ.

БЫВАИ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ.

БѢДѢЩЕ.

БѢДѢШ, БѢДѢТЕ. М. БѢДѢШЪ, БѢДѢТЕ, БѢДѢТЕ. М. БѢДѢШЪ, БѢДѢТЕ, БѢДѢТЕ. М. БѢДѢШЪ, БѢДѢТЕ, БѢДѢТЕ.

ИСТОЩЕ.

БЫВАИ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ.

ГЛА.

ОС

БЫВАИ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ.

ИСТОЩЕ.

БЫВАИ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ.

БѢДѢЩЕ.

БѢДѢШ, БѢДѢТЕ. М. БѢДѢШЪ, БѢДѢТЕ, БѢДѢТЕ. М. БѢДѢШЪ, БѢДѢТЕ, БѢДѢТЕ. М. БѢДѢШЪ, БѢДѢТЕ, БѢДѢТЕ.

ИСТОЩЕ. М. ИСТОЩЕ, ИСТОЩЕ, ИСТОЩЕ. М. ИСТОЩЕ, ИСТОЩЕ, ИСТОЩЕ. М. ИСТОЩЕ, ИСТОЩЕ, ИСТОЩЕ.

БЫВАИ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ. М. БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ, БЫВАЮТЪ.

ИСТО

Глѣ .

Настояще .

мъ сынъ , сѣщаго , же . сѣщи , сѣща . ср . сѣще , сѣщаго .

Бѣдѣще .

мъ бѣдѣщій , бѣдѣщаго . же . бѣдѣща , бѣдѣща . ср . бѣдѣще , бѣдѣщаго .



Въ сѣбѣ же вѣдати яко сѣсти голы бѣ анны , яко сымъ намыла , и ии сгропонила . яко и въ греко мзыцѣ . яко , по роу , достои , глаю , и реиѣ . и ижи не канона , но потребалила неки ти подаетъ . ище же и не яко достои рд аробалины сѣ посушпила гла . яко же въ греко мзыцѣ , иеѣ

С , ѣ . онъ
и чѣ дѣла бѣла блѣныи монъ дѣл
же , тако вѣ бо сѣла а не прѣсто
бѣсѣ съ писателю . Зрѣ же
иже ии рѣваа естѣ словенскѣа
срѣматѣиса .

Конецъ четвѣтыа
Здѣ же ии Пѣтыа
Части Слова .



Глѣ Прѣ

Прѣло •

ѡА



ѡ СОУНЕНІИ ПРѢЛОГѡ •

Въ •

А, Въ, съчннлѣса датиномъ
 ѡвннѡвномъ • ѡко, въ цѣрквн,
 въ црѣкѡ, въ дѣвнцн, въ двѣцѣ •

Къ •

Б, Къ, съчннлѣса творитѣ
 номъ, ѡко, къ тѣбѣ, къ мнѣ •

Съ •

Г, Съ, съчннлѣса творитѣ
 номъ • ѡко, събогѡ, сънами •

Прѣ, Прѣдо •

Д, Прѣ, съчннлѣса, творитѣ
 номъ ѡвннѡвномъ, ѡко, прѣто
 бою, прѣдомною, прѣмени •

На, Надъ •

Е, Надъ, съчннлѣса творитѣ
 номъ •

-176-



О П Р Е Д Л О Ж Ъ .



ВѢЛОГЪ ѿСТЪ ЧАСТЪ СЛОВА
 НЕСКЛАНЯЕМА, ПРѢИНЫ
 МИ СЛОВА ЧАСТМИ ПОЛАГА
 ЕМА. ѿСТЪ ЖЕ ПРѢЛОГЪ ѿ
 ВЪ, КЪ, СЪ, ПРѢ, ПРѢДО,
 НА, НАДО, ПО, ПОДО, О,
 НА, ВО, ЯКО, ПЕНА. ПРН,
 Х, ѿ, ИЗЪ, ЧРЕЗЪ, ПО,
 ВѢЛОГЪ. РАДН, ДѢМА, ДѢЛА,
 ВЪМѢСТО.

СУТЬ ЖЕ ИНЫЯ НЕКІЯ ЧАСТИ,
 ЯКЪ МОГУТЬ ПРѢЛОГИ НАРЦАТИ,
 НО ТО КЪМО ВЪ СЛОЖЕНІИ И
 ПОТРЕБА ЕМА. ЯКО, ВЪ,
 ВЪВЫШАЮ. ВЪСЪ,
 ВЪСХОЖДУ. ПРО,
 ПРОСІЧЕ. ПРЕ,
 ПРЕЗІРАНИЕ, ИЛИ,
 ПРЕВРАЩЕ. РАЗЪ,
 РАГРАБЛЕНІЕ. ѿ

Прѣлогъ .

номъ и внобномъ . Іако
на градѣ . надомно . на
градѣ .

Подъ , Подо .

Ѣ , Пѣ , стуннаѣся датиан
мъ , и внобномъ . Іако ,
дрезомъ . по дрѣво . подомно

Ѡ .

Ѣ , Ѡ стуннаѣся датианомъ
и внобномъ . Іако , ш мѣ
ш васъ .

Иа .

Иа , стуннаѣся датиан
мъ , и внобномъ . Іако ,
на мѣ . на васъ .

По .

Ѣ , Пѣ , стуннаѣся датиан
мъ , и внобномъ . Іако ,
ш мѣ . по васъ .

Прѣ

Прѣлогъ .

При .

При , стуннаѣся датиан
мъ , и внобномъ . Іако ,

При мѣ , при ва .

Ѣ .

Ѣ , стуннаѣся вноб
номъ . Іако , оутѣс . оуба .

Ѡ .

Ѣ , стуннаѣся рѣномъ
іако , шнаш . шнасъ .

Изъ .

И , Изъ , стуннаѣся , рѣномъ
инономъ . Іако , изъ рѣва нна .

Хрѣзъ .

Хрѣзъ , стуннаѣся вноно
мъ . Іако , време , хри достом
тво , нагодность .

Пѣ , вѣдѣтъ , или по .

И , Пѣ , стуннаѣся датианомъ .

Іако по

Прѣло.

яко, попалѣ оушѣ, поѣ
мѣа, поѣтѣ пойдѣ.

Радн.

ѣ, радн, съчннѣса рѣномѣ
яко, авраама радн. на радн
менѣ радн.

Вълѣсто.

ѣ. Вълѣсто, съчннѣса рѣ
мѣ, нѣновномѣ. яко, въ
столгетѣ сѣдн. вълѣсто
онѣ бѣдѣ.

Конѣцѣ шѣстѣ

Части Слѣва.



СѢ НАРѢУИ.

арѣчѣстѣ часть слова нѣ
сѣланѣма, прѣ глаголѣ,
нѣ поглаголѣ глаголѣма.

яко, глаголѣма. глаголѣма.
Послѣдѣютѣ же сѣдѣчѣнѣ.
Бѣдѣ, Начѣтанѣ, Рѣдѣ
нѣ, нѣ значѣнѣ.

СѢ ВНАѢ.

яко нарѣчѣма ѣсть дѣа.
Пѣрвоображѣнѣ. яко, вѣрѣ,
сѣтро. Пронѣомнѣ. яко,
мѣрѣ, добрѣ.

СѢ НАЧѢРТАНИ.

Начѣртанѣнѣ дѣѣ.

И Про

Нарѣчіе

КѢА СЪТЪ КОЛѢЧЕСТВА ;

А́ОСРѢ, ЗѢТЪ, БѢГШ, ВЪСКОРѢ,
О́УА́ОСЪ, МЪ́А́РѢ.

КѢА СЪТЪ КОЛѢЧЕСТВА ;

МНО́ГШ, МѢ́ЛШ, БѢ́ЛШЦЮ,
ДѢ́ЛѢЖАЮ, ТРѢ́ЖАЮ, МНО́ЖИЦЮ,
ПОМНО́ГЪ. КѢА ШѢ́ЩИЦАЮ ;

МНѢ, НИ́КА́КОЖЕ, ШѢ́НЮ.

КѢА СЪ О́УВѢ́ЩАЮ ;

СНѢ, ТА́КШ, ВЪПРѢ́ДЪ, ВЪ
СТНѢ, ВЪ́А́КШ, А́МНѢ.

КѢА СЪ МОЛѢ́ТВѢ́НАГО ;

А́А, А́МНѢ.

КѢА СЪТЪ О́УПОДОБЛѢ́НІА ;

А́АКО, А́А́КОЖЕ, СНѢ, ТА́КШ,
О́НА́КШ, А́А́КО БЫ.

КѢА

Нарѣчіе

КѢА СЪТЪ О́УДОБЛѢ́НІА ; Ш,

А́, ГѢ, А́А́КШ.

КѢА СЪ РѢ́ЖАЮ ;

СЪ́ВѢ, ШЪ́ХЪ, ГО́РЕ.

КѢА СЪТЪ НИ́ВѢ́СТА ;

ПО́ДОБШ, А́И́БОИ, МНЮ, СРѢ́.

ПО́ДОБШ ТА́КЪ, ПО́ДОБЕНѢ.

КѢА СЪТЪ ЧѢ́ННА ;

ПРѢ́ЖДЕ, ПОСЛѢ́ДН, ВНАЧѢ́.

КѢА СЪТЪ СЪВРѢ́НІА ;

И́ДІЮШ, ВЪ́ДІЮТЪ.

КѢА СЪТЪ РА́ДѢ́ЛІА ;

БѢ́ЗЪ, И́РО́МѢ, РѢ́БѢ, ТО́КШ.

КѢА СЪТЪ РА́СЪЖА́НІА ;

СЪ́БЛѢ́ТЕ, МНО́ЖА́Ю, МНІЕ, ПѢ́ЧЕ,
ВЪ́ЩИШЕ, СКО́РѢ́А.

И́Г

КѢА

КАНОНЫ

Орфографін.

Ѡ а, Канонъ а.

а. Бѣдствѣнѡ а значѣтъ. Ѡко, чловѣка спѣша, сѣдѣща.

Поллагѣтъ же са нѣкогда немѣсто а, бѣдствѣнѡ чнлѣ.

Ѡко, въжадѣ тебѣ аша моѡ. Ѡплостѣ твоѡ господи нпрѡл.

Въ множествѣ номъ же чнслѣ по ажаа, ігда трѣбѣ естъ аби

а нрѣдѣ писати, тогда първо а бѣдѣ, второже а, въ мѣсто

а рбгого а. Ѡко, поманѣднѣ а рванла.

Канонъ б, Ѡи. Поллагѣтъса въ рѣдѣ рнчнл.



ѠСлѣзѣ.



Ѡнѣзѣ естъ частѣ слова не сканлѣма, нмыл частн свѣдѣющѣ почннѣ стѣнннѣ. Ѡко, чѣкѣ Ѡконѣ. Ѡаннтрѣждѣтса.

Сѣтъ же Ѡбы Ѡбо свѣплѡющѣл. Ѡбылжрадѣлѡущѣл.

Ѡбылжепрксамѣщѣлса. Ѡбылже внѣнѣмыл. Ѡбылже вѣрѣсныл. Ѡбылже Ѡутѣлжѡущѣл, Ѡноѣтѣщѡвѡнрѣл.

Кѣл сѣтъ свѣплѡущѣл; Ѡн, Ѡбо, же.

Кѣл сѣрадѣлѡущѣл; Ѡн, Ѡно.

Кѣл сѣтъ прксамѣщѣлса; Ѡще, понѣже, понѣ.

Ѡ а

Създаде.

Кѣмъ сътвори новина,
 аще, а яко азъ, радѣю.
 яко, нѣ, понижю.
 тѣмъ, тѣже, бо.
 Кѣмъ сътвори новина, оубо, еда.
 Кѣмъ сътвори новина, нѣ
 оубо, прече.

Конецъ Свѣдѣнїа
 о Свѣдѣнїи
 Слова.



Нарече.

Кѣмъ сътвори новина;
 азъ, шкѣдъ, когда, въскрѣсѣ,
 кордан, какш.
 Кѣмъ сътвори новина, нѣ
 протранїа;
 ело, вѣкш, прѣбѣ докѣска.
 Кѣмъ сътвори новина; еи.
 Кѣмъ сътвори новина; нѣ.
 Кѣмъ сътвори новина; нѣ.
 Кѣмъ сътвори новина; тѣ.
 Кѣмъ сътвори новина; еи.
 Кѣмъ сътвори новина;
 нѣгн, едѣ.
 Конецъ Свѣдѣнїа
 Слова, сирѣчь на
 рече.



Каноны.

чїніа, найнѣ концїи речїніа
ѣко, есакоїі. Полагаеть
нѣкогда нсамо кромѣ съгласнїа
ѣко, посѣцїи ѣ, нвначалѣ речї
нїа вѣвсго ѣ, мѣже писатнса

Велїкоже ѣ, вначалѣ іїнїа
цїи речїніа полагаетьса. ѣко
ѣдннороднїи, ѣстество, ѣгда
оумноженїе, спасенїе.

Канонъ, Ѡ і, н н.

г. і н н, Полагаеть івначалѣ
речїніа, нвсрїдѣк, нмакоцїи
і, вначалѣ іменїе гїдствїннїа
полагаетьса. ѣко, ізраїль
іѡанъ. вначалѣ ралїчїа іѣ
сгвѣннаго чнсла. ѣко, іис.
Вѣннїиже іменнѣ н вначалѣ блн
шса. ѣко, іліа, істѣчннкѣ.

Вѣри

Каноны.

нѣ

Всрїдѣже речїніа, ігда
ѣо прѣгасннїи, вннѣ ннїше
і, ѣко, спсїніе, ѣїе, шсга
нїи, нпрѣчал. ѣгда прѣдѣ
гласннїи, тогда нпншса.
ко. Ходїтн, посѣтїтн.

вконцїиже і пішса, всѣхъ
мнїа втѣраго склоненїа, вѣда
ннѣ падѣжн. вѣннїе паде
н. ѣко, рѣ. нѣцн, а. нѣ
і. рѣ. кѣстн, аа. кѣстн.

Канонъ Ѡ ѡ, н ѡ.

н ѡ, Полагаеть івначалѣ
всрїдѣк, нмакоцїи, вначалѣ
ѣо о. ѣко, омаго, ѡбра. н
рѣчал. і ѡ, такшжає,
ко, ѡ прѣдѣгѣ н ѡ чре ѡ
макоє пішса, такшже шѣра
шѣлн

Каноны .

ШЕЛНН , ПРѠА . ВЪРѠА
 Ш ПОЛАГАЕА ТОКМО БЪ
 ЖЕСТВЕНѠ УНІАѠ , ПЪИЖЕ
 ЖЕГБѠ ЗНАЧІИ . ИНАЖЕ ,
 ІАКО , УАКУ , БОГѠМЪ , ПРА
 КѠ , ГРѠШНОКѠ , ППРОЧАА .
 ІАКОИЦЕ ПИШЕА , О
 ВЪИМНИ , ШКАЧЕЖЕ ВЪСРІИ ,
 ЖЕ , АКАРКІИ . ІАКО , ДОСТО
 ДОСТОИИ . ПРАВЕНО , ПРА
 ЛЮБИНО , ЛЮБИИ . ПЪИЖЕ
 ИШ , ППРОЧАА .

Канонъ , ѿ ѡу . Можна
 аще ѡу , върѠаѠ рече
 порадженію іскѡсны ,
 пате сіе вътворце себѠ
 інакоци такѡвѠ атенѠ
 іако , нашему , вѠше

Каноны ѿ

Канонъ ѡ , ѡ , іѠ .
 ВЪДѠМѠСТѠХЪ ПОЛАГАЕА
 ВЪРѠАѠ ІНАКОЦІИ .
 ЕДѠ ВЪРѠАѠ ПОЛАГАЕА , ТѠДѠ
 АКА КРАКІИ СЪСТАВЛАЕ . ІАКО
 ТУАКІИ . ЕДѠЖЕ ІАКОЦІИ , ТО
 А ПЪСЪСТАВЛАЕ СЛОГА , НѠГЛАДЕ
 СЛО БІРАТИ ТВОРИ . ІАКО ,
 ІАКА , ЗІАКОЦЪ . АЖЕ ВЪИЖЕ
 ІАКОЦІИ ПОЛАГАЕА , ПТОИ ГЛА
 СЪСТАВЛАЕА . ІАКО , КОМЪ , КОСТЬ .
 СЪПРІИ НА ПИСМЕНИ ПИШЕ
 МЫ , ОБЪСІАДІМА . ІАКО , МНОЖЕ
 ТВОИИ , ОУМАЛІГСАИ .

Канонъ ѡ , ѡ .
 ѿ . СіѠ , оуікіѠ вѠмѠсто
 ПРАКІИ , ІІДѠ ТЪЛЕСНІ ГЛАГОЛЮ
 ТЪЛЪГО ТЕЛЕСНІ , П ШРИТЕ ,
 ВЪМѠ

Каноны.

въ мѣсто шхрїстѣ. и ѿгосподи,
спасѣ, и проче. не слѣпоже и
и оупотребленіе. оуподобленіе
же. въ мѣсто л, ѿко, въ хъ,
в хъ, и проче. и се есть блго
лѣпно оупотребленіе.

Канонъ ш ж.

и. Сигò шыкеша оупотреблѣ
ти людіе сестїи, и волюховъ
мѣсто ѱ, и ю.

Канонъ ѱ л.

л. Никогдаже вначалѣ
слова полагаѣса. но въ средѣ и
въ концѣ. съобствѣнною е слѣдѣ
и въ собственое числѣ. и члн. ѿкоже
объяснѣна пнцѣ. и с. тивеліи
росн. ѿко, оумножїша,
сташа. и илрѣчєваша, рлдѣ
лиша,

Каноны.

ишла, съкрыша сѣбѣ.
Нѣтъ менше полагаѣса въ мнѣ
твенно числѣ. ѿко мнѣ и члн
ла, юноша, и дѣца. можже
и гдѣ и въ дѣствѣнно числѣ по
ожити.

Каноны ѿ дѣтскѣ.

и, дѣтѣ оубо въ иначалѣ
реченїа полагаѣса. ѿко,
дси, и вѣдѣна.

Канонъ вторїи, ѱ ѱ, и оу.

и ѱ, и оу, ерихсїа ѱ и мѣ,
иначалѣ реченїа. и иже и по
чагаѣса, токо сърасѣженїе.
ѿко, сѣдѣ, ксѣд, рѣшѣ мѣ оу.
Канонъ г, ѱ м. Сѣи дѣе
лѣтласовѣщѣса ѿко, блка хъ
оупотреблѣже сего нѣдѣи. на
пачѣ

Свѣдѣніе о Мѣтрѣ

Свѣдѣніе о Мѣтрѣ

Въ Русскомъ Мѣтрѣ шесть
Амкриптене, и шесточисленіе
иос. Сже приле въ пово
вторъ, и тригемик, и четверго
платомъ, предѣла, или дугу
а. или сѣдѣа. Бъ шестомъ,
анспонъ дѣа, или троха.
къ вѣжъкъ нѣмощъ егѣста
а шго бѣще рѣтѣхъ многѣи

актула - - -, Дѣнъ дѣжѣ.
лодѣи - - -, бѣ дѣ.
рохѣи - - -, бѣ дѣгъ.

или хочешъ Бѣшъ Складати
еалетъ Мѣтръ Складати
оггѣ послѣ дѣюи.

К

Свѣдѣніе

дн, правѣнцы и грѣшники
грѣшники и про. и сѣ мнѣ
лѣпо быти Свѣтреленіе. про
ны шѣталаю трѣдолженіи Си

Канонъ А, ѡ ю. С. Свѣтр
лѣса бѣмѣтос. ѡко, зѣд,
цѣд, цѣю. Канонъ С, ѡ
Сѣш, ѡ ш м т елѣби. Сѣтѣ
прелого. полгѣлесѣ бѣнѣ бѣ
чалѣ. ѡко, ѡнмѣ ѡмѣне
ны твоѣ гѣ мой бѣе.

Подаръ Христе трѣдѣшнѣ
въ шѣщѣю гѣзѣ, неперѣ
Днмыа тѣ дѣсвннцѣ

Помощь,
А М И И.

Шестое Метро.
 Четвертыя дѣлагола • шѣла
 аже ногѣ прѣмълетъ, или ѣла
 а, или Пурѣхъ, ѣко,
 прѣзрѣи на насъ грѣшныхъ мнѣ
 гшѣарыи боже.
 Спорѣ — —, бѣди.
 Іамавъ — —, несеб.
 Пурѣхъ — —, слово.



ТОЛКОВАНИЕ

Молитва, въ которой названы гдѣице
 оученикиа своиа.

Составлено. А 3.

Перва точка.

То мша, то ии мнѣхъ.

Въ томъ случаѣ, когда мнѣхъ.

Видно же, что мнѣхъ мнѣхъ.

Видно же, что мнѣхъ мнѣхъ.

Видно же, что мнѣхъ мнѣхъ.

Видно же, что мнѣхъ мнѣхъ.

Видно же, что мнѣхъ мнѣхъ.

Свѣтлаго Метро.
 Свѣтлаго метро есть шест
 мѣрѣнѣе, и прѣмълетъ въ пѣ
 или дѣлагола, или спорѣа, в
 второже дѣлагола, въ ретѣже
 четвего дѣлагола, въ пѣлагола
 прѣзрѣае спорѣа, иже рѣза
 лается на дѣко. и оуко по его бѣ
 вѣтъ мѣжа спорѣа и ретѣи прѣ
 дѣла, арѣгоже по почитвего.

Свѣтлаго Метро.

Что есть Свѣтлаго метро:

Свѣтлаго метро есть шестомѣ

рѣнѣе или шесточислителное

и прѣлетъ пѣрвы, и ретѣи,

пѣты, прѣдѣа, или ногѣ.

арспорѣа, или гла • вторичкѣ

нѣ

SPECIMINA PHILOLOGIAE SLAVICAE

10. J. Križanić: Gramatično izkazanje ob ruskom jeziku, 1666. Abdruck der Erstausgabe von 1848/59 besorgt von G. Freidhof, Frankfurt am Main 1876; III,IV,VI+256 S., DM 30.-
11. Hrammatiki ili pismennica jazyka sloven'skaho, Kremjaneč 1638. Eine gekürzte Fassung der ksl. Grammatik von M. Smotryčkyj. Herausgg. und eingeleitet von O. Horbatsch, Frankfurt am Main 1977; XVI+120 S., DM 14.-
12. Notizen und Materialien zur russistischen Linguistik. Unterlagen für die Seminararbeit, Nr. 4, Frankfurt am Main 1977; 221 S., DM 22.-
13. A.F. Merzljakov: Kratkoe načertanie teorii izjaščnoj slovesnosti, Moskva 1822. Neu herausgg. und eingeleitet von G. Giesemann, Frankfurt am Main 1977; XXVI+328 S., DM 39.-
14. Beiträge zur Kasusgrammatik der slawischen Sprachen, Nr. 2: D.A. Kilby: Deep and Superficial Cases in Russian, Frankfurt am Main 1977; 186 S., DM 20.-
15. Beiträge zur Kasusgrammatik der slawischen Sprachen, Nr. 1: G. Freidhof: Kasusgrammatik und lokaler Ausdruck im Russischen, München 1978; 373 S., DM 50.- (Leinen)
16. Russische Gaunersprache I: Drei Wörterbücher von V. Bec, N.N. Vinogradov und V.M. Popov. Herausgg. und eingeleitet von O. Horbatsch, Frankfurt am Main 1978; 154 S., DM 16.-
17. M. Schütrumpf: Das Gramatično izkazanje ob ruskom jeziku von J. Križanić. Aufbau und Vergleich mit Smotryčkyjs ksl. Grammatik. Anhang: J. Križanić: Objasnjenje vivodno o pismě slověnskom, Frankfurt am Main 1978; 128 S., DM 14.-
18. K. Horbatsch: Die russischen und ukrainischen Volkserzählungen von Marko Vovčok, Frankfurt am Main 1978; 139 S., DM 14.-
19. Polnische Gaunersprache I. Herausgg. und eingeleitet von O. Horbatsch, Frankfurt am Main 1979; IV+191 S., DM 22.-
20. Polnische Gaunersprache II. Herausgg. von O. Horbatsch, Frankfurt am Main 1979; 48+X+128 S., DM 21.-
21. Auszüge aus der Gennadius-Bibel (1499). Nr. 2: Die Briefe an die Römer, Korinther, Galater und Epheser. Kombiniertes Teilnachdruck der Ausgabe: Drevne-Slavjanskij Apostol (ed. G. Voskresenskij), Sergiev Posad 1892, 1906, 1908, Frankfurt am Main 1979; 71 S., DM 12.-
22. Materialien zum Curriculum der west- und südslawischen Linguistik, Nr. 1: V. Mathesius: Čeština a obecný jazykozpyt, Prag 1947. Teilnachdruck mit neuem Anhang, Frankfurt am Main 1979; 200 S., DM 16.-
23. Materialien zum Curriculum der west- und südslawischen Linguistik, Nr. 2: Texte zur Geschichte der polnischen und tschechischen Sprache, Frankfurt am Main 1979; 110 S., DM 10.-
24. L. Klemisch: Die antikisierenden Tragödien A.N. Gruzincevs. Studien zur spätklassizistischen Tragödie in Rußland, München 1979; 246 S., DM 36.-
25. Materialien zum Curriculum der west- und südslawischen Linguistik, Nr. 3: Texte zur Geschichte der sbkr. und slowenischen Sprache, ed. G. Freidhof, Ffm. 1979; 167 S., DM 14.-